

BSG 8....

en Instructions for use
fr Notice d'utilisation
nl Gebruiksaanwijzing
it Istruzioni per l'uso
es Instrucciones de uso
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
pt Instruções de utilização

BOSCH

Congratulations on your purchase of a Bosch BSG8 vacuum cleaner.
This instruction manual describes various BSG8 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model.
You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.
Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.
The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:
- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.
- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted.
  => This can damage the appliance.
- Only allow children to use the vacuum cleaner under supervision.
- This appliance must not be used by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge (including children) unless they have been instructed in the use of the appliance by a responsible person.

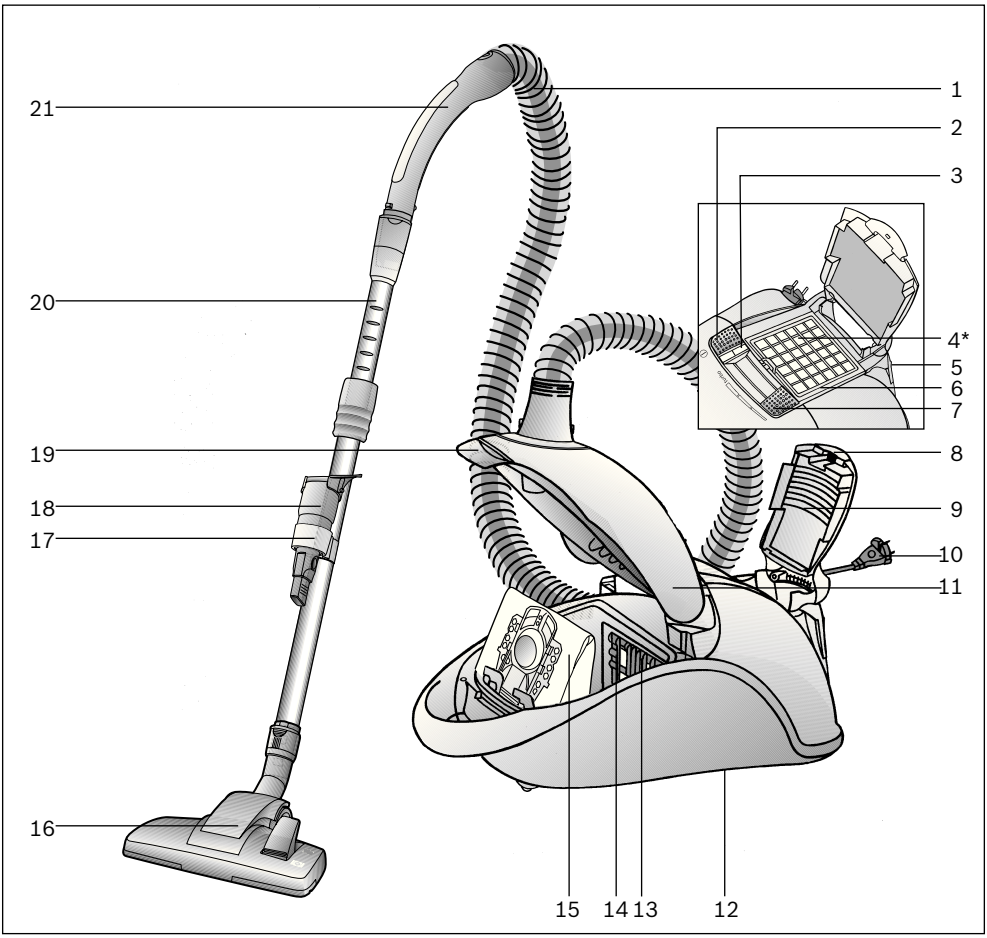
The vacuum cleaner may not be used for:
- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
  - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
  - damp or liquid substances
  - highly flammable or explosive substances and gases
  - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
  - toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe. => Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
  - if the mains connection cable is damaged.
  - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
  - if the appliance has been dropped.

- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
  => Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

Disposal information

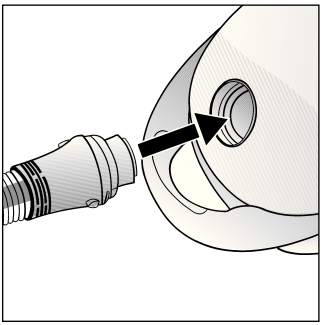
- **Packaging**
  The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.
  Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.
- **Used vacuum cleaners**
  Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.
- **Disposal of filters and dust bags**
  Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials.
  As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.

! Please note
The mains socket must be protected by at least a 10 amp fuse. If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.
To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

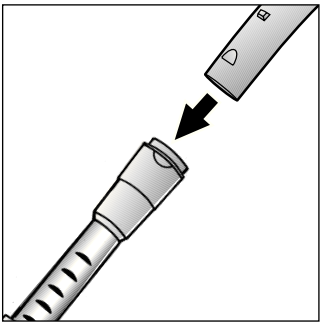


1 Suction hose
2 ON/OFF button
3 Change filter indicator
4 Exhaust filter*
5 Parking aid
6 Frame for exhaust filter
7 Suction adjustment
8 Exhaust grille latch
9 Exhaust grille
10 Power cord
11 Dust compartment cover
12 Parking aid (on unit underside)
13 Motor protection filter
14 Filter bracket
15 dust bag
16 Adjustable floor tool* with locking collar
17 Accessory holder
18 Combination tool
19 Dust compartment handle
20 Telescopic tube with adjusting sleeve and unlatching sleeve
21 Hose handle

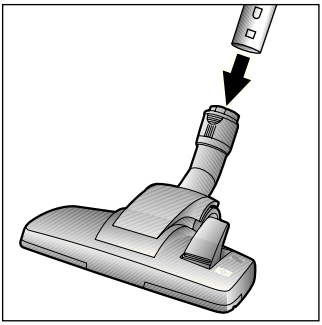
*Depending on equipment level



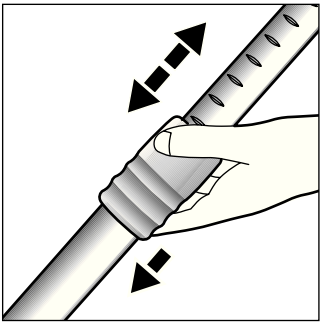
Insert the suction hose connector into the suction opening until it engages.



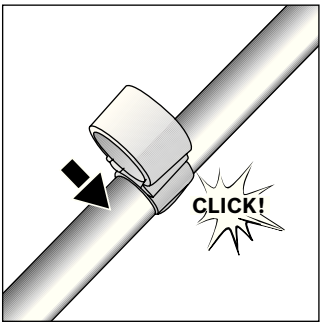
Push the handle into the telescopic tube until it engages.



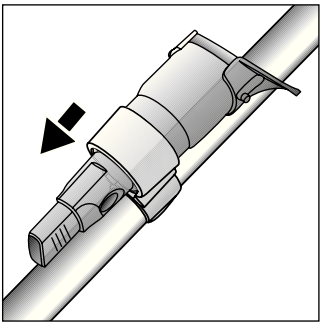
Push the telescopic tube into the connecting piece of the floor nozzle until it engages.

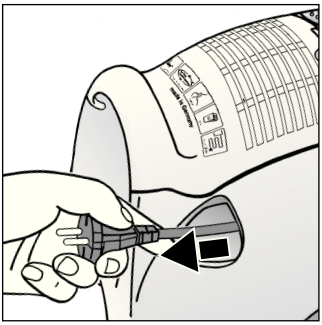


Press the adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the telescopic tube to the length required.

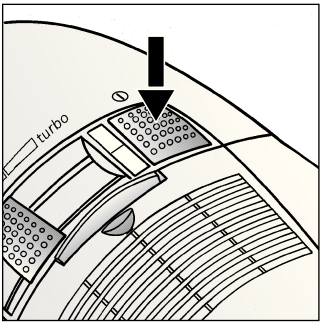


Fasten the accessory holder to the suction pipe and insert the combination tool from above.

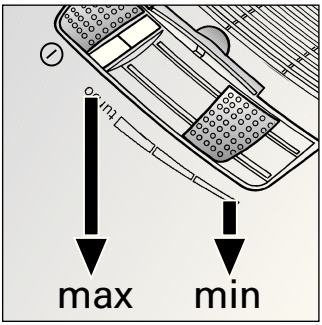




Take the mains plug, pull the mains cable to the required length and insert the plug in a wall socket.



To switch your vacuum cleaner on and off, press the On/Off key in the direction of the arrow.



You have bought an extremely powerful device.
The highest suction setting is therefore only recommended for heavily soiled, durable carpeted and hard floors.

Use the suction adjuster to infinitely adjust the suction to the required level.

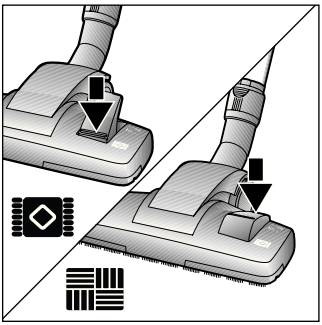
- Low suction range:
  turbo
  For vacuuming delicate fabrics, e.g. curtains.

- Moderate suction range:
  turbo
  For cleaning carpets and when there is little dirt.

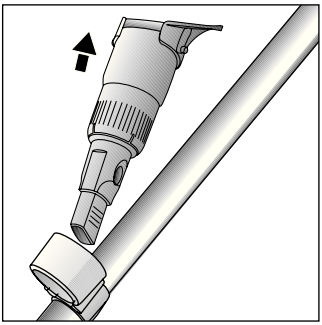
- High suction range:
  turbo
  For vacuuming durable floor coverings, hard floors and for heavily soiled surfaces.

- Turbo range:
  turbo
  For vacuuming stubborn dirt and very heavily soiled surfaces.

Please refer to the enclosed operating instructions for information regarding maintenance of the ELECTROMATIC® brush and TURBO-UNIVERSAL® brush.
(Depending on equipment level).

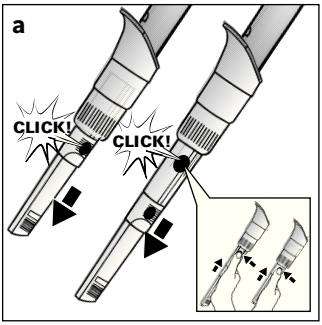


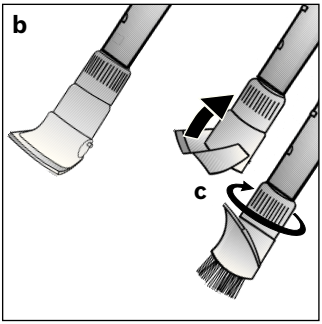
Adjusting the floor nozzle:
- For cleaning rugs and carpets => 
- For cleaning hard floors => 



Vacuuming with accessories

Remove the combination tool upwards out of the accessory holder.

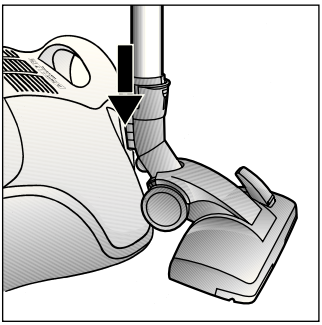




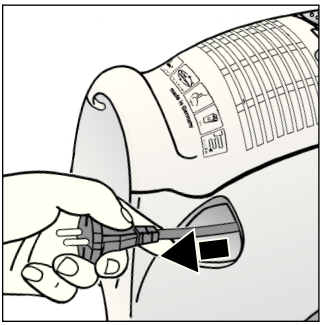
a) Crevice nozzle
For vacuuming in crevices and corners.
For difficult-to-reach places, the combination tool can be extended in two stages by pulling out the crevice nozzle like a telescope.
- Pull out the crevice nozzle in two stages until it audibly clicks into place.
- The crevice nozzle can be pushed back together by releasing the telescopic locks (press in the direction of the arrow).

b) Upholstery nozzle
For cleaning upholstered furniture, curtains, etc.

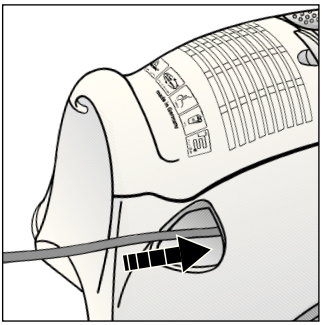
c) Hard furnishings brush
For window frames, cabinets, profiles, etc.
- Fold up the upholstery nozzle in the direction of the arrow.
- The brush ring is extended by turning in the direction of the arrow.
- **The brush ring must be turned back in and the upholstery nozzle folded back up before the combination tool is inserted into the accessory holder.**

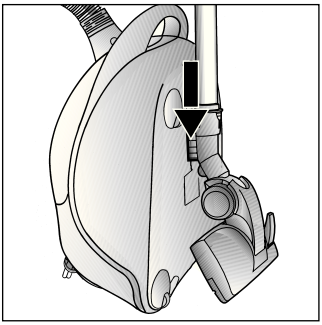


When you stop cleaning for a moment, you can use the parking aid at the back of the vacuum cleaner. Slide the plastic lug on the nozzle connector into the groove at the back of the vacuum cleaner.

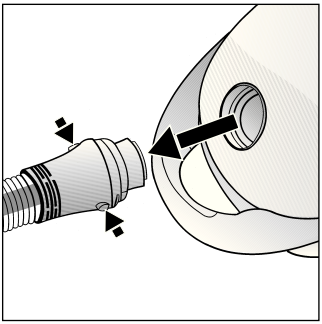


- Switch the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the mains.
- Tug the power cord and let go. The cable then rewinds automatically.
- To reactivate or deactivate the cable brake, quickly tug the power cord.

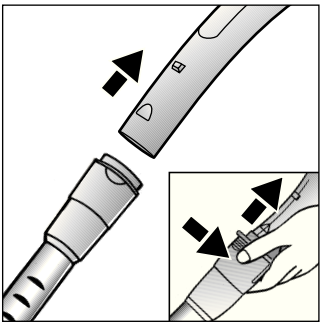




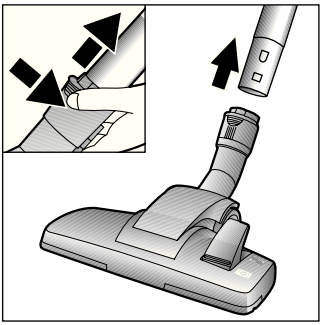
To store or transport the vacuum cleaner, you can use the parking aid on the cleaner's underside. Place the vacuum cleaner upright.
Slide the plastic lug on the floor nozzle into the groove no the unit underside.



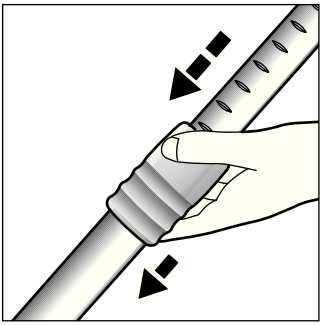
To remove the suction hose, press the two lugs together and pull the hose out.



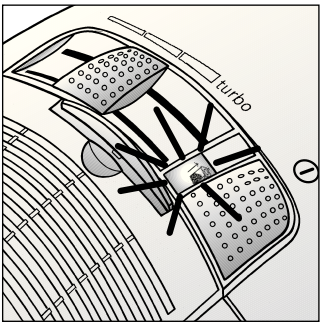
To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the handle out.



To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the telescopic tube out.

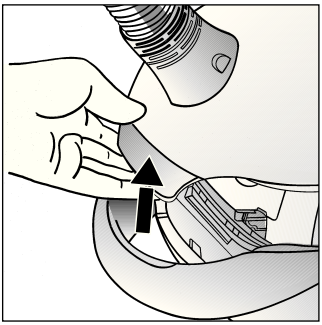


To adjust the length of the telescopic tube, press the adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.

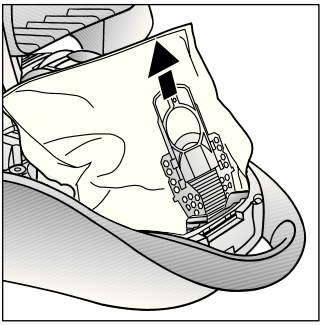


Replacing the dust bag

If the dust bag change indicator lights up brightly and uniformly when the nozzle is lifted from the floor and the vacuum is on its highest setting, you should change the dust bag, even if it is not yet full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.

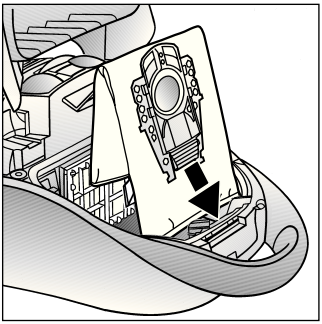


Turn the dust compartment locking lever in the direction of the arrow to open the dust compartment cover.



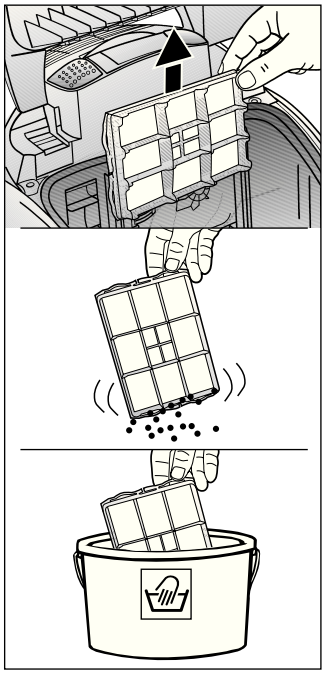
Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.

For increased uptake of dust, even if the dust bag is already part-full, we recommend the use of replacement filter type BBZ41FP.



Place a new dust bag in the holder and close the dust bag compartment cover.

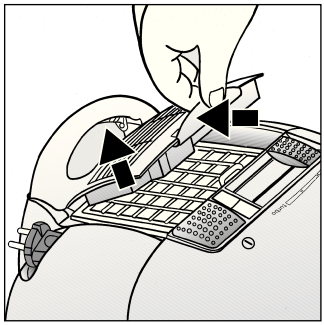
Caution: The dust bag compartment cover will only close when the dust bag, textile filter or dust collector has been inserted.
If the dust bag change indicator continues to light up after the dust bag has been changed, please check whether the nozzle, pipe or vacuum hose are obstructed.



Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned at regular intervals by tapping it or washing it out.

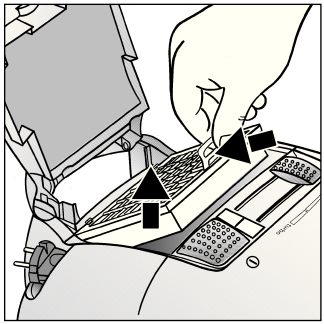
- Open the dust compartment cover.
- Remove the motor protection filter in the direction of the arrow.
- Empty the motor protection filter by tapping it.
- If the motor protection filter is very dirty, wash it out. Leave the filter to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, insert the motor protection filter into the appliance until it engages and close the dust bag compartment lid.



Replacing the HEPA filter

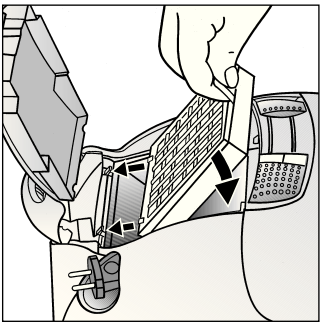
The HEPA filter should be replaced once a year.

Press the locking tab in the direction of the arrow to unlatch the exhaust grille and open it.



Release the Hepa filter by moving the locking lever in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.

Changing the dust bags and filters en



Insert the new Hepa filter and clip into place.

Close the exhaust grille.

If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles (such as plaster or cement), clean the motor protection filter by tapping it and, if necessary, replace the motor protection filter and the micro-hygiene filter.

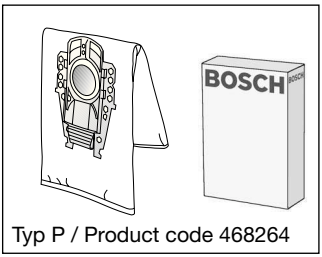
Care en

- Always switch the vacuum cleaner off and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner.
- The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plasticcleaner.

Do not use abrasive, glass or all-purpose cleaners.
Never immerse the vacuum cleaner in water.

- The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a a dry cloth or dusting brush.

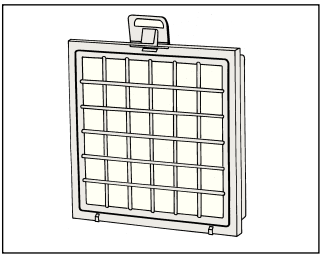
Technische Änderungen vorbehalten.



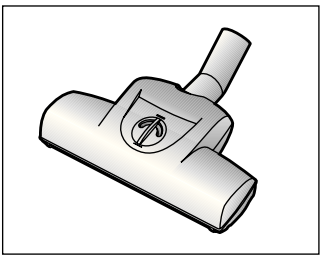
Typ P / Product code 468264

Replacement filter pack BBZ41FP
Contains:
4 dust bags self sealing bags
1 Microsan exhaust filter

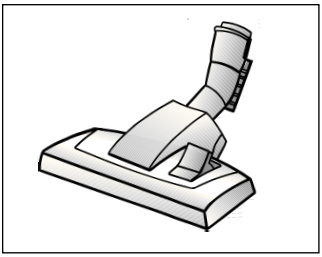
http://www.dust-bag-bosch.com



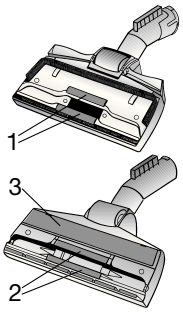
HEPA filter (Class H12) BBZ151HF
Recommended for allergy sufferers.
Ensures very clean exhaust air.
Replace once a year.



TURBO-UNIVERSAL® brush BBZ102TBB
All-in-one brushing and vacuum cleaning of shallow-pile rugs and carpets and for all hard floor coverings. Especially suitable for removing animal hair. The brush roll is driven by the suction air flow. No separate electrical connection is needed.



Floor nozzle BBZ082BD
Adjustable floor nozzle, suitable for carpets and hard floors.



String remover (1/2) and **polishing attachment** (3) are available from customer services.

String remover (1): Product code 188565
String remover (2): Product code 184773
Polishing attachment (3): Product code 482209

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série BSG8. Cette notice d'utilisation présente différents modèles BSG8. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle.
Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.
Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.
Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.
Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :
- un sac aspirateur d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux d'origine

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.
- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique..
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur. => L'appareil peut être endommagé!
- Permettre aux enfants 'utiliser l'aspirateur uniquement sous surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable les a instruites au maniement de l'appareil.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :
- aspirer sur des personnes ou des animaux
- l'aspiration de :
  - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
  - substances humides ou liquides
  - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs
  - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central
  - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.
- Eviter d'aspirer avec la poignée, les suceurs et le tube à proximité de la tête. => Il y a risque de blessures!
- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :
  - si le cordon électrique est endommagé.
  - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu dans l'intérieur de l'appareil
  - si l'appareil est tombé.

- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.
- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur et les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier.
  => L'aspiration de gravats peut conduire à l'endommagement de l'appareil.
- Eteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors portée de jeunes enfants et être éliminés (Risque d'asphyxie).
- Ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).

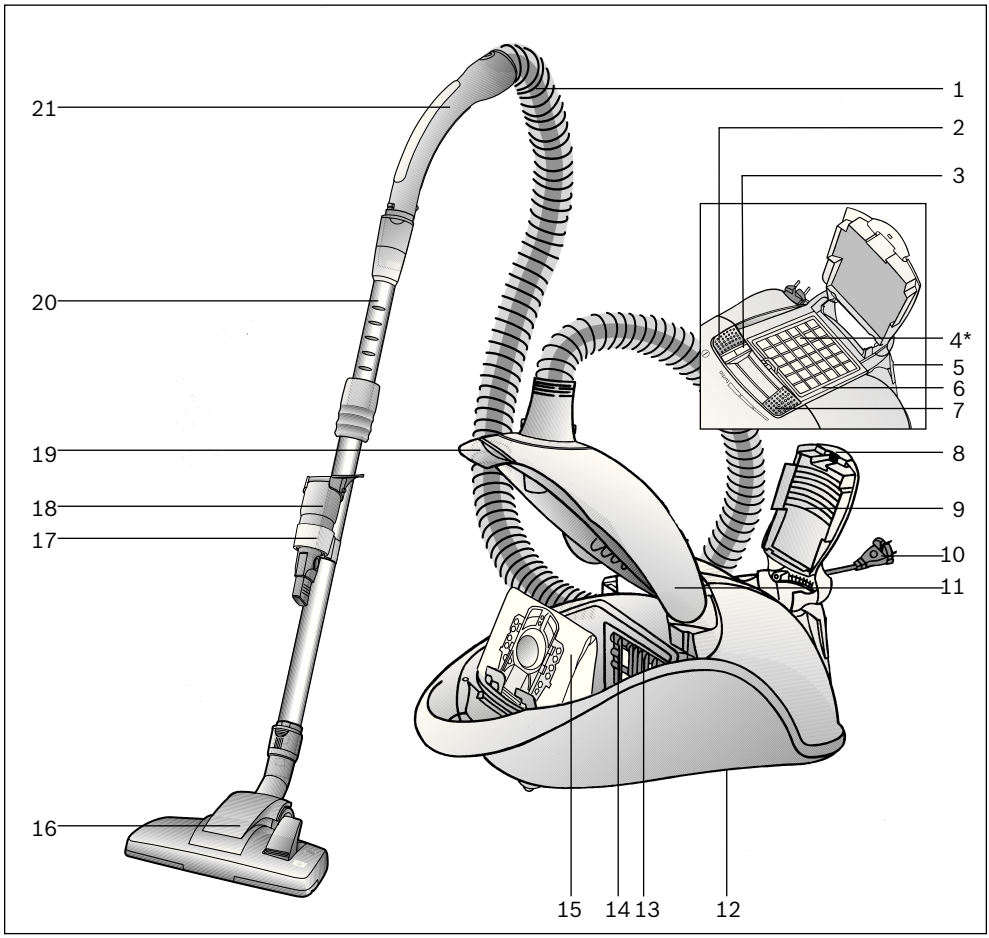
Indication pour la mise au rebut

- **Emballage**
  L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable.
  Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage «Point vert».

- **Appareil usagé**
  Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

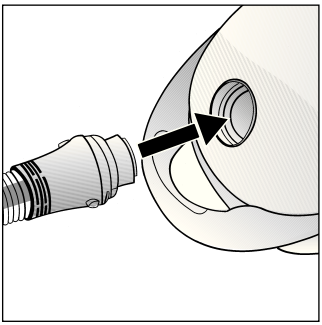
- **Mise au rebut des filtres et des sacs aspirateurs**
  Les filtres et les sacs aspirateurs sont fabriqués dans une matière compatible avec l'environnement. Dans la mesure où ils ne contiennent pas de substances interdites pour les ordures ménagères ils peuvent être éliminés par les ordures ménagères normale.

! Important
La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 10 A.
Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique.
Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.

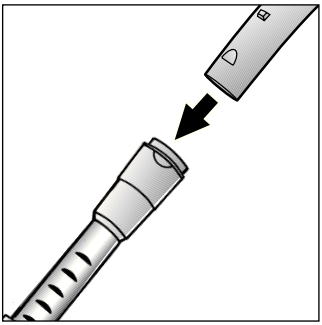


1 Flexible d’aspiration
2 Bouton marche/arrêt
3 Indicateur pour le changement de sac d’aspirateur
4 Filtre de sortie d’air*
5 Position parking
6 Cadre pour le filtre de sortie d’air
7 Régulateur de la puissance d’aspiration
8 Attache de fermeture
9 Grille de sortie d’air
10 Cordon électrique
11 Couvercle du compartiment de poussière
12 Dispositif de rangement (sur la face inférieure de l’appareil)
13 Filtre de protection du moteur
14 Support de filtre
15 Sac aspirateur
16 Brosse commutable pour sols avec manchon de déverrouillage
17 Porte-accessoires
18 Accessoire combiné
19 Levier de fermeture
20 Tuyau télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage
21 Poignée de flexible

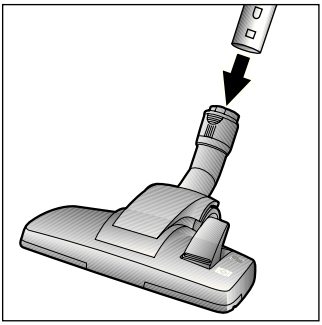
*selon l’équipement



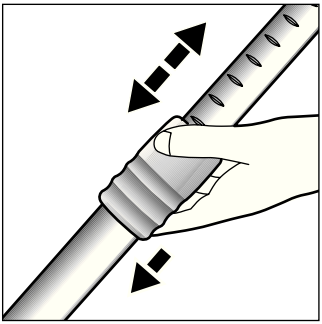
Enclencher l’embout du flexible d’aspiration dans l’orifice d’aspiration.



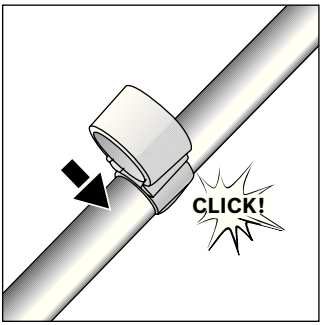
Pousser la poignée dans le tuyau télescopique jusqu’à son enclenchement.



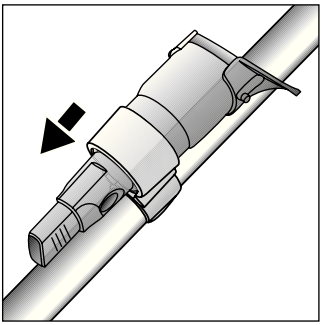
Pousser le tuyau télescopique dans le manchon de la buse pour sols jusqu’à son enclenchement.

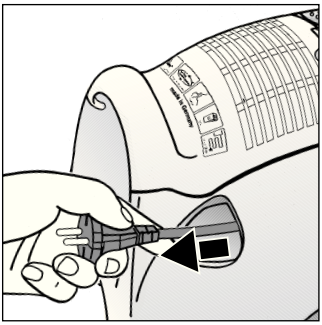


En poussant la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tube télescopique et régler la longueur désirée.

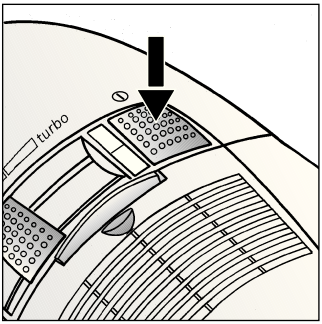


Fixer le porte-accessoires au tube d'aspiration et introduire l'accessoire combiné en le glissant par le haut.

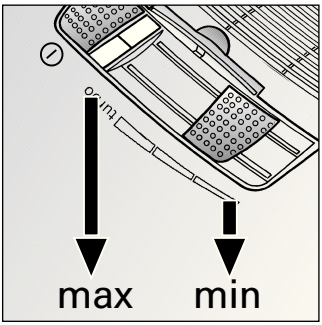




Saisir le cordon électrique par le connecteur, retirer le cordon à la longueur souhaitée et connecter le connecteur.



Allumer/éteindre l’aspirateur en actionnant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.



Vous avez acquis un appareil puissant et à haut pouvoir d'aspiration.
La position de puissance maximale est donc uniquement recommandée en cas de moquettes à voile ras fortement encrassées ou de sols durs.

Le régulateur de la puissance d'aspiration permet de régler en continu la puissance d'aspiration.

- Plage de faible puissance:
  turbo

  Pour aspirer sur des tissus délicats, p.ex. rideaux, voilages.

- Plage de puissance moyenne:
  turbo

  Nettoyage des moquettes et des sols peu sales.

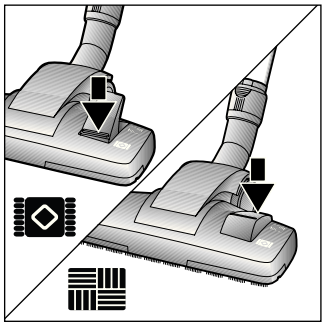
- Plage de puissance élevée:
  turbo

  Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes, sols durs et en cas de salissure importante.

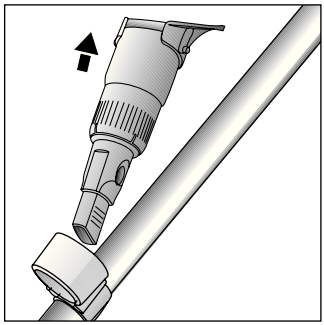
- Plage turbo:
  turbo

  Pour le nettoyage de salissures tenaces et très importantes.

Vous trouverez des instructions relatives à l'utilisation et à l'entretien de la brosse ELECTROMATIC® et de la brosse UNIVERSELLE TURBO® dans le mode d'emploi ci-joint (selon l'équipement).

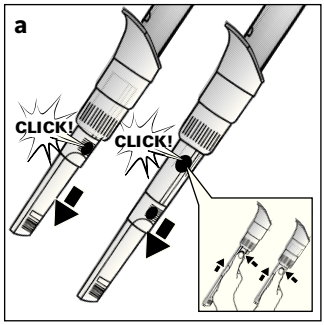


Réglage de la buse pour sols:
- Pour aspirer sur des tapis et des moquettes => 
- Pour aspirer sur des sols durs => 



Aspiration avec les accessoires

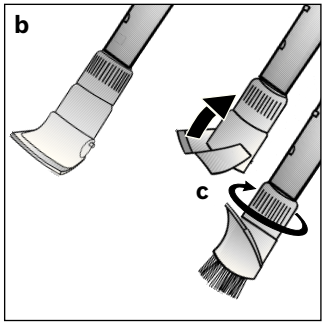
Enlever l'accessoire combiné du porte-accessoires en le retirant par le haut.

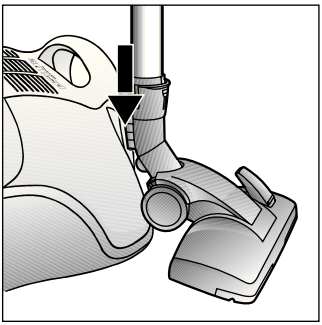


a) Suceur de joints
Pour aspirer dans les joints et les coins. Pour des endroits plus difficiles d'accès, l'accessoire combiné peut être rallongé en télescopant le suceur de joints en 2 niveaux.
- Télescoper le suceur de joints dans les deux niveaux jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- En déverrouillant les verrouillages de télescopage (pousser dans le sens de la flèche) le suceur de joints peut être remis à la longueur initiale.

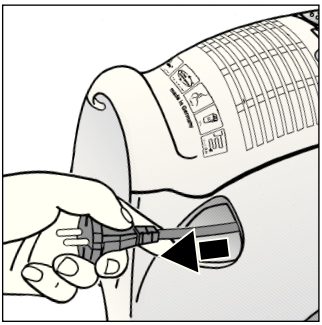
b) Brosse pour meubles
Pour aspirer sur des meubles capitonnés, rideaux etc.

c) Pinceau pour meubles
Pour aspirer sur des châssis de fenêtres, armoires, profilés etc.
- Rabattre la brosse pour meubles dans le sens de la flèche.
- La brosse sort en tournant l'accessoire dans le sens de la flèche.
- **Avant de remettre l'accessoire combiné dans le porte-accessoires, faire rentrer la brosse et repivoter la brosse pour meubles.**

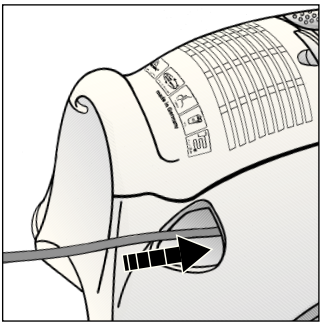


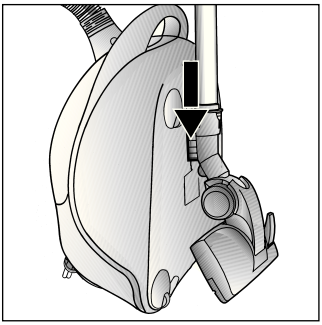


En cas de pauses d’aspiration, vous pouvez utiliser la position parking à l’arrière de l’appareil.
Faire glisser la nervure en plastique à l’embout de la tête dans l’évidement à l’arrière de l’appareil.

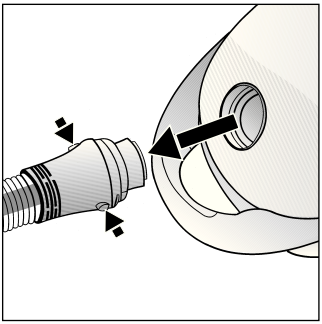


- Eteindre l’appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le câble s’enroule automatiquement).
- Le frein du cordon est réactivé en tirant de nouveau sur le cordon électrique, il est désactivé en tirant brièvement sur le cordon.

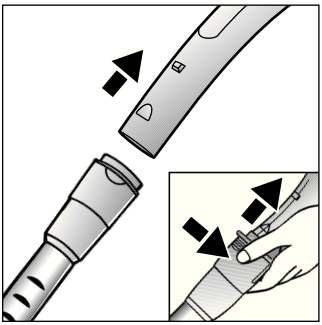




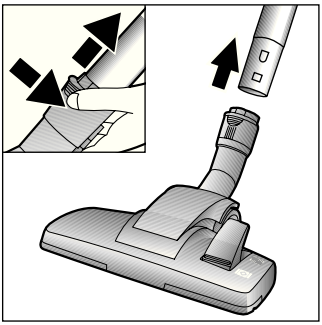
Pour ranger/transporter l’appareil vous pouvez utiliser le dispositif de rangement sur la face inférieure de l’aspirateur. Placer l’appareil debout.
Faire glisser la nervure en plastique à la buse pour sols dans l’évidement à la face inférieure de l’appareil.



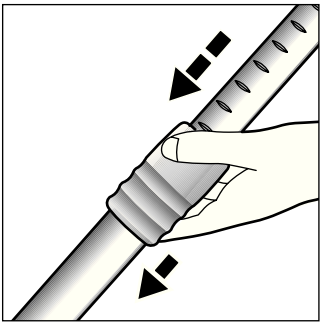
Pour enlever le flexible d’aspiration, presser les deux nez d’enclenchement et retirer le flexible.



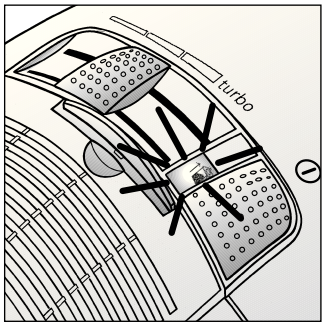
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.



Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tuyau télescopique.

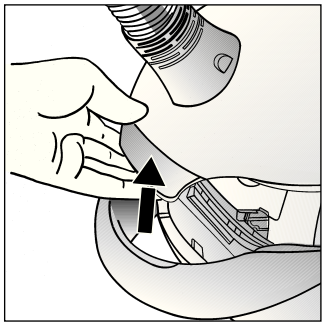


En poussant la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tuyau télescopique et le remettre à la longueur initiale.

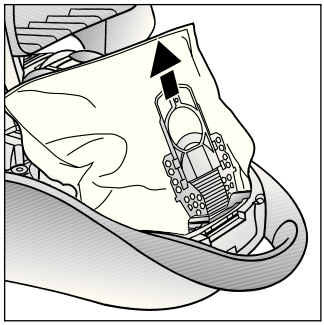


Remplacement du sac aspirateur

Si l'indicateur pour le changement du sac aspirateur s'allume intensivement et de manière régulière lorsque la buse est décollée du sol et la puissance d'aspiration réglée à la position maximale est, il faut changer le sac aspirateur, même s'il n'est pas encore plein. Dans ce cas, la nature de la matière contenue dans le sac rend le changement nécessaire.

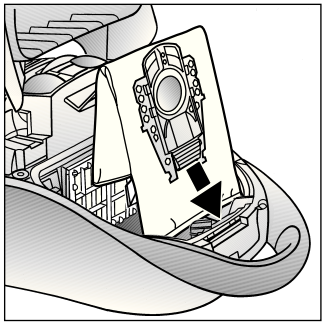


Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.



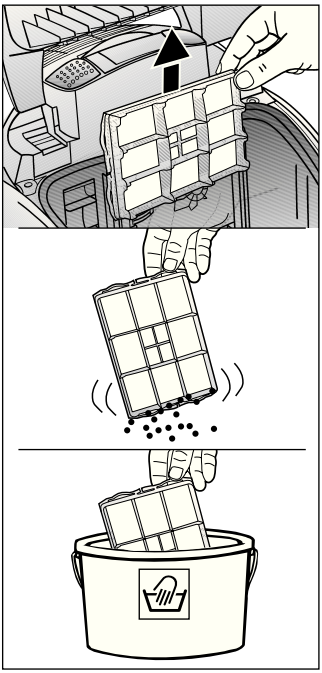
Fermer le sac aspirateur en tirant sur l'attache de fermeture et l'enlever.

Pour mieux collecter les saletés, nous recommandons d'utiliser le filtre de rechange, type BBZ41FP, même si le sac d'aspirateur est partiellement rempli.



Mettre en place un sac aspirateur neuf dans le support et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

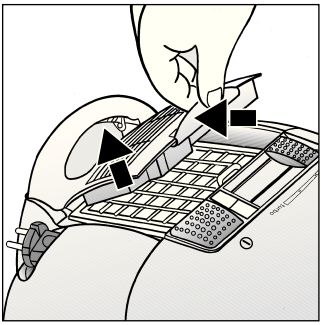
- **Attention: Le couvercle du compartiment de poussière ferme uniquement si un sac aspirateur ou un sac textile ou le collecteur de poussières est en place.**
  Si, après avoir changé le sac aspirateur, l'indicateur pour le changement du sac est toujours allumé, contrôler si la buse, le tube ou le flexible d'aspiration sont bouchés.



Nettoyer le filtre de protection du moteur

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le filtre de protection du moteur en le frappant ou en le rinçant!

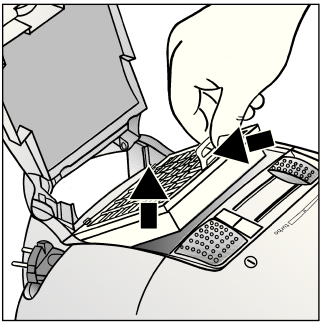
- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Retirer le filtre de protection du moteur dans le sens de la flèche.
- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.
- S'il est fortement encrassé, rincer le filtre de protection du moteur.
  Ensuite, laisser sécher le filtre au moins 24 heures.
- Après le nettoyage, pousser le filtre de protection du moteur dans l'appareil jusqu'à l'enclenchement et fermer le couvercle du compartiment de poussière.



Changer le filtre Hepa

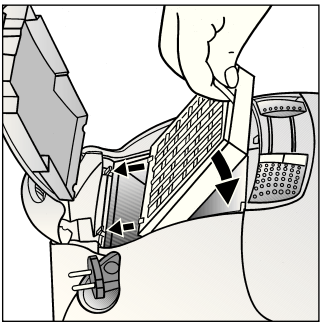
Le filtre Hepa doit être changé une fois par an.

Déverrouiller la grille de sortie d'air en poussant l'attache de fermeture dans le sens de la flèche et ouvrir.



Déverrouiller le filtre Hepa en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche et enlever le filtre de l'appareil.

Changement de filtre fr



Mettre en place un filtre Hepa neuf et l’enclencher.

Fermer la grille de sortie d'air.

Après l’aspiration de fines particules de poussière (telles que plâtre, ciment etc.), nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant, changer éventuellement le filtre de protection du moteur et le micro-filtre hygiénique.

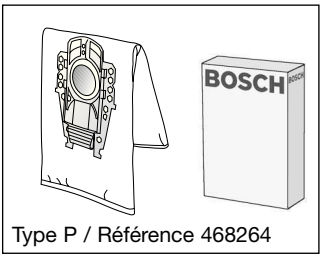
Entretien fr

- Avant chaque nettoyage de l’aspirateur, il faut l’éteindre et retirer le connecteur de la prise de secteur.
- L’aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

Ne pas utiliser de produits récurants, nettoyants pour verre ni de produits nettoyants universels. Ne jamais plonger l’aspirateur dans l’eau.

- Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière/pinceau à poussière sec.

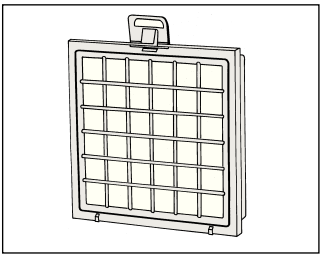
Sous réserve de modifications techniques.



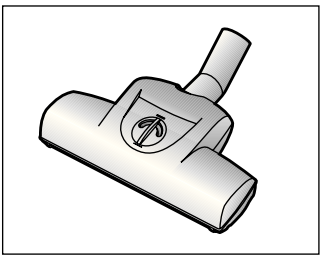
Type P / Référence 468264

Paquet de sacs d'aspirateur de rechange BBZ41FP
Contenu:
4 Sacs aspirateur avec fermeture
1 Filtre de sortie d'air Microsan

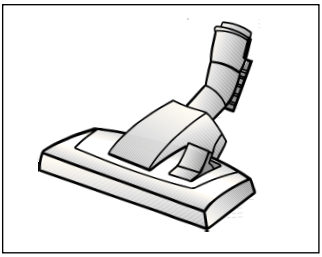
http://www.dust-bag-bosch.com



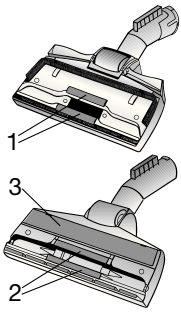
Filtre HEPA (classe H12) BBZ151HF
Recommandé pour personnes allergiques.
Pour un air de sortie extrêmement propre.
A changer tous les ans.



Brosse UNIVERSELLE TURBO® BBZ102TBB
Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur. Pas besoin de raccordement électrique.



Buse pour sols BBZ082BD
Buse pour sols commutable, appropriée aux tapis et aux sols lisses.



Le **ramasse-fils** (1/2) et **l'insert de polissage** (3) peuvent être commandés en cas de besoin auprès du service-après-vente.

Ramasse-fils (1):	Référence 188565
Ramasse-fils (2):	Référence 184773
Insert de polissage(3):	Référence 482209

Het verheugt ons dat u voor een Bosch stofzuiger uit de serie BSG8 heeft gekozen.
In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende
BSG8 – modellen beschreven. Het is dan ook mogelijk dat niet alle genoemde kenmerken en functies gelden voor uw toestel.
U dient alleen gebruik te maken van originele accessoires van Bosch, die speciaal voor uw stofzuiger ontwikkeld zijn om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren. Wanneer u de stofzuiger doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze stofzuiger is alleen voor huishoudelijk en niet voor zakelijk gebruik bestemd.
De stofzuiger uitsluitend gebruiken zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.
Volg daarom beslist de volgende aanwijzingen op!

De stofzuiger mag alleen maar worden gebruikt met:
- originele filterzakken
- originele reserveonderdelen, originele toebehoren of speciale toebehoren

Veiligheidsvoorschriften

Deze stofzuiger voldoet aan de erkende regels van de techniek en de betreffende veiligheidsbepalingen.
- De stofzuiger alleen volgens het typeplaatje aansluiten en in gebruik nemen.
- Nooit zuigen zonder filterzak.
  => Het apparaat kan beschadigd worden!
- Kinderen mogen de stofzuiger alleen onder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring (inclusief kinderen) hebben, behalve wanneer ze door een verantwoordelijk persoon volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor:
- het schoonzuigen van mensen of dieren
- het opzuigen van:
  – substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben
  – vochtige of vloeibare stoffen
  – licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen
  – as, roest van open haarden en centrale verwarmingsinstallaties
  – tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- Vermijd het zuigen met handgreep, mondstukken en buis in de buurt van uw hoofd.
  => Er bestaat gevaar voor letsel!
- Zet het apparaat tijdens het zuigen op een vaste, veilige ondergrond.
- Bij het zuigen op trappen moet het apparaat altijd onder de gebruiker staan.
- In de volgende gevallen dient het gebruik van toestel direct te worden gestaakt en contact te worden opgenomen met de klantenservice:
  – wanneer het elektriciteitssnoer beschadigd is

– wanneer u per ongeluk vloeistof heeft opgezogen of als er vloeistof in het binnenste van het toestel is gekomen
– wanneer het toestel naar beneden gevallen is.

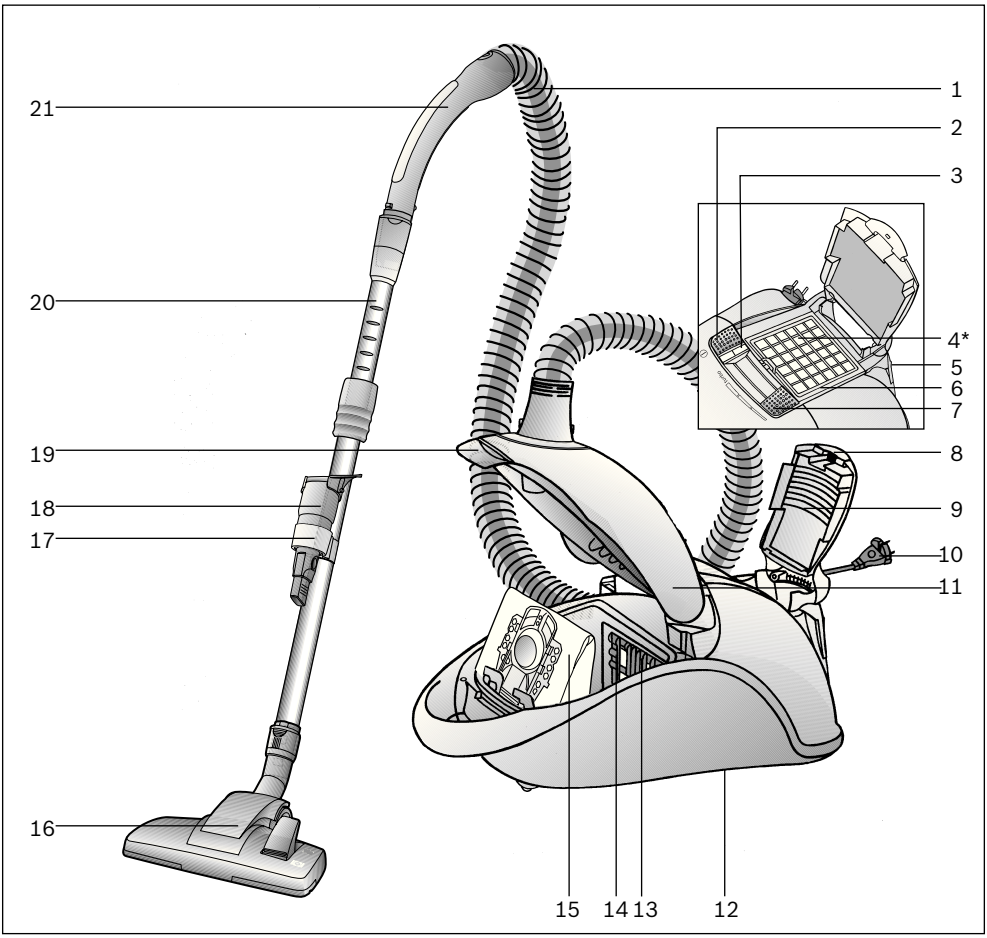
- Het elektriciteitssnoer niet gebruiken om de stofzuiger te dragen of te transporteren.
- Bij gebruik van meerdere uren achter elkaar het elektriciteitssnoer volledig uittrekken.
- Niet aan het elektriciteitssnoer maar aan de stekker trekken om het apparaat los te koppelen van het net.
- Het elektriciteitssnoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Vóór alle werkzaamheden aan stofzuiger en toebehoren de stekker uit het stopcontact trekken.
- De stofzuiger niet in gebruik nemen wanneer hij beschadigd is. In geval zich een storing voordoet de stekker uit het stopcontact halen.
- Om risico's te voorkomen mogen reparaties aan de stofzuiger en de vervanging van onderdelen alleen worden uitgevoerd door onze klantenservice.
- De stofzuiger beschermen tegen weersinvloeden, vocht en hittebronnen.
- De stofzuiger is niet geschikt voor gebruik op bouwplaatsen.
  => Opzuigen van bouwpuin kan leiden tot beschadiging van het apparaat.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken, het apparaat daarna op een verantwoorde wijze afvoeren.
- Plastic zakken en folie dienen buiten bereik van kinderen te worden bewaard en afgevoerd (Gevaar van verstikking).
- zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filter (filterzak, motorbeveiligingsfilter, uitblaasfilter etc.) terechtkomen.

Instructies voor recycling

- **Verpakking**
  De verpakking beschermt de stofzuiger tegen beschadiging tijdens het transport. Deze bestaat uit milieuvriendelijk materiaal en is daarom recyclebaar.
  Breng verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft naar een verzamelplaats voor de verwerking van afval.
- **Oude toestellen**
  Oude apparaten bevatten vaak nog waardevol materiaal. Geef daarom uw oude toestel voor hergebruik af aan uw handelaar of een recyclecentrum. Informatie over actuele methoden van afvalverwijdering kunt u krijgen bij uw handelaar of uw gemeente.
- **Afvoer van filter en filterzakken**
  Het filter en de filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijke materialen. In zover deze geen stoffen bevatten die niet toegestaan zijn als huisvuil kunnen ze via het normale huisvuil worden afgevoerd.

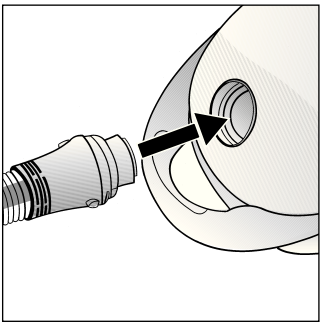
! Let op

Als de zekering in de meterkast bij het inschakelen van het toestel wordt geactiveerd, dan kan dit worden veroorzaakt doordat er tegelijkertijd
meerdere elektrische apparaten met een hoge aansluitwaarde op hetzelfde stroomcircuit zijn aangesloten.
Het in werking treden van de zekering kan worden voorkomen door, alvorens het toestel in te schakelen, de laagste vermogensstand in te stellen en pas daarna een hogere vermogensstand te kiezen.

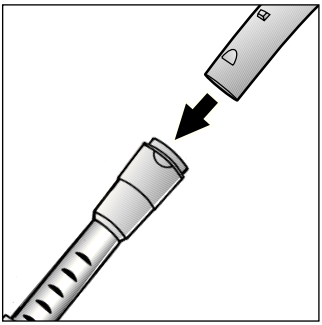


1 Zuigslang
2 Aan-/uitknop
3 Indicatie filter vervangen
4 Uitblaasfilter*
5 Parkeeraccessoire
6 Frame voor uitblaasfilter
7 Zuigkrachtregelaar
8 Sluitstrip
9 Uitblaasrooster
10 Elektriciteitssnoer
11 Deksel voor stofcompartiment
12 Opbergaccessoire (aan onderkant van apparaat)
13 Motorbeveiligingsfilter
14 Filterhouder
15 Filterzak
16 Omschakelbaar vloermondstuk met ontgrendelingshuls
17 Accessoirehouder
18 Combi-accessoires
19 Afsluithendel
20 Telescoopbuis met schuifmanchet en ontgrendelingshuls
21 Handgreep van de slang

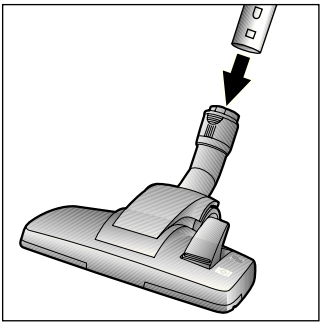
*afhankelijk van de uitrusting



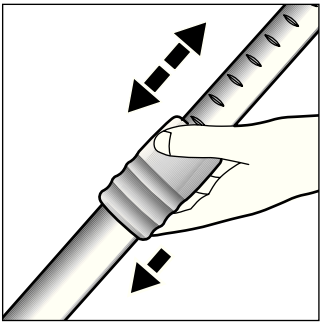
Zuigslangsteun in de zuigopening klikken.



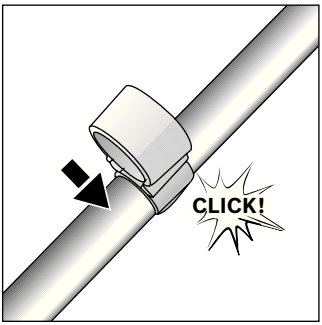
Handgreep in de telescoopbuis schuiven tot hij inklikt.



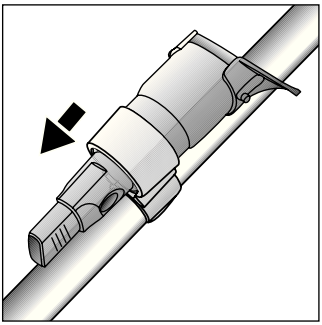
Telescoopbuis in de steun van het vloermondstuk schuiven tot hij inklikt.

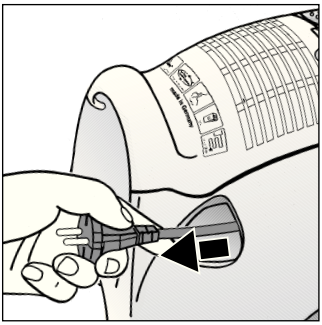


Door de schuifmanchet in de richting van de pijl te drukken de telescoopbuis ontgrendelen en de gewenste lengte instellen.

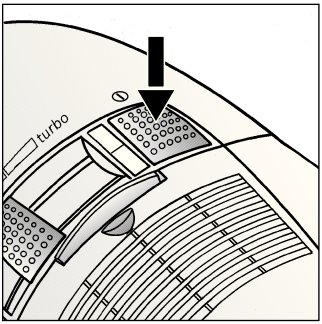


Accessoirehouder aan de zuigbuis bevestigen en de combi-accessoires van bovenaf inschuiven.

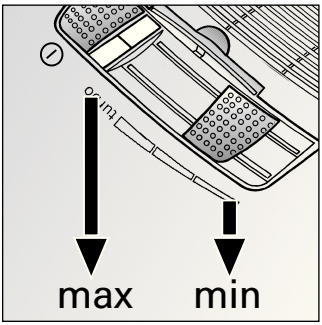




Het elektriciteitssnoer bij de stekker vastpakken, tot de gewenste lengte naar buiten trekken en de stekker in het stopcontact steken.



Stofzuiger door middel van de aan-/uitknop in de richting van de pijl in- of uitschakelen.



U heeft een apparaat met een groot vermogen en een hoge zuigsterkte aangeschaft.
Daarom is het aanbevolen alleen bij sterk vervuilde, laagpolige vloerbedekking of harde vloeren gebruik te maken van het maximale vermogen.

Met behulp van de zuigkrachtregelaar kan de gewenste zuigkracht traploos worden ingesteld.

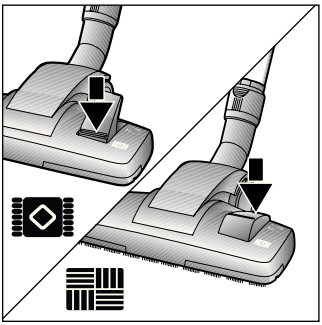
- Laag vermogensbereik:
  turbo
  voor het schoonzuigen van kwetsbare stoffen, bijv. gordijnen.

- Gemiddeld vermogensbereik:
  turbo
  Voor reinigen van vloerbedekking en bij geringe verontreiniging.

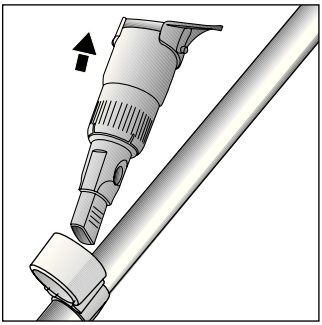
- Hoog vermogensbereik:
  turbo
  voor het reinigen van zware vloerbedekking, harde vloeren en bij sterke vervuiling.

- Turbobereik:
  turbo
  voor het verwijderen van hardnekkige en zeer sterke vervuiling.

Instructies m.b.t. het gebruik en het onderhoud van de ELECTROMATIC®-borstel resp. TURBO-UNIVERSAL®-borstel zie bijgevoegde gebruiksaanwijzing.
(afhankelijk van de uitrusting).

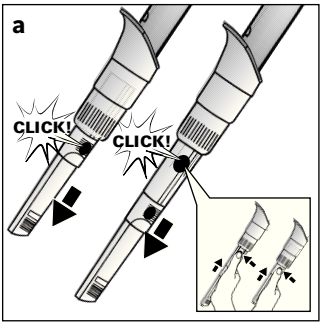


Vloermondstuk instellen:
- Voor het zuigen van tapijt en vaste vloerbedekking => 
- Voor het zuigen van harde vloeren => 

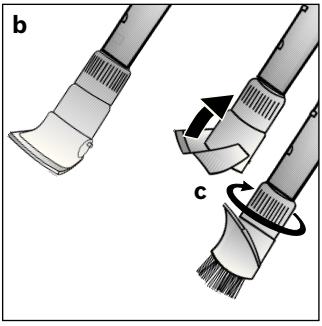


Zuigen met accessoires

Combi-accessoires naar boven uit de accessoirehouder nemen.

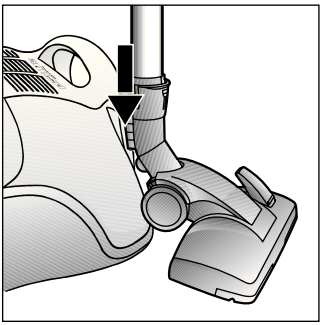


a) Kierenmondstuk
Voor het schoonzuigen van kieren en hoeken. Voor moeilijk toegankelijke plaatsen kunnen de combi-accessoires door de zuigmond als een telescoop uit te trekken in 2 standen verlengd worden.
- Kierenmondstuk in beide standen zo ver uittrekken tot het hoorbaar vastklikt.
- Door de telescoopvergrendelingen op te heffen (drukken in de richting van de pijl) kan de zuigmond voor plinten weer worden ingeschoven.

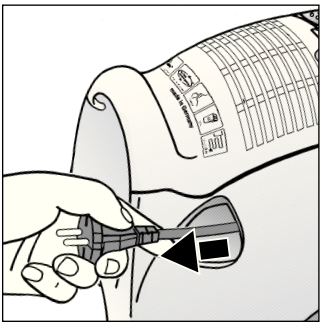


b) Meubelmondstuk
Voor het schoonzuigen van gestoffeerde meubels, gordijnen, enz.

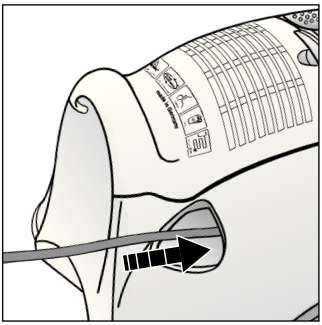
c) Meubelborstel
Voor het schoonzuigen van raamkozijnen, kasten, profielen, enz.
- Meubelmondstuk in de richting van de pijl omklappen.
- Door in de richting van de pijl te draaien komt de borstelkrans naar buiten.
- **Voordat de combi-accessoires in de accessoirehouder worden ingebracht, moet de borstelkrans ingedraaid en het meubelmondstuk teruggeklapt worden.**

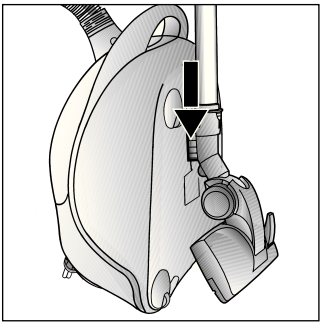


Bij korte zuigpauzes kunt u het parkeeraccessoire aan de achterkant van het apparaat gebruiken.
Kunststofstaafje op de steun van het mondstuk in de uitsparing aan de achterkant van het apparaat schuiven.

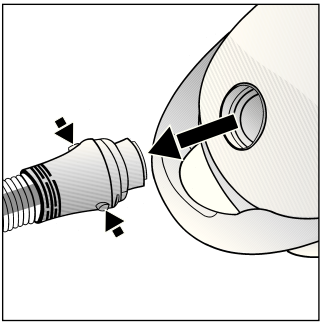


- Het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen.
- Kort aan het elektriciteitssnoer trekken en loslaten (het snoer rolt automatisch af).
- Door nogmaals aan het elektriciteitssnoer te trekken wordt de snoerremmer weer actief, door kort aan het snoer te trekken wordt hij gedeactiveerd.

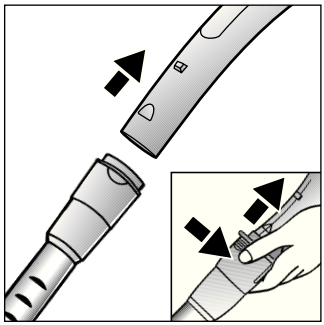




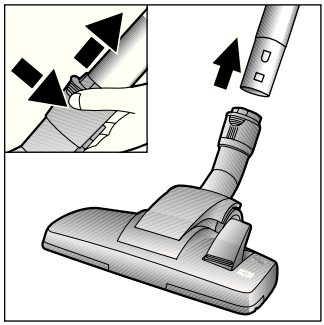
Om het apparaat op te bergen of te transporteren kunt u het opbergaccessoire aan de onderkant van het apparaat gebruiken. Het apparaat rechtop zetten. Kunststofstaafje op het vloermondstuk in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat schuiven.



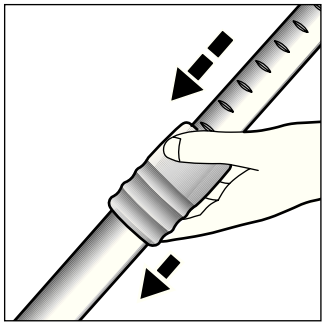
Bij het verwijderen van de zuigslang beide arrêteernokken samendrukken en de slang naar buiten trekken.



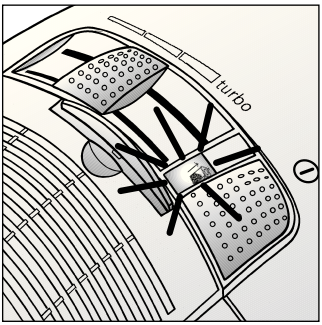
Om de verbinding ongedaan te maken op de ontgrendelings- huls drukken en de handgreep naar buiten trekken.



Om de verbinding ongedaan te maken op de ontgrendelings- huls drukken en de telescoopbuis naar buiten trekken.

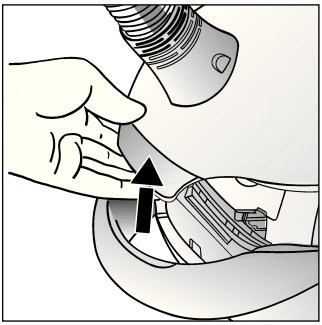


Door op de schuifmanchet in de richting van de pijl te drukken, de telescoopbuis ontgrendelen en samenschuiven.

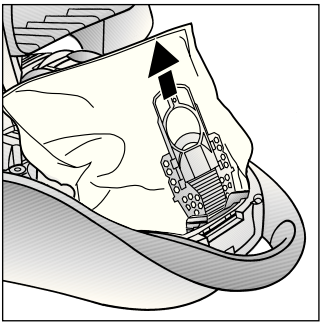


Filterzak vervangen

Wanneer de filtervervangen-indicatie bij de hoogste zuigvermogensstand en als het mondstuk van de bodem wordt opgetild intensief en gelijkmatig oplicht, dan dient te wordende filterzak worden vervangen, ook wanneer deze nog niet vol is. In dit geval is vervanging noodzakelijk vanwege de aard van de inhoud van de zak.

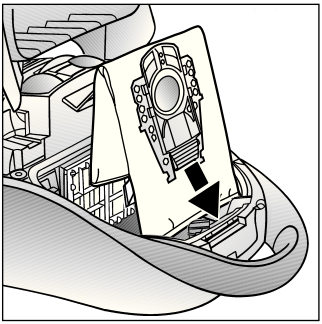


Het deksel van het stofcompartiment openen door in de richting van de pijl op de sluithendel te drukken.



Filterzak afsluiten en uitnemen door aan het sluitlipje te trekken.

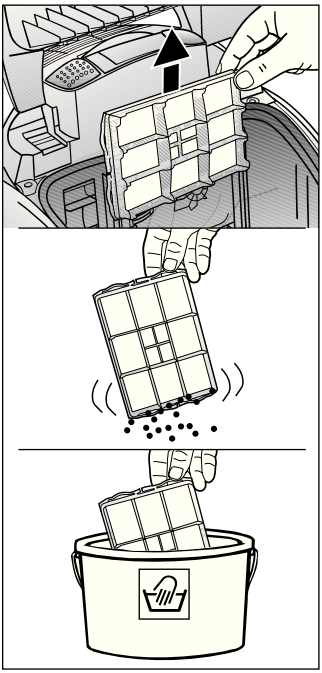
Met het oog op een betere vuilopname raden wij aan om het vervangingsfilter type BBZ41FP in te brengen, ook als de stofzak niet vol is.



Nieuwe filterzak in de houder plaatsen en het deksel van het stofcompartiment sluiten.

Attentie: het deksel van het stofcompartiment sluit alleen met ingebrachte filterzak resp. textielfilter.

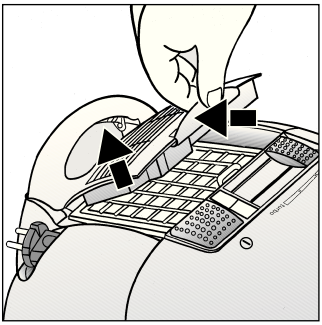
Wanneer de filtervervangindicatie na het vervangen van de filterzak blijft branden, controleer dan of het mondstuk, de buis of de zuigslang verstopt zijn.



Motorbeveiligingsfilter schoonmaken

Het motorbeveiligingsfilter dient regelmatig te worden schoongemaakt door het uit te kloppen of uit te wassen!

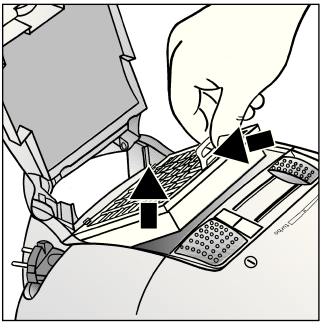
- Het deksel van het stofcompartiment openen.
- Het motorbeveiligingsfilter in de richting van de pijl naar buiten trekken.
- Het motorbeveiligingsfilter schoonmaken door het uit te kloppen.
- Bij sterke vervuiling dient het motorbeveiligingsfilter te worden uitgewassen.
  Filter vervolgens minstens 24 uur laten drogen.
- Na het schoonmaken het motorbeveiligingsfilter tot het vergrendelingspunt in het apparaat schuiven en het deksel van het stofcompartiment sluiten.



Hepa-filter vervangen*

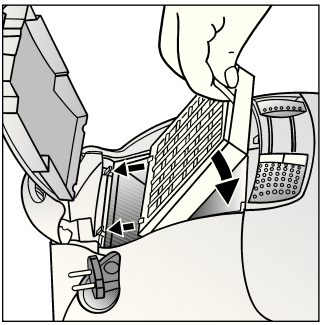
Het Hepa-filter dient jaarlijks te worden vervangen.

Door in de richting van de pijl op het sluitlipje te drukken het uitblaasrooster ontgrendelen en openen.



Door in de richting van de pijl op de sluithendel te drukken het Hepa-filter ontgrendelen en uit het apparaat nemen.

Vervangen van de filter nl



Nieuw Hepa-filter plaatsen en laten inklikken.

Uitblaasfilter sluiten.

Na het zuigen van fijne stofdeeltjes (zoals bijv. gips, cement, enz.), de motorbeveiligingsfilter reinigen door hem uit te kloppen en eventueel de motorbeveiligingsfilter ende micro-hygiënefilter vervangen.

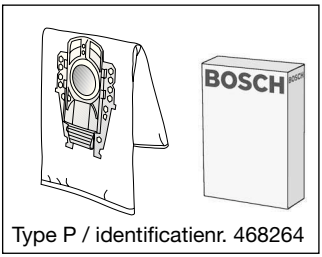
Onderhoud nl

- Voor elke reiniging dient de stofzuiger te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden gehaald.
- De stofzuiger en accessoires van kunststof kunnen met een in de handel gebruikelijk middel voor het reinigen van kunststof worden onderhouden.

Geen schuurmiddelen, glas- of alles-reiniger gebruiken.
De stofzuiger nooit in water houden.

- Het stofcompartiment kan indien nodig met een tweede stofzuiger worden uitgezogen, of eenvoudig met een droge stofdoek / stofkwast worden schoongemaakt.

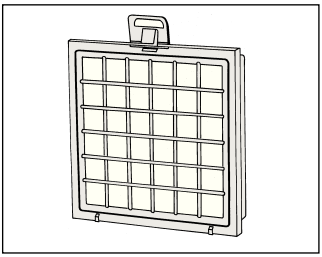
Technische wijzigingen voorbehouden.



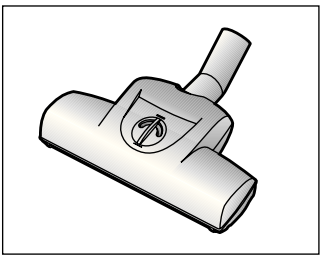
Type P / identificatienr. 468264

Verpakking vervangingsfilters BBZ41FP
Inhoud:
4 filterzakken met sluiting
1 Microsan-uitblaasfilter

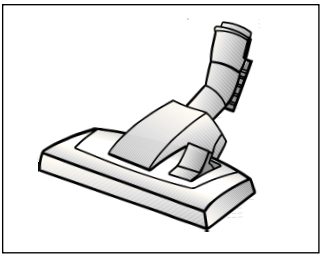
http://www.dust-bag-bosch.com



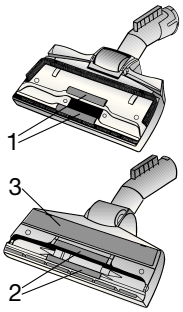
HEPA-filter (Klasse H12) BBZ151HF
Aanbevolen voor mensen die allergisch zijn.
Voor een extra zuivere uitblaaslucht.
Jaarlijks vervangen.



TURBO-UNIVERSAL®-borstel BBZ102TBB
Kortpolige tapijten en vaste voerbedekking, resp. alle vloerbedekkingen, borstelen en zuigen in één keer van. Met name geschikt voor het opzuigen van haren van dieren. De rolborstel wordt aangedreven door de zuigstroom van de stofzuiger.
Geen elektrische aansluiting vereist.



Vloermondstuk BBZ082BD
Omschakelbaar vloermondstuk voor vloerbedekking en gladde vloeren.



Draadopnemer (1/2) en **polijstinzetstuk** (3) zijn zonodig te verkrijgen via de klantenservice.

Draadopnemer (1): identificatienr. 188565
Draadopnemer (2): identificatienr. 184773
Polijstinzetstuk (3): identificatienr. 482209

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie BSG8.
Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli BSG8. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto.
Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per la Sua aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.
Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso.
Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:
- Sacchetto filtro originale
- Parti di ricambio, accessori o accessori speciali originali

Norme di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto filtro.
  => L'apparecchio può danneggiarsi!
- I bambini possono utilizzare l'aspirapolvere soltanto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Le persone (inclusi i bambini) con abilità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie non devono utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza o addestramento da parte di una persona responsabile per la sicurezza.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato:
- su persone o animali
- per l'aspirazione di:
  – sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
  – sostanze umide o liquide
  – materiali e sostanze infiammabili o esplosive
  – cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
  – polvere di toner di stampanti o fotocopiatrici.
- Non tenere l'impugnatura, le spazzole e il tubo in prossimità della testa quando si utilizza l'apparecchio.
  => Pericolo di lesioni!
- Durante la pulizia, appoggiare l'aspirapolvere su una base solida e sicura.
- Durante la pulizia delle scale tenersi sempre al di sopra dell'apparecchio.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza tecnica:
  – se l'allacciamento alla rete è danneggiato
  – se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se all'interno dell'apparecchio è presente del liquido
  – se l'apparecchio è caduto.

- Non utilizzare il cavo di allacciamento alla rete per tirare/trasportare l'aspirapolvere.
- In caso di uso prolungato, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere o sugli accessori.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare pericoli, le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Proteggere l'aspirapolvere dal maltempo, dall'umidità e dalle fonti di calore.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri.
  => L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Disattivare l'apparecchio quando non lo si usa.
- Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica e le pellicole di imballaggio e smaltirli correttamente (pericolo di soffocamento).
- non versare sostanze infiammabili o contenenti alcool sui filtri (sacchetto filtro, filtro di protezione motore, filtro aria, ecc.).

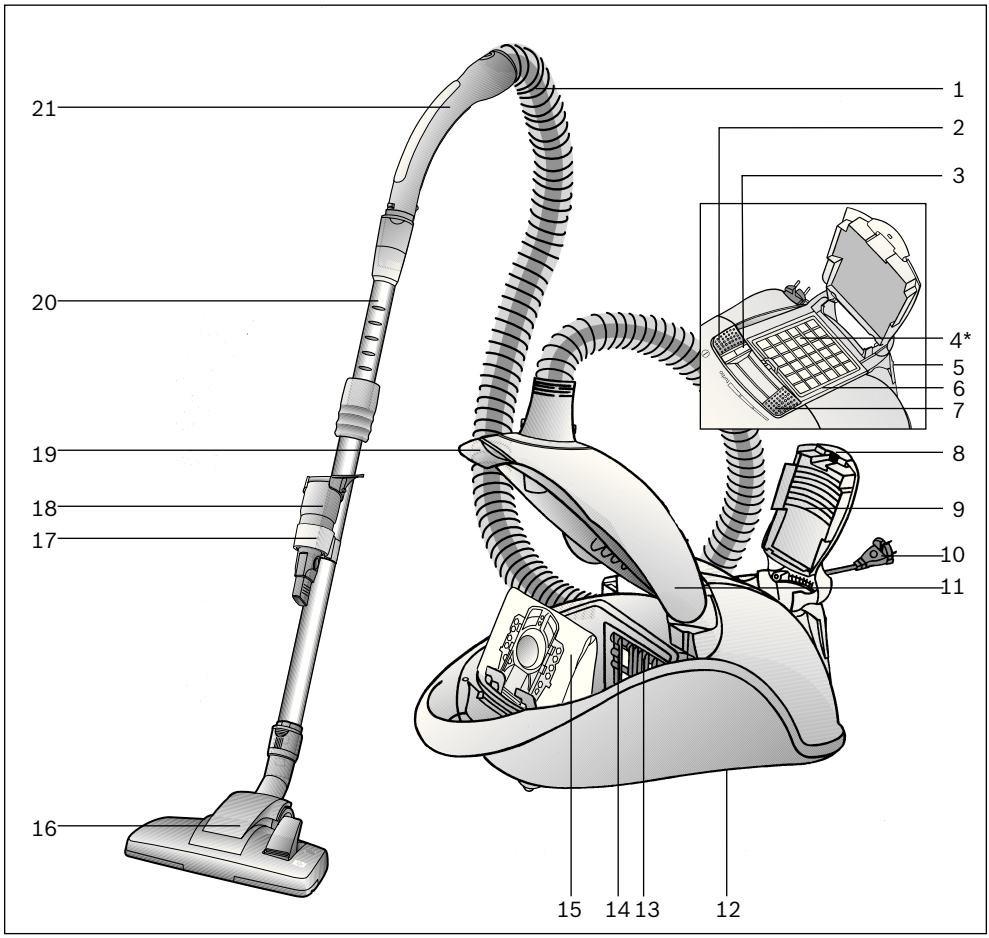
Avvertenze per lo smaltimento

- **Imballaggio**
  L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

- **Apparecchio dismesso**
  Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

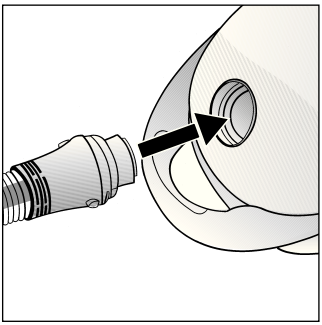
- **Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro**
  Il filtro e il sacchetto filtro sono realizzati con materiali non inquinanti. Poiché sia il filtro che il sacchetto filtro non contengono alcune sostanze nocive è possibile smaltirli con i rifiuti domestici.

! Attenzione
La presa di rete deve essere protetta attraverso un interruttore di sicurezza di almeno 16 A.
Se il dispositivo di protezione scatta al momento dell'attivazione dell'apparecchio, la causa può essere dovuta al fatto che altri apparecchi con elevata potenza allacciata sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito. Per evitare che il dispositivo salvavita scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.

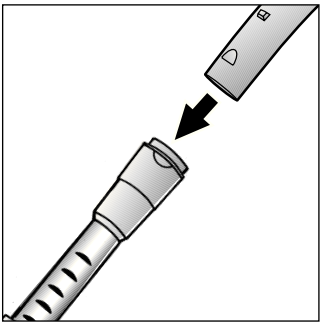


1 Tubo flessibile di aspirazione
2 Tasto di attivazione e disattivazione (ON/OFF)
3 Display di sostituzione del filtro
4 Filtro di scarico*
5 Strumento ausiliario di parcheggio
6 Telaio del filtro di scarico
7 Regolatore della potenza di aspirazione
8 Linguetta di chiusura
9 Griglia di scarico
10 Cavo di allacciamento alla rete
11 Coperchio del vano di raccolta dello sporco
12 Strumento ausiliario di stazionamento (sul lato inferiore dell’apparecchio)
13 Filtro di protezione del motore
14 Portafiltro
15 Sacchetto filtrante
16 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco
17 Supporto per accessori
18 Accessori combinati
19 Leva di chiusura
20 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco
21 Impugnatura del tubo flessibile

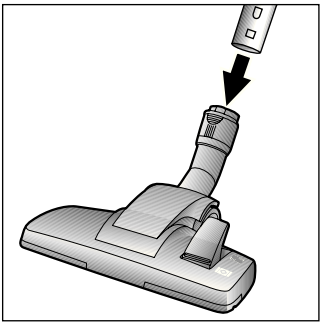
*a seconda della specifica dotazione



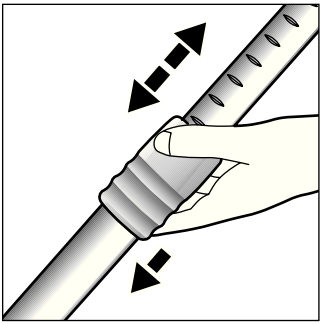
Inserire il tronchetto di aspirazione nell'apertura di aspirazione



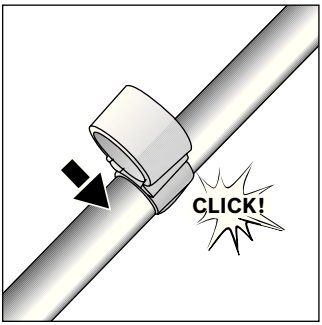
Spingere l'impugnatura nel tubo telescopico finché non si innesta in posizione.



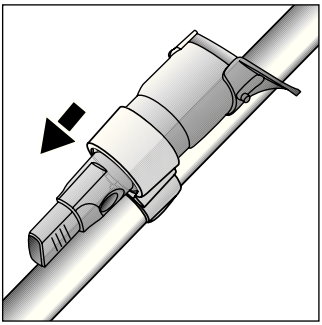
Spingere il tubo telescopico nel tronchetto finché non si innesta in posizione.

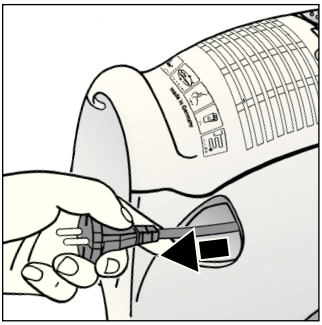


Azionando la guarnizione di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata.

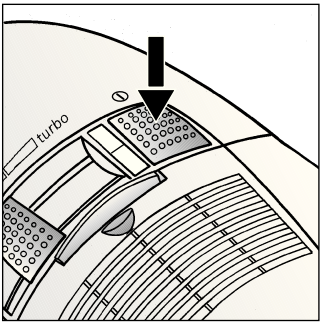


Fissare il supporto per accessori al tubo di aspirazione e inserire l'accessorio combinato dall'alto.

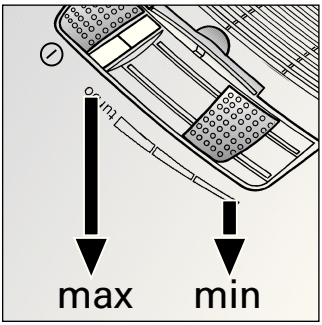




Afferrare la spina del cavo di allacciamento alla rete, regolare la lunghezza desiderata e inserire quindi la spina.



Attivare e disattivare l’aspirapolvere azionando il tasto di attivazione e disattivazione nel senso indicato dalla freccia.



Questo apparecchio è molto potente.
Si consiglia pertanto di utilizzare il livello massimo di potenza soltanto per la pulizia di pavimenti duri o di moquette a pelo raso molto sporca.

Attraverso il regolatore della potenza di aspirazione, è possibile impostare la forza di aspirazione desiderata.

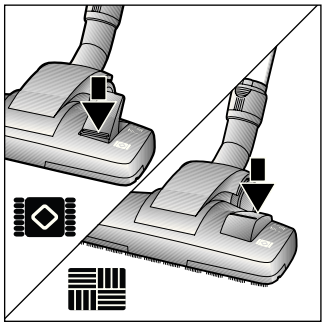
- Basso ambito di potenza:
  turbo
  Per la pulizia di materiali delicati, per esempio le tende.

- Medio ambito di potenza:
  turbo
  Per la pulizia della moquette e delle superfici non molto sporche.

- Elevato ambito di potenza:
  turbo
  Per la pulizia di rivestimenti resistenti, di pavimenti duri e in caso di forte sporco.

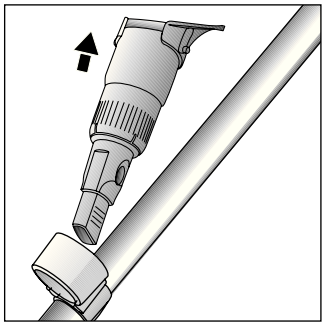
- Turbo:
  turbo
  per la pulizia dello sporco molto resistente.

Per informazioni sull'utilizzo della spazzola ELECTROMATIC® ovvero della spazzola TURBO-UNIVERSAL® si rimanda al relativo manuale d'uso allegato al presente opuscolo (a seconda della specifica dotazione).



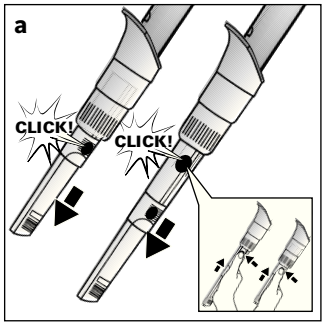
Regolazione della bocchetta per pavimenti:

- Per la pulizia di tappeti e di moquette => 
- Per la pulizia di pavimenti duri => 



Uso dell'aspiratore con gli accessori

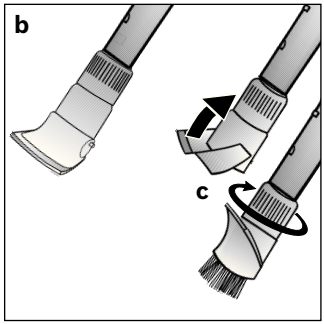
Estrarre l'accessorio combinato dal supporto per accessori sfilandolo verso l'alto.



a) Bocchetta per giunti
Per la pulizia dei giunti e degli angoli.
Per i punti difficilmente accessibili, è possibile allungare l'accessorio combinato estraendo in modo telescopico la bocchetta per giunti e regolandolo sui 2 livelli possibili.

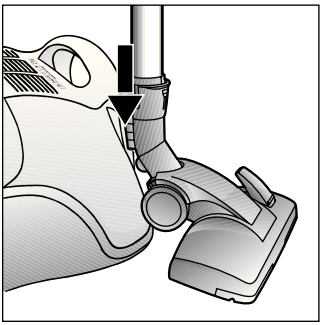
- A entrambi i livelli estrarre la bocchetta per giunti finché non si sente che si è innestata in posizione.
- Allentando il dispositivo di serraggio del tubo telescopico (premere nel senso indicato dalla freccia) si può reinserire la bocchetta per giunti.

b) Bocchetta per imbottiture
Per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.

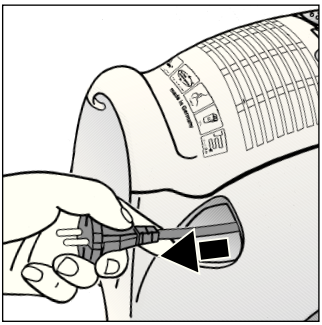


c) Pennello per mobili
Per la pulizia di infissi, mobili, profilati, ecc.

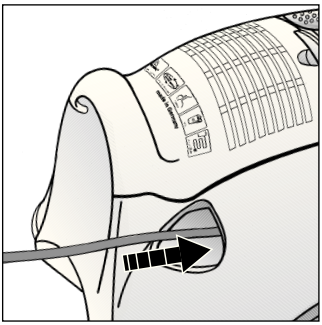
- Ribaltare la bocchetta per imbottiture nel senso indicato dalla freccia.
- Ruotando nel senso indicato dalla freccia, si estrae la corona.
- **Prima di montare l'accessorio combinato nel supporto per accessori, è necessario applicare la corona e ribaltare nuovamente la bocchetta per imbottiture.**

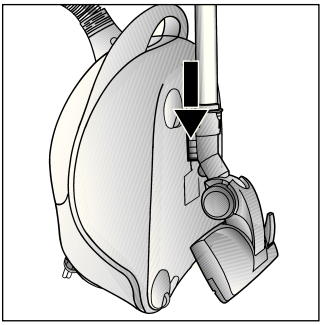


Per brevi pause si può utilizzare lo strumento ausiliario di parcheggio sul lato posteriore dell'apparecchio. Inserire l'aletta in materiale plastico del tronchetto della bocchetta nell'incavo sul lato dell'apparecchio.

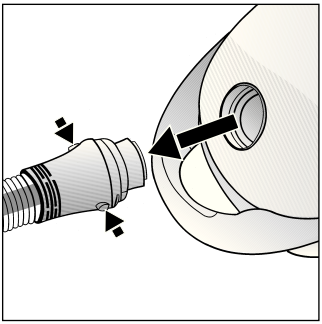


- Disattivare l’apparecchio e staccare la spina dalla presa.
- Tirare brevemente il cavo di allacciamento alla rete e rilasciare (il cavo si arrotola automaticamente).
- Tirando nuovamente il cavo di allacciamento, si riattiva il freno del cavo.
  Tirando brevemente il cavo, si disattiva.

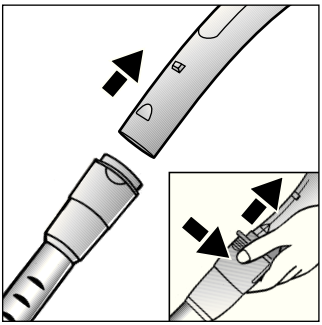




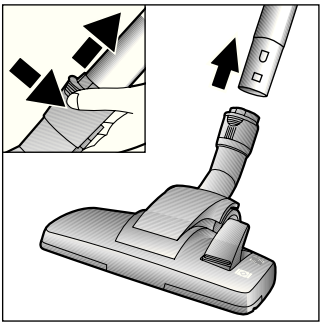
Per depositare e trasportare l’apparecchio è possibile utilizzare lo strumento ausiliario di stazionamento sul lato inferiore dell’apparecchio stesso. Posizionare l’apparecchio verticalmente. Inserire l’aletta in materiale plastico della bocchetta nell’incavo sul lato inferiore dell’apparecchio.



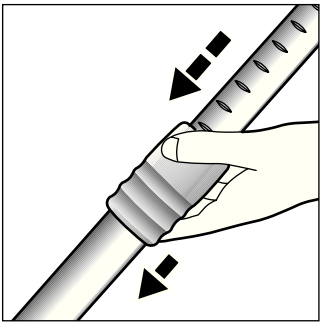
Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione premere i due nottolini ed estrarre il tubo flessibile.



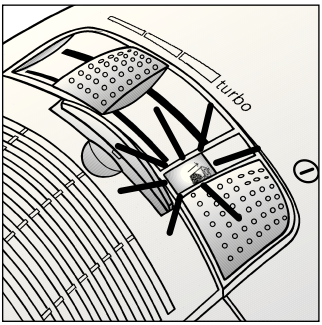
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre l’impugnatura.



Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre il tubo telescopico

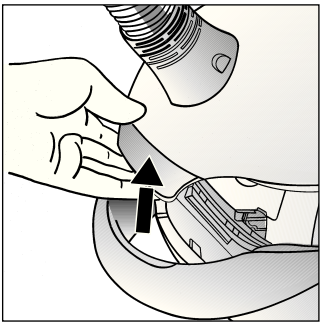


Premendo la guarnizione di scorrimento nel senso dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e regolare la lunghezza desiderata.

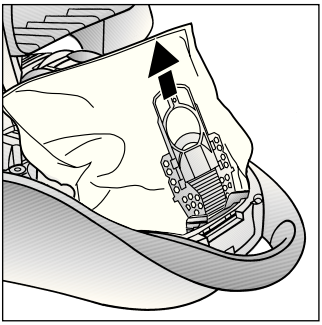


Sostituire il sacchetto filtrante

Se, con la bocchetta sollevata dal pavimento e il massimo livello di potenza, il display appare di colore rosso intenso, è necessario sostituire il sacchetto filtrante anche se non è ancora pieno.
In questcaso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione.

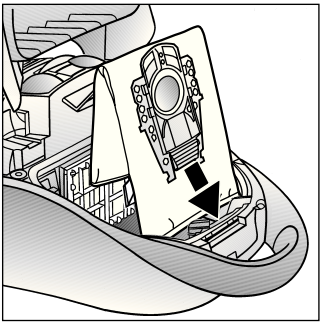


Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.



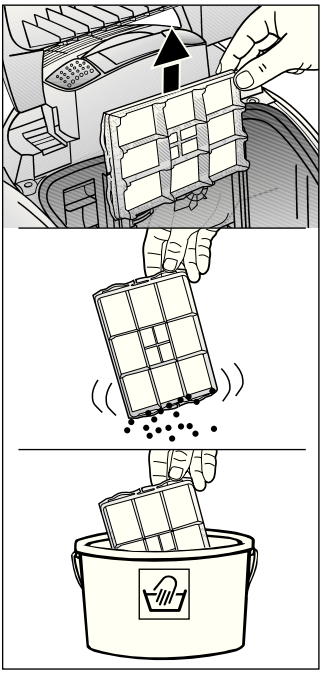
Chiudere il sacchetto filtrante tirando la linguetta di chiusura ed estrarlo.

Per una migliore raccolta dello sporco consigliamo di impiegare, anche quando il sacchetto è pieno solo in parte, il filtro di ricambio tipo BBZ41FP.



Montare un nuovo sacchetto filtrante sul relativo supporto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

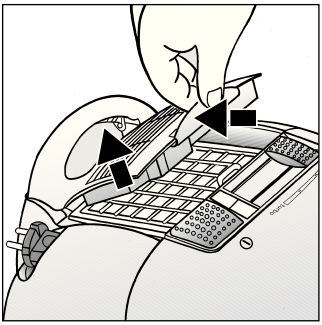
Attenzione: Il coperchio del vano di raccolta dello sporco si chiude solo se è stato montato il sacchetto filtrante , il filtro tessile.
Se il display di sostituzione del filtro resta acceso anche dopo la sostituzione del sacchetto filtrante, è necessario verificare che la bocchetta, il tubo o il tubo flessibile di aspirazione non siano otturati.



Sostituzione del filtro di protezione del motore

Quando si deve effettuare la sostituzione: per ogni nuova confezione del filtro di ricambio
(al massimo ogni 5 sacchetti di spolvero).

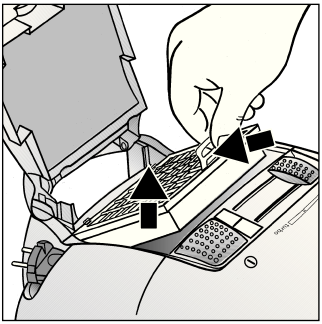
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Estrarre il portafiltro nel senso indicato dalla freccia e ribaltarlo
- Smaltire il filtro di protezione del motore e inserire un nuovo filtro di protezione del motore.
- Dopo aver effettuato la pulizia, inserire il filtro di protezione del motore nell' apparecchio fino al punto di arresto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.



Sostituzione del filtro Hepa

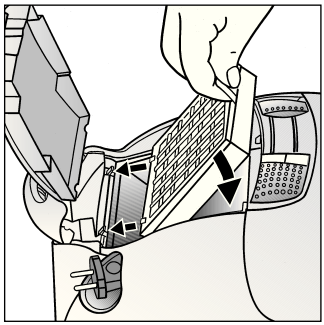
Il filtro Hepa deve essere sostituito una volta all'anno.

Premendo la linguetta di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare e aprire la griglia di sfiato.



Azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare il filtro Hepa ed estrarlo dall'apparecchio.

Sostituzione del filtro it



Montare il nuovo filtro Hepa e farlo innestare in posizione.

Chiudere la griglia di sfiato.

Dopo aver aspirato le particelle fini di polvere (per esempio gesso, cemento, ecc.), picchiettando pulire il filtro di protezione del motore e, se necessario sostituire il filtro di protezione del motore e il microfiltro igiene.

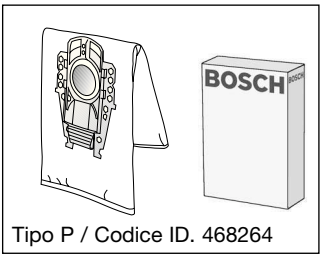
Manutenzione it

- Prima di qualunque operazione di pulizia dell'aspirapolvere, è necessario disattivarlo e staccare la spina.
- Aspirapolvere e accessori in plastica possono essere puliti con un normale detergente per materiali plastici.

Non utilizzare abrasivi, vetro o detergenti universali.
Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.

- Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente mediante un panno/pennello asciutto.

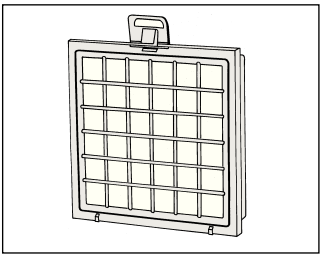
Con riserva di modifiche tecniche



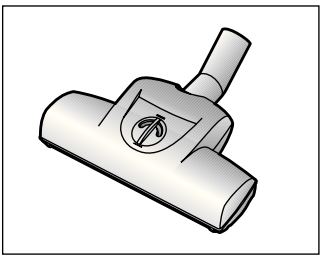
Tipo P / Codice ID. 468264

Confezione di filtri di ricambio BBZ41FP
Contenuto:
4 sacchetti filtranti con dispositivo di chiusura
1 filtro di soffiaggio Microsan

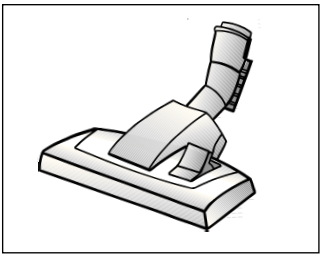
http://www.dust-bag-bosch.com



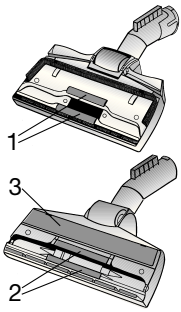
Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF
Consigliato per gli allergici. Per avere aria di scarico estremamente pura.
Sostituire ogni anno.



Spazzola TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB
Per spazzolare e aspirare in una sola operazione. Ideale per i tappeti a pelo corto e per le moquette, nonché per tutti i tipi di rivestimenti. E' particolarmente adatta per aspirare i peli persi dagli animali. L'azionamento del rullo della spazzola ha luogo attraverso la corrente di aspirazione dell'aspirapolvere. Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.



Bocchetta per pavimenti BBZ082BD
Bocchetta commutabile per pavimenti, ideale per tappeti e pavimenti lisci.



Il dispositivo di sollevamento dei fili (1/2) e il **lucidatore** (3) possono essere richiesti presso il servizio di assistenza tecnica.

Dispositivo di sollevamento dei fili (1):
Codice ID. 188565
Dispositivo di sollevamento dei fili (2):
Codice ID. 184773
Lucidatore (3): Codice ID. 482209

Nos alegra que haya elegido un aspirador Bosch de la serie BSG8.
En estas instrucciones de uso se presentan diferentes modelos BSG8. Por ello, es posible que no todas las características técnicas y funciones descritas sean aplicables a su modelo.
Se deben usar solo los accesorios originales de Bosch, creados especialmente para su aspirador, con el fin de obtener los mejores resultados de aspiración.

Guardar las instrucciones de uso. Si el aspirador pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aspirador sólo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.
Usar este aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso.
El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.
¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!

El aspirador deberá usarse sólo con:
- Bolsas filtrantes originales
- Piezas de repuesto, accesorios o accesorios especiales originales

Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las pertinentes normas de seguridad.

- La conexión y puesta en funcionamiento del aspirador debe efectuarse de acuerdo con las indicaciones de la placa de características.
- No aspirar nunca sin bolsa filtrante. => ¡El aparato puede estropearse!
- No permitir que los niños utilicen el aspirador sin la supervisión de un adulto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas que presenten limitaciones en sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la capacidad y el conocimiento necesarios (incluidos los niños), a no ser que una persona responsable les instruya y supervise en el manejo del aparato.

No usar el aspirador para:
- aspirar sobre personas o animales
- aspirar:
  - sustancias calientes, incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes.
  - sustancias húmedas o líquidos
  - sustancias y gases muy inflamables o explosivos.
  - ceniza, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central
  - polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- Evitar aspirar con la empuñadura, la boquilla o el tubo cerca de la cabeza. => ¡Peligro de lesiones!
- Para aspirar, coloque el aparato sobre una superficie estable y segura.
- Para aspirar unas escaleras el aparato tiene que quedar siempre debajo del usuario.
- Desconectar inmediatamente el aparato y contactar con el Servicio de Asistencia Técnica en los siguientes casos:
  - Si el cable de conexión de red está dañado.
  - Si se ha aspirado algún líquido por descuido o si ha entrado líquido en el aparato
  - Si el aparato ha sufrido una caída.

- No usar el cable de alimentación de red para llevar / transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación de red si el aparato está funcionando durante varias horas.
- No tirar del cable de alimentación sino del enchufe para desconectar el aparato de la red.
- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.
- Extraer el enchufe de conexión a la red antes de efectuar cualquier arreglo en el aspirador o sus accesorios.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador solo deben ser llevados a cabo por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de las inclemencias del tiempo, de la humedad y de fuentes de calor.
- El aspirador no ha sido diseñado para su empleo en obras.
  => La aspiración de escombros puede provocar daños en el aparato.
- Desconectar el aparato cuando no se use.
- Inutilizar inmediatamente los aparatos usados para poderlos eliminar según la normativa.
- Mantener bolsas y láminas de plástico fuera del alcance de los niños
  (Peligro de asfixia).
- no utilizar productos inflamables o que contengan alcohol en los filtros (bolsas filtrantes, filtro protector del motor, filtro de salida, etc.).

Indicaciones para eliminar el material de embalaje

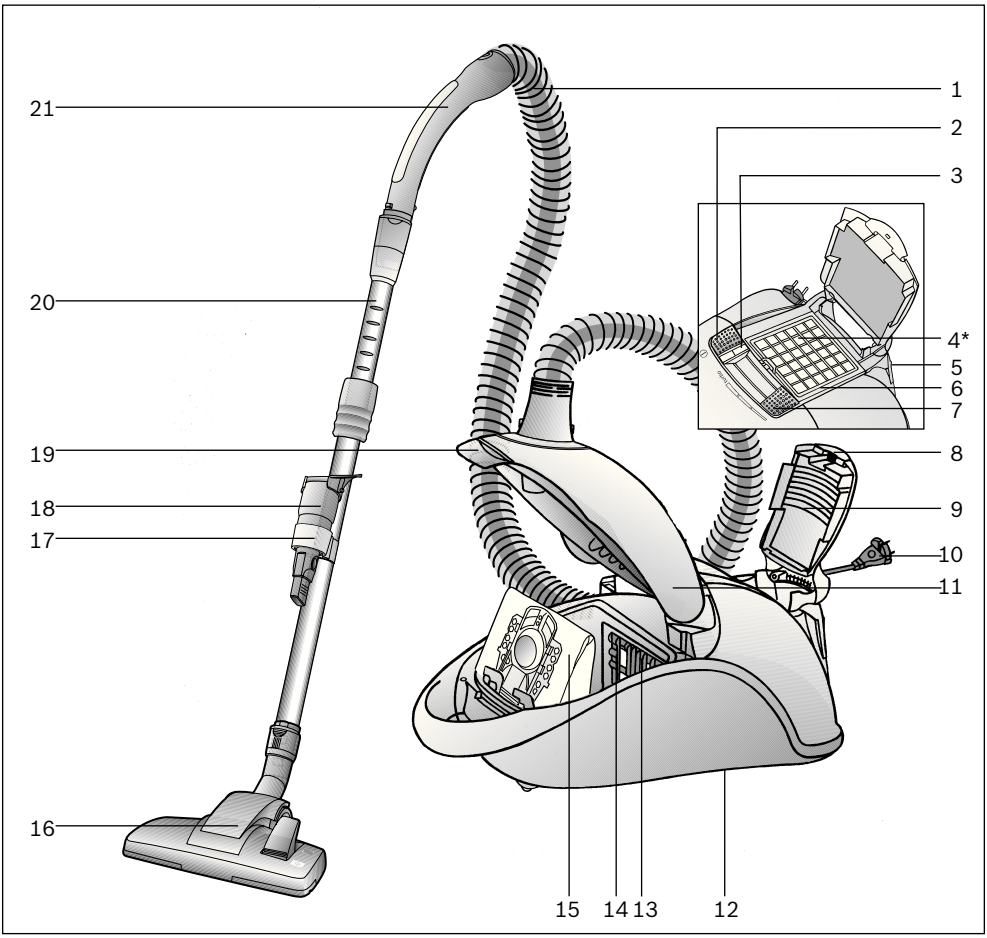
- **Embalaje**
  El embalaje protege el aspirador contra posibles desperfectos durante el transporte. Está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, se pueden reciclar.
  Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesiten en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

- **Aparatos usados**
  Los aparatos usados contienen aún muchos materiales aprovechables. Por este motivo, se deben entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento. Consultar las alternativas vigentes para la eliminación de residuos a su distribuidor o en el ayuntamiento de su municipio.

- **Eliminación de filtros y bolsas filtrantes**
  Los filtros y las bolsas filtrantes están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Pueden eliminarse de forma normal, siempre y cuando estos no contengan ninguna sustancia que no pueda desecharse con la basura doméstica.

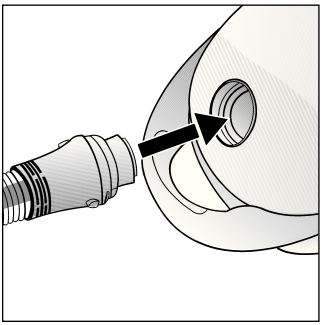
! Observaciones

El enchufe de red debe estar protegido mediante un fusible de 16 A como mínimo.
Si alguna vez salta el fusible al conectar el aparato, puede deberse a que haya otros aparatos eléctricos de alto consumo de corriente conectados al mismo circuito.
La activación del fusible se puede evitar ajustando el nivel más bajo de potencia antes de conectar el aparato, y aumentándolo luego.

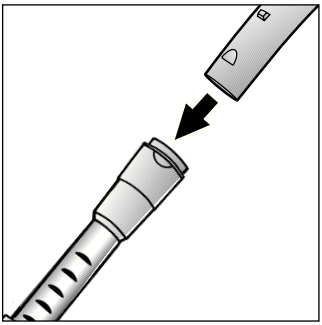


1 Tubo flexible de aspiración
2 Tecla de conexión y desconexión
3 Indicador de cambio de filtro
4 Filtro de salida*
5 Soporte para el tubo
6 Marco para filtro de salida
7 Regulador de la potencia de aspiración
8 Lengüeta de cierre
9 Rejilla de salida
10 Cable de alimentación de red
11 Tapa del compartimento colector del polvo
12 Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato)
13 Filtro protector del motor
14 Sujeción del filtro
15 Bolsa para polvo
16 Cepillo universal con dos posiciones con casquillo de desbloqueo
17 Portaaccesorios
18 Accesorios combinados
19 Palanca de cierre
20 Tubo telescópico con manguito desplazable y casquillo de desbloqueo
21 Empuñadura del tubo

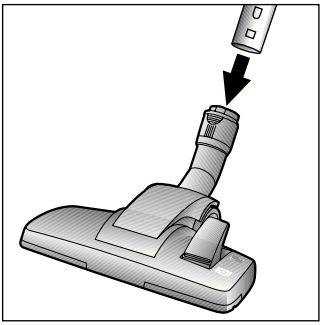
*En función del equipamiento



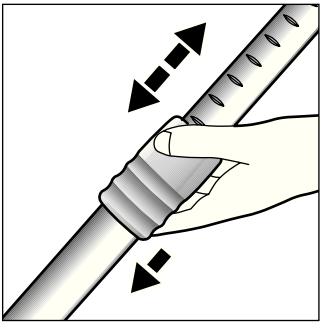
Enclavar el racor del tubo flexible en la abertura de aspiración.



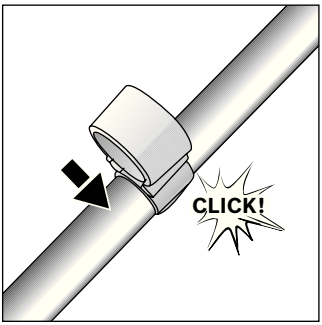
Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada.



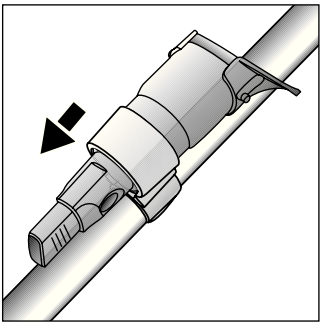
Introducir el tubo telescópico en el racor de la boquilla universal hasta que quede enclavado.

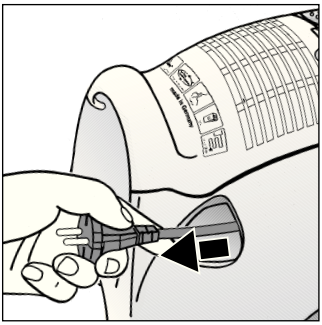


Desplazar el manguito desplazable en la dirección de la flecha para desenclavar el tubo telescópico y ajustar la posición deseada.

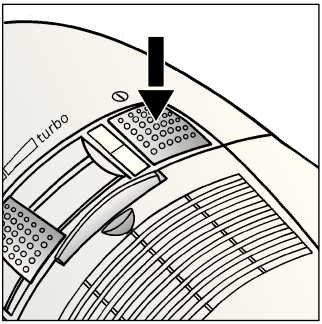


Fijar el portaaccesorios al tubo de aspiración e introducir el accesorio combinado.

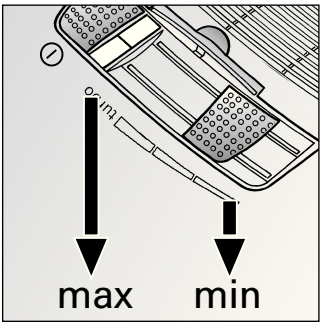




Tomar el cable de alimentación de red por el enchufe, estirarlo hasta que alcance la longitud deseada y conectarlo.



Conectar o desconectar el aspirador de polvo accionando la tecla de conexión / desconexión en la dirección de la flecha.



El aparato adquirido es un aparato de alta potencia y gran capacidad de aspiración.
Por lo tanto, el ajuste de potencia máxima es sólo recomendable cuando se trata de moquetas de pelo corto o suelos resistentes.

Accionando el regulador de la potencia de aspiración puede ajustarse la potencia de aspiración deseada de forma continua.

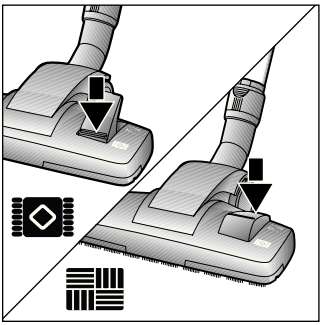
- Gama baja de potencia:
  turbo
  Para aspirar tejidos delicados, p. ej., cortinas.

- Gama media de potencia:
  turbo
  Para la limpieza de moquetas y en caso de poca suciedad.

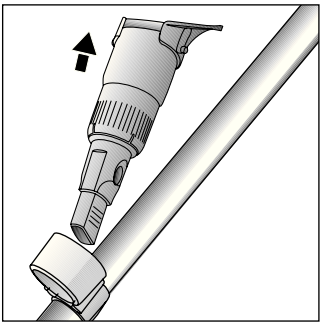
- Gama alta de potencia:
  turbo
  Para limpiar revestimientos robustos, suelos resistentes y cuando hay mucha suciedad.

- Gama turbo:
  turbo
  Para la limpieza de manchas resistentes y fuertes.

Consúltese las indicaciones acerca del empleo y del mantenimiento del cepillo EILECTROMATIC® o del cepillo TURBO-UNIVERSAL® en las instrucciones de uso adjuntas.
(En función del equipamiento).

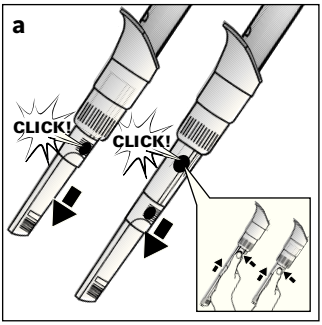


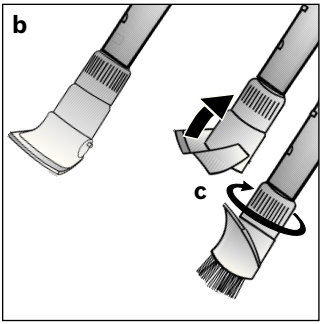
Ajustar la boquilla universal:
- Para aspirar en alfombras y moquetas => 
- Para aspirar en suelos resistentes => 



Aspirar con accesorios

Extraer el accesorio combinado tirando del portaaccesorios hacia arriba.

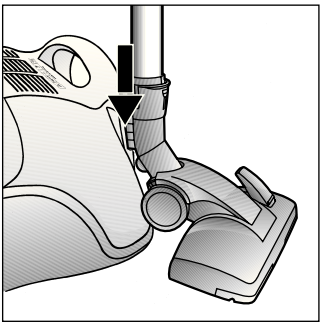




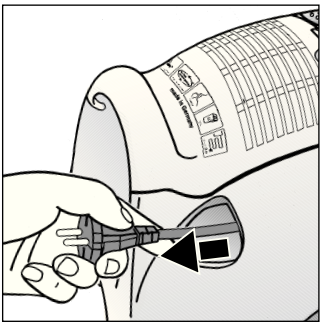
a) Boquilla para juntas
Para aspirar en juntas y rincones.
Para los lugares de difícil acceso puede alargarse el accesorio combinado extendiendo la boquilla para juntas a modo de telescopio con dos posiciones.
- Para ambas posiciones, se debe alargar la boquilla hasta que se oiga cómo encaja.
- Al soltar los dos enclavamientos telescópicos (presionar en la dirección de la flecha) la boquilla larga puede volver a encajarse.

b) Boquilla para tapicería
Para aspirar en muebles tapizados, cortinas, etc.

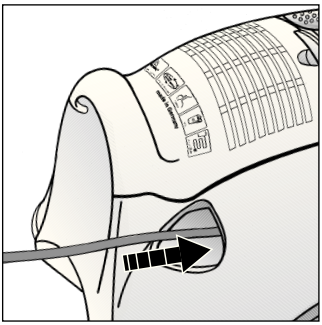
c) Cepillo para muebles:
Para aspirar marcos de ventanas, armarios, perfiles, etc.
- Plegar la boquilla para aspirar tapicería en la dirección de la flecha.
- Al girar en la dirección de la flecha se extrae la corona de cerdas.
- **Antes de colocar el accesorio combinado en el portaccesorios, la corona de cerdas debe enroscarse de nuevo y colocarse la boquilla para tapicería.**

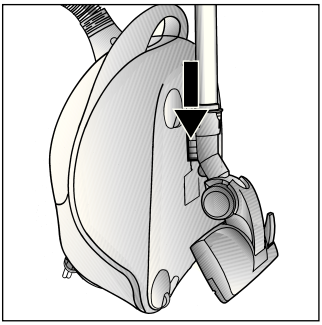


En las pausas cortas mientras se está pasando el aspirador puede utilizarse el soporte para el tubo en la parte posterior del aparato. Introducir la pieza estriada de plástico del racor de la boquilla en la entalla-dura que hay en la parte posterior del apa-rato.

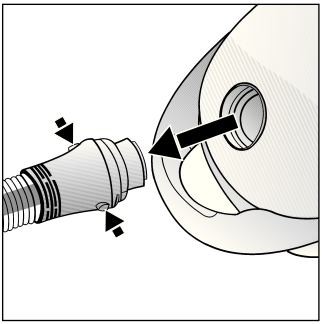


- Desconectar el aparato, extraer el enchufe de conexión a la red de la toma de corriente.
- Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo (el cable se enrolla automáticamente).
- Al tirar nuevamente del cable de alimentación de red se vuelve a activar el freno del cable, y para desactivarlo se efectúa un leve tirón.

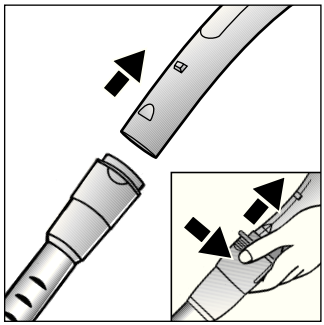




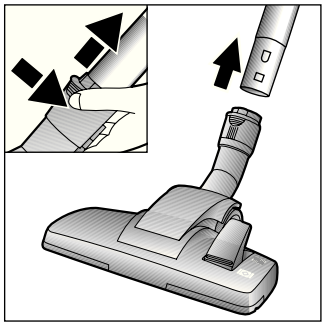
Para guardar / transportar el aparato puede utilizarse el soporte situado en la parte inferior del aparato. Colocar el aparato en posición vertical. Introducir la pieza estriada de plástico de la boquilla universal en la entalladura que hay en la parte inferior del aparato.



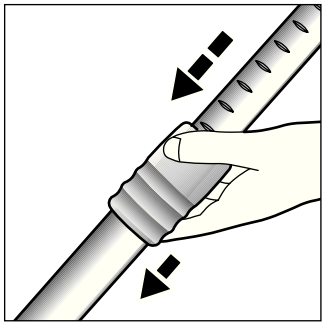
Para quitar el tubo flexible de aspiración, presionar las dos lengüetas de retención y extraer el tubo.



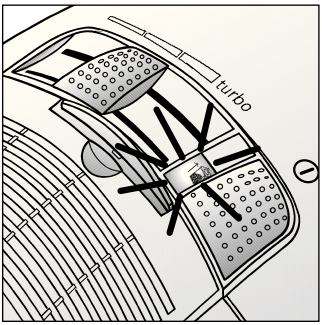
Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada. Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura



Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.

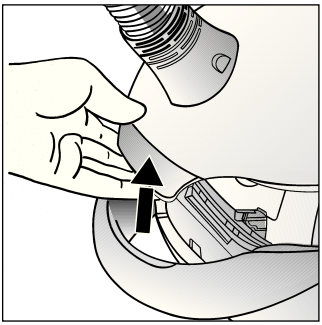


Desbloquear el tubo telescópico presionando la tecla desplazable / el manguito desplazable en la dirección de la flecha y ajustar la longitud deseada.

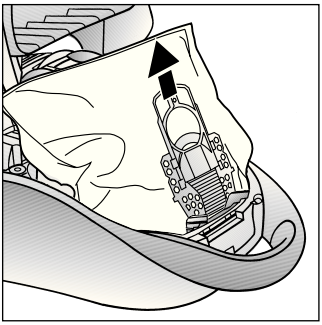


Cambio de la bolsa filtrante

Si el indicador de cambio de filtro se ilumina de forma intensa y constante cuando la boquilla no está en contacto con el suelo y la potencia de aspiración está en posición máxima, es necesario cambiar la bolsa filtrante, aun cuando no esté completamente llena. En este caso, el cambio depende del tipo de material aspirado.

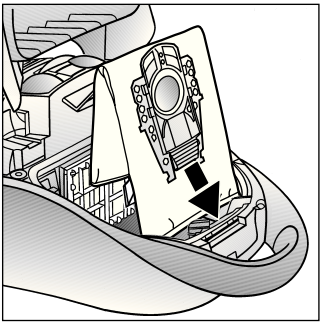


Abrir la tapa del compartimento colector de polvo accionando la palanca de cierre en la dirección de la flecha.



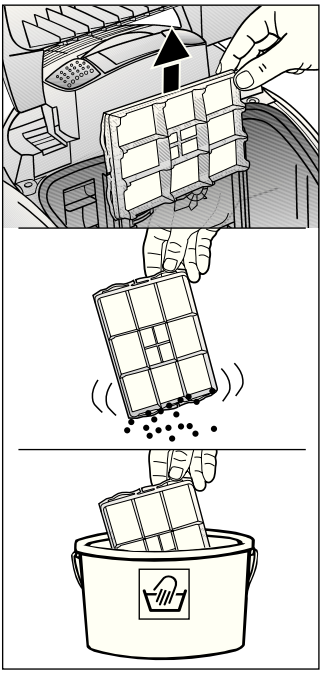
Cerrar la bolsa filtrante tirando de la lengüeta de cierre y retirarla.

Para una mejor recogida de la suciedad recomendamos utilizar el filtro de repuesto tipo BBZ41FP incluso con la bolsa para polvo parcialmente llena.



Colocar una nueva bolsa filtrante en el soporte y cerrar la tapa del compartimento colector de polvo.

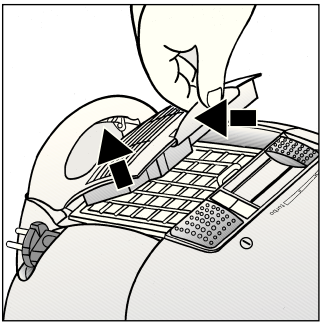
Atención: La tapa del compartimento colector de polvo se cierra únicamente si la bolsa filtrante, el filtro textil o el contenedor de polvo están colocados.
Si el indicador de cambio de filtro sigue iluminado tras haber cambiado la bolsa filtrante, comprobar que la boquilla, el tubo o el tubo flexible de aspiración no estén obstruidos.



Limpiar el filtro protector del motor

El filtro protector del motor debe limpiarse en intervalos regulares golpeándolo ligeramente o lavándolo.

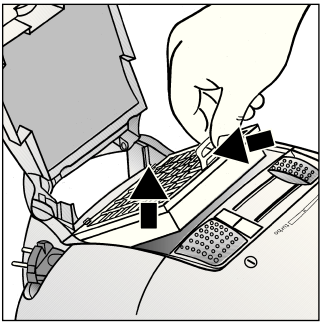
- Abrir la tapa del compartimento colector de polvo.
- Retirar el filtro protector del motor en la dirección de la flecha.
- Limpiar el filtro protector del motor golpeándolo ligeramente.
- Lavar el filtro si éste presenta una gran cantidad de suciedad.
  A continuación, dejar secar el filtro durante un mínimo de 24 horas.
- Tras la limpieza, encajar el filtro protector del motor en el aparato hasta el punto de retención y cerrar la tapa del compartimento general.



Cambiar el filtro Hepa

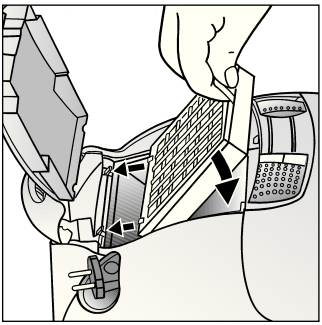
El filtro Hepa debe sustituirse una vez al año.

Desbloquear y abrir la rejilla de salida presionando la lengüeta de cierre en la dirección de la flecha.



Accionando la palanca de cierre en el sentido de la flecha, desbloquear el filtro Hepa y extraerlo del aparato.

Cambio del filtro es



Introducir el filtro Hepa nuevo y encajarlo.

Cerrar la rejilla de salida.

Cuando se hayan aspirado partículas de polvo muy finas (como puede ser yeso, cemento, etc.), limpiar el filtro protector del motor sacudiéndolo; en caso necesario, cambiar el filtro protector del motor y el microfiltro higiénico.

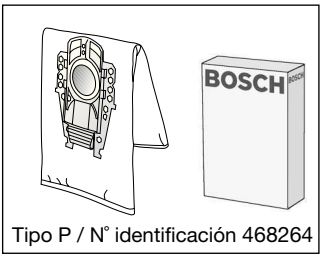
Cuidados es

- Antes de cada limpieza, debe desconectarse el aspirador y extraerse el enchufe.
- El aspirador y los accesorios de plástico se pueden limpiar con un limpiador de plásticos convencional.

No usar productos abrasivos, ni limpiacristales o limpiadores multiusos. No introducir nunca el aspirador dentro del agua.

- De ser necesario se puede limpiar el compartimento colector de polvo con un segundo aspirador, o simplemente con un paño seco o un pincel para el polvo.

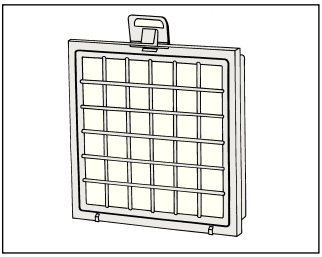
Quedan reservadas las modificaciones técnicas.



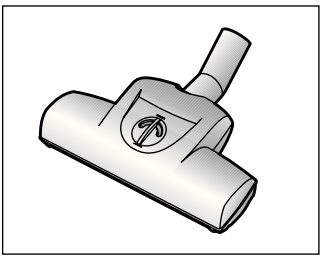
Tipo P / N° identificación 468264

Paquete de filtros de repuesto BBZ41FP
Contenido:
4 bolsas filtrantes con cierre
1 Filtro de salida Microsan

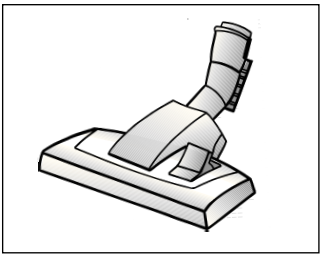
http://www.dust-bag-bosch.com



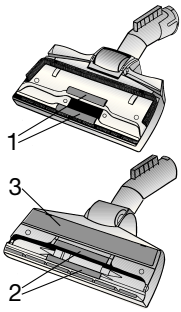
Filtro HEPA (clase H12) BBZ151HF
Recomendado para alérgicos. Para un aire de salida extremadamente limpio. Cambiarlo cada año.



Cepillo TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB
Cepillar y aspirar en una sola pasada alfombras y moquetas de pelo corto, y para cualquier tipo de revestimientos del suelo. Especialmente apropiado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador. No precisa conexión eléctrica.



Boquilla universal BBZ082BD
Boquilla universal con dos posiciones, indicada para alfombras y suelos lisos.



El recogehilos (1/2) y **el suplemento para pulir** (3) pueden adquirirse cuando se necesiten a través del servicio de asistencia técnica.

Recogehilos (1):	N° identificación 188565
Recogehilos (2):	N° identificación 184773
Suplemento para pulir (3):	N° identificación 482209

Tillykke med den nye Bosch støvsuger fra serie BSG8.
I denne brugsanvisning beskrives alle de forskellige BSG8-modeller. Det er derfor muligt, at nogle af de beskrevne funktioner og udstyr ikke findes på den aktuelle model.
Det anbefales, at der altid anvendes originalt tilbehør fra Bosch, fordi dette tilbehør er blevet specielt udviklet netop til denne støvsuger for at opnå det optimalt bedste resultat af støvsugningen.

Opbevar venligst denne brugsanvisning. Når støvsugeren gives videre til andre, skal brugsanvisningen også gives med.

Anvendelse iht. formål

Denne støvsuger er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssige formål.
Støvsugeren må kun anvendes i henhold til anvisningerne i denne brugsanvisning.
Producenten hæfter ikke for evt. skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening.
Overhold derfor altid nedenstående anvisninger!

Støvsugeren må kun bruges med:
- Original filterpose
- Originale reservedele og tilbehør samt originalt ekstra tilbehør

Sikkerhedsanvisninger

Denne støvsuger opfylder de almindeligt anerkendte regler for tekniske konstruktioner samt de respektive sikkerhedsbestemmelser.
- Støvsugeren må kun tilsluttes og anvendes iht. typeskiltet.
- Støvsug aldrig uden filterpose.
  => apparatet kan blive beskadiget!
- Lad kun børn benytte støvsugeren, når de er under opsigt.
- Personer med reducerede fysiske, psykiske eller sensoriske færdigheder, samt personer, som ikke har den fornødne erfaring / viden til at betjene apparatet (herunder børn), må kun anvende dette apparat under opsyn eller efter vejledning af en ansvarlig person.

Støvsugeren må ikke benyttes til:
- Støvsugning af mennesker eller dyr
- Opsugning af:
  – sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser
  – fugtige eller flydende substanser
  – letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser
  – aske, sod fra kakkelovne eller centralvarmeanlæg
  – tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.

- Undgå at støvsuge med håndgreb, mundstykke eller rør i nærheden af hovedet.
  => Der er fare for tilskadekomst!
- Sørg for, at apparatet er placeret på et fast og sikkert underlag under støvsugning.
- Ved støvsugning af trapper, skal apparatet altid være placeret lavere end brugeren.
- Sluk for omgående for apparatet i følgende tilfælde, og kontakt i givet fald kundeservice:
  – Når nettilslutningsledningen er beskadiget.
  – Hvis der ved et uheld er blevet suget væske op, eller hvis der kommet væske ind i apparatet.
  – Hvis apparatet er faldet ned.
- Benyt ikke netledningen til at bære / transportere støvsugeren med.
- Når støvsugeren anvendes flere timer i træk, skal netledningen trækkes helt ud.

- Træk ikke i ledningen, men kun i selve stikket, når ledningen skal trækkes ud af kontakten.
- Undlad at trække netledningen hen over skarpe kanter, og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Ved alle former for arbejde på støvsugeren eller dens tilbehør, skal støvsugerens netstik altid trækkes ud af kontakten.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget. Træk stikket ud af kontakten i tilfælde af en funktionsfejl ved apparatet.
- For at der ikke skal opstå fare, må reparationer af støvsugeren og udskiftning af reservedele kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Støvsugeren skal beskyttes mod fugt, vejr og vind samt påvirkning fra varmekilder.
- Støvsugeren er ikke beregnet til anvendelse på byggepladser.
  => opsugning af byggeaffald kan beskadige apparatet.
- Sluk for apparatet, når der ikke støvsuges.
- Et kasseret apparater skal gøres ubrugeligt med det samme, hvorefter det skal bortskaffes efter forskrifterne.
- Plastikposer og folie må ikke være tilgængelige for småbørn, hverken ved opbevaring og kassering (fare for kvælning).
- hæld ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer på filtrene (filterpose, motorbeskyttelsesfilter, udblæsningsfilter etc.).

Anvisninger om bortskaffelse

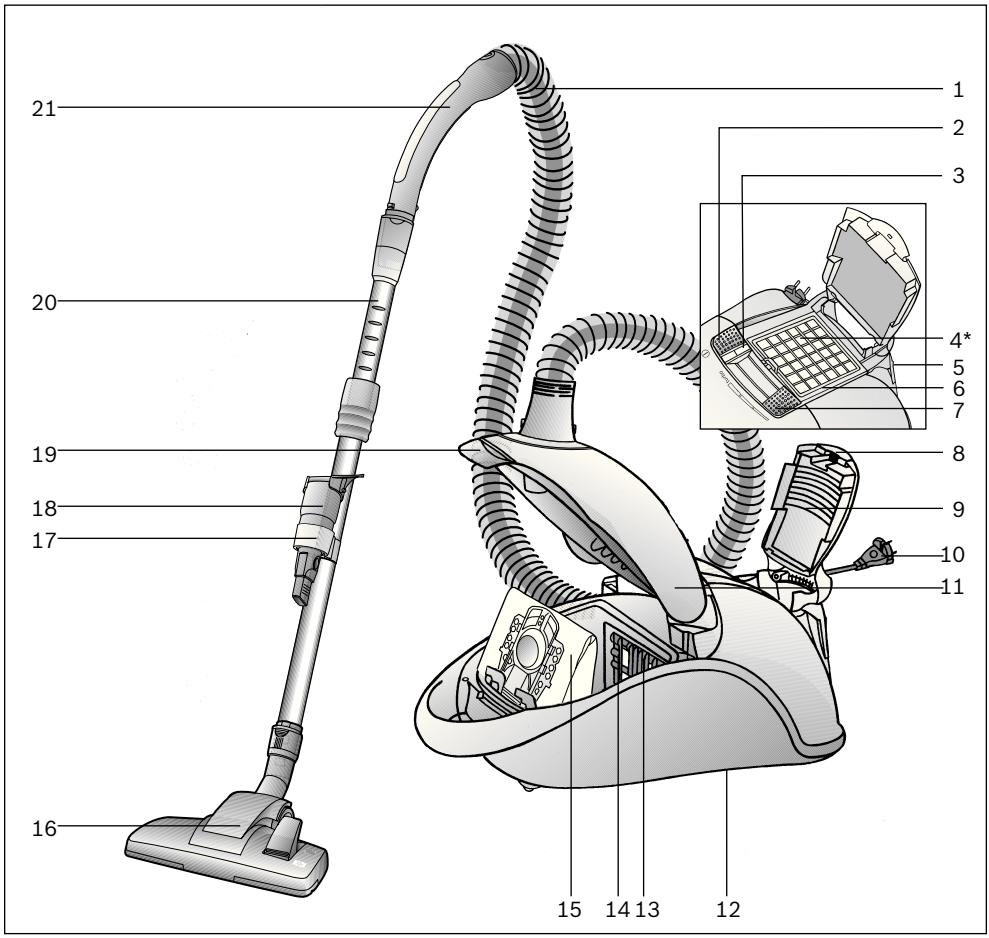
- **Emballage**
  Emballagen beskytter støvsugeren mod beskadigelse under transporten. Den består af miljøvenlige materialer og kan derfor genbruges.
  Emballage, der ikke mere skal anvendes, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller på lignende vis.

- **Kasserede støvsugere**
  Kasserede apparater indeholder materialer, der kan genbruges. Aflever derfor udtjente apparater hos forhandleren eller på en genbrugsstation. Der kan indhentes oplysninger om gældende bortskaffelsesregler hos forhandleren eller på kommunen.

- **Bortskaffelse af filtre og filterposer**
  Filtre og filterposer er fremstillet af miljøvenlige materialer. Hvis de ikke indeholder substanser, som ikke må lægges i husholdningsaffaldet, kan de bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

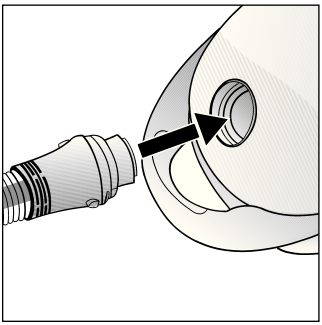
! Bemærk venligst
Hvis det sker, at sikringen springer / slår fra, når apparatet tændes, kan det skyldes, er der samtidig er tilsluttet andre elektriske apparater med et stort effektforbrug på den samme strømkreds.
De kan undgå, at sikringen springer, hvis De indstiller støvsugeren til det laveste effekttrin, inden der tændes for den, og først derefter vælger et højere effekttrin.

Fare for elektrisk stød!
Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik).
For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 amperer) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581)

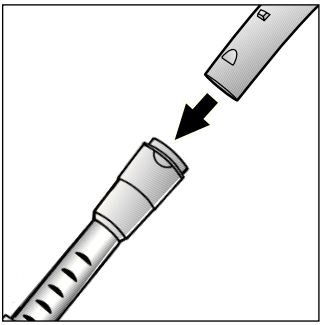


1 Sugeslange
2 Tænd-/slukknap
3 Indikator for filterskift
4 Udblæsningsfilter*
5 Parkeringssystem
6 Ramme til udblæsningsfilter
7 Sugestyrkeregulator
8 Lukkelaske
9 Udblæsningsgitter
10 Ledning
11 Støvrumslåg
12 Parkeringssystem (på støvsugerens underside)
13 Motorbeskyttelsesfilter
14 Filterholder
15 Filterpose
16 Universalgulvmundstykke med låsemuffe
17 Tilbehørsholder
18 Kombi-tilbehør
19 Låsehåndtag
20 Teleskoprør med skydemanchet og låsemuffe
21 Slangehåndgreb

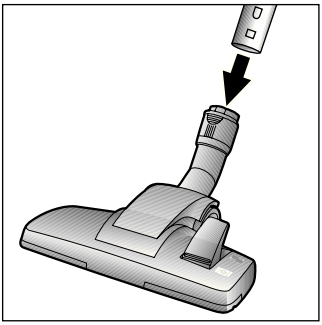
*alt efter udstyr



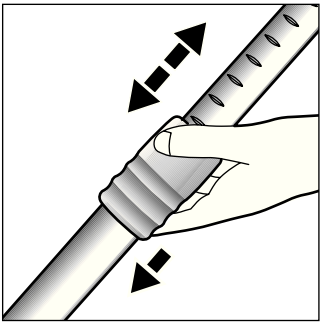
Sæt sugerørsstudsen i sugeåbningen, og lad den gå i indgreb.



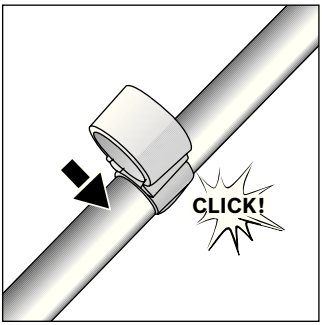
Skyd håndgrebet ind i teleskoprøret, til det går i indgreb.



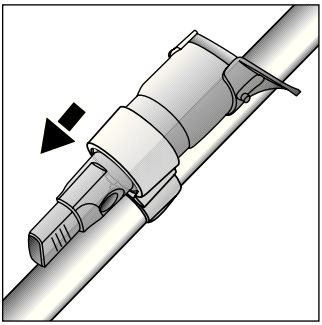
Skyd teleskoprøret ind i gulvmundstykkets studs, til det går i indgreb.

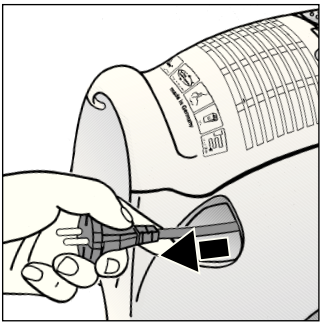


Tryk skydemanchetten i retning af pilen, så teleskoprøret frigøres, og indstil til den ønskede længde.

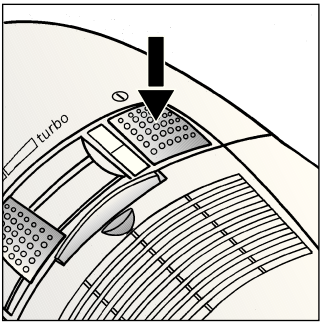


Fastgør tilbehørsholderen på sugerøret, og sæt kombi-tilbehøret på oppefra.

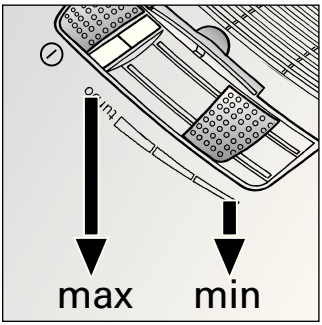




Man tager om ledningen ved stikket, og trækker det ud, så det har en passende længde. Derefter sættes stikket i kontakten.



Tænd og sluk støvsugeren ved at trykke tænd-/sluk-knappen i pilens retning.



De har købt en meget effektiv støvsuger med stor sugeevne.
Den maksimale sugestyrke kan derfor kun anbefales til støvsugning af stærkt tilsmudsede væg-til-væg-tæpper med lav luv eller hårde gulvbelægninger.

Den ønskede sugestyrke kan indstilles trinløst med sugestyrkeregulatoren.

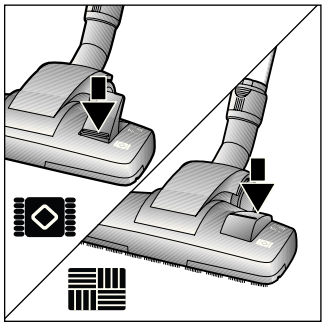
- Lav sugeeffekt:
  turbo
  Til støvsugning af sarte materialer, f.eks. gardiner.

- Mellem sugeeffekt:
  turbo
  Til rengøring af faste tæpper og ved ringe tilsmudsning.

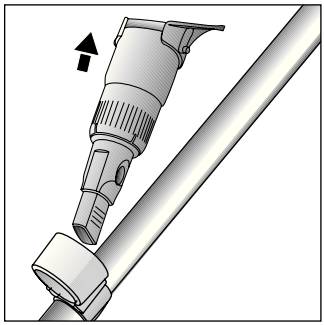
- Høj sugeeffekt:
  turbo
  Til rengøring af robuste gulvbelægninger, hårde gulvbelægninger og ved stærk tilsmudsning.

- Turbo-område:
  turbo
  Til rengøring af hårdnakket og meget stærk tilsmudsning.

Henvisninger om anvendelsen og vedligeholdelsen af ELECTROMATIC®-børsten eller TURBO-UNIVERSAL® børsten findes i den vedlagte brugsanvisning.
(alt efter udstyr).

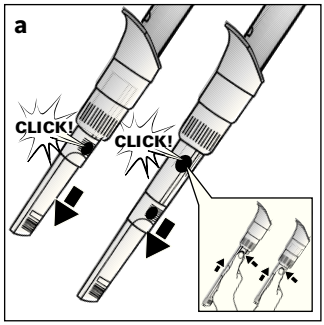


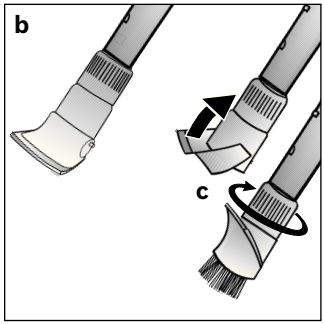
Indstille gulvmundstykket:
- Til støvsugning af tæpper og væg-til-væg-tæpper => 
- Til støvsugning af hårde gulvbelægninger => 



Støvsugning med tilbehør

Tag kombi-tilbehøret af tilbehørsholderen opad.

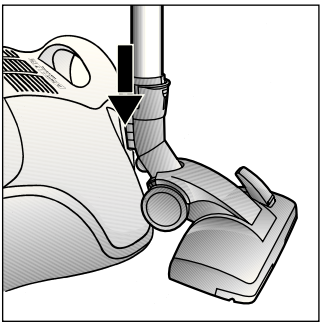




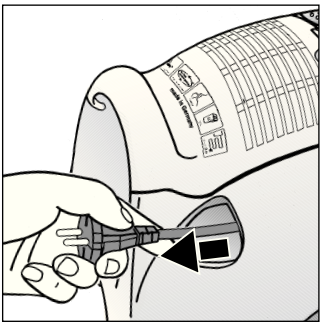
a) Fugemundstykke
Til støvsugning af fuger og hjørner.
Ved støvsugning på svært tilgængelige steder kan kombi-tilbehøret forlænges ved at trække fugemundstykkets teleskopmekanisme op til to trin ud.
- Træk ved begge trin fugemundstykket så langt ud, at det går indgreb med et klik.
- Når teleskoplåsene frigøres (tryk i pilens retning) kan fugemundstykket skydes sammen igen.

b) Polstermundstykke
Til støvsugning af polstrede møbler, gardiner osv.

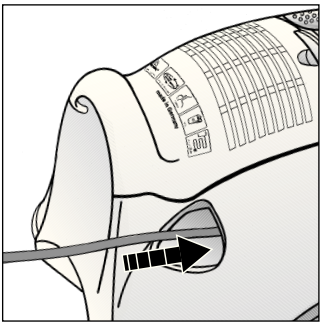
c) Møbelpensel
Til støvsugning af vinduesrammer, skabe, profiler osv.
- Vip polstermundstykket i pilens retning.
- Børstekransen kommer frem, når der drejes i pilens retning.
- **Inden kombi-tilbehøret sættes på plads i tilbehørsholderen, skal børstekransen være drejet ind, og polstermundstykket skal være klappet tilbage.**

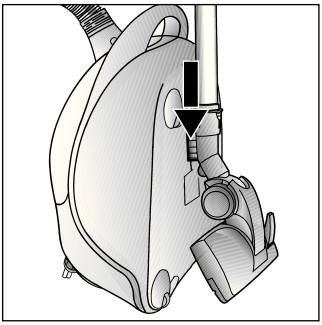


Ved korte arbejdspauser kan man anvende parkeringssystemet på støvsugerens bagside.
Skyd kunststofribben på mundstykkestudsen ind i udsparingen på støvsugerens bagside.

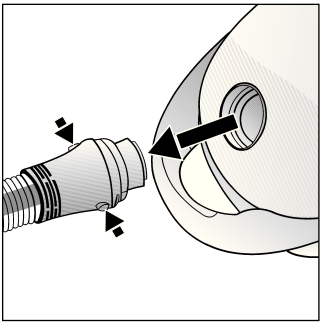


- Sluk støvsugeren, træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk kort i ledningen, og slip den (ledningen rulles automatisk op).
- Når man trækker i ledningen igen, aktiveres ledningsbremsen igen, og når man trække kort i ledningen deaktiveres den.

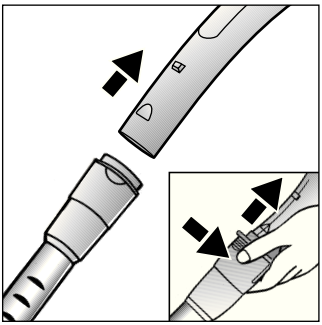




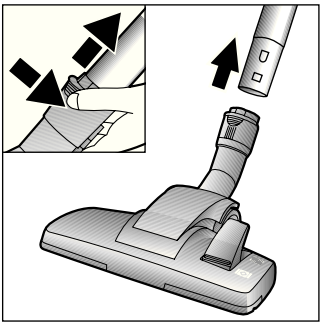
Når støvsugeren skal sættes væk/transporteres, kan man bruge parkeringssystemet på støvsugerens underside. Stil støvsugeren opret.
Skyd kunststofribben på gulvmundstykkestudsen ind i udsparingen på støvsugerens underside.



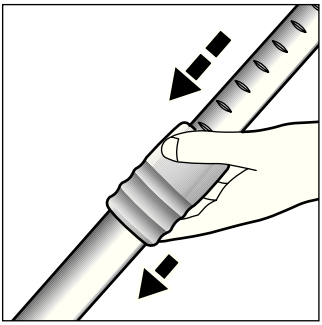
Når sugeslangen skal tages ud, skal De trykke de to indgrebshager sammen og trække slangen ud.



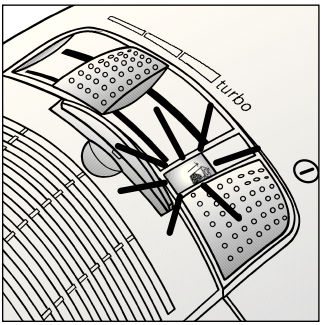
For at skille delene ad skal man trykke på låsemuffen og trække håndgrebet ud.



For at skille delene ad skal man trykke på låsemuffen og trække teleskoprøret ud.

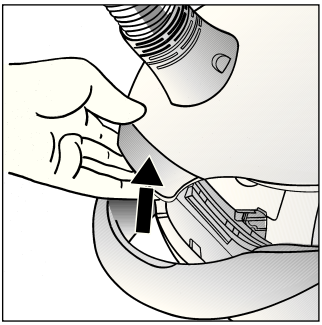


Frigør teleskoprøret og skyd det sammen ved at trykke skydetasten/skydemanchetten i pilens retning.

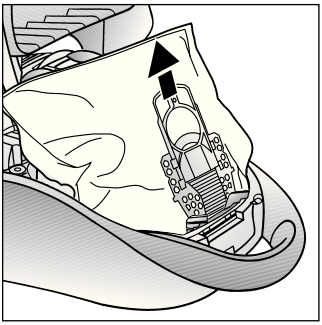


Skifte filterpose

Hvis filterskiftsindikatoren lyser kraftigt og konstant rødt, selv om mundstykket er løftet fra gulvet, og sugeeffekten er indstillet til maksimum der udskift filterposen, også selvom den ikke er helt fuld. I dette tilfælde er det arten af det opsugede materiale, der gør det nødvendigt at skifte filterposen.

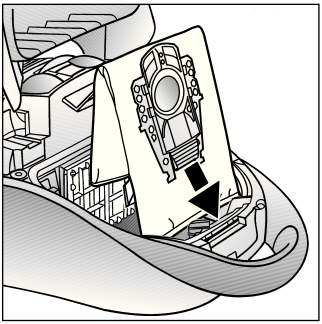


Åbn støvrumslåget ved at trykke låsehåndtaget i pilens retning.



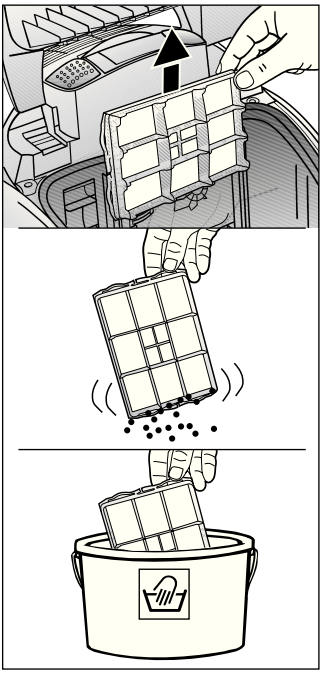
Luk filterposen ved at trække i lukkemekanismen, og tag den ud.

Vi anbefaler, at der også ved delvist fyldte støvposer anvendes udskiftningsfiltre af typen BBZ41FP, fordi dette forbedrer sugeevnen.



Sæt en ny filterpose i holderen, og luk støvrumslåget.

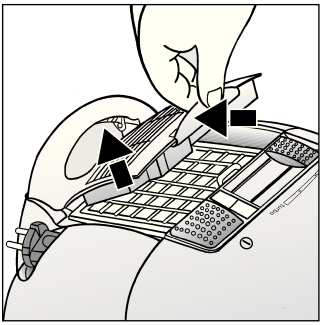
Bemærk: Støvrumslåget kan kun lukkes, når der er sat en filterpose eller et tekstilfilter eller en støvbeholder i.
Hvis filterskiftsindikatoren stadig lyser, efter at filterposen er udskiftet, skal De kontrollere, om mundstykket, røret eller sugeslangen er tilstoppet.



Rense motorbeskyttelsesfilteret

Motorbeskyttelsesfiltret skal med regelmæssige mellemrum bankes rent eller vaskes!

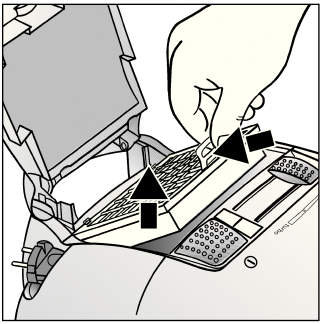
- Åbn støvrumslåget.
- Træk motorsbeskyttelsesfiltret ud i pilens retning.
- Rengør motorsbeskyttelsesfiltret ved at banke det, til det er rent.
- Hvis motorbeskyttelsesfiltret er meget snavset, bør det vaskes.
  Lad derefter filtret tørre i mindst 24 timer.
- Skyd det rengjorte motorbeskyttelsesfilter ind i apparatet, til det går i indgreb, og luk støvrumslåget igen.



Udskiftning af Hepa-filter*

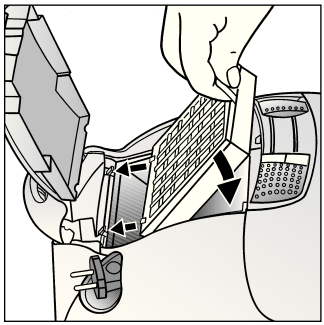
Hepa-filtret skal udskiftes en gang om året.

Frigør udblæsningsgitret ved at trykke lukkelasken i pilens retning, og luk det op.



Frigør Hepa-filtret ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning, og tag filtret ud af støvsugeren.

Filterskift da



Sæt et nyt Hepa-filter i støvsugeren, og lad det klikke på plads.

Luk udblæsningsgitret.

Rengør efter opsugning af fine støvpartikler (som f. eks. gips, cement, osv.) motorbeskyttelsesfilteret ved at banke det, udskift evt. motorbeskyttelsesfilteret og Micro-hygiejnefilteret.

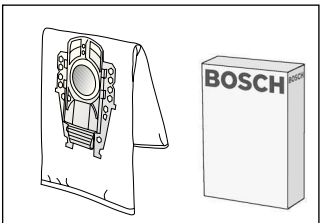
Pleje da

- Sluk altid støvsugeren, og træk stikket ud af stikkontakten, når støvsugeren skal rengøres.
- Støvsugeren og tilbehørsdelene kan plejes med et af de gængse rensemidler til kunststof.

Brug aldrig skuremidler, glas- eller universalrengøringsmidler.
Dyp aldrig støvsugeren i vand.

- Når det er nødvendigt, kan støvrummet støvsuges ved hjælp af en anden støvsuger, eller det kan rengøres med en tør støveklud / støvpensel.

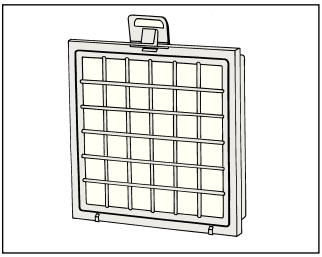
Med forbehold for tekniske ændringer.



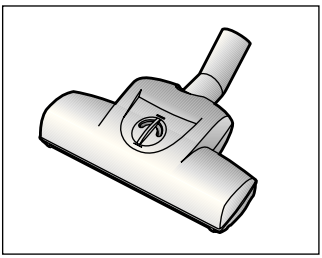
Type P / Ident-nr. 468264

Udskiftningsfilterpakke BBZ41FP
Indhold:
4 filterposer med lukkesystem
1 Microsan-udblæsningsfilter

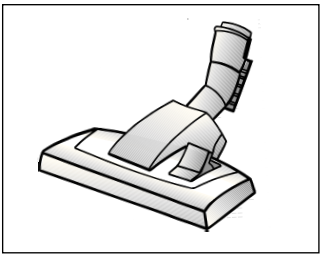
http://www.dust-bag-bosch.com



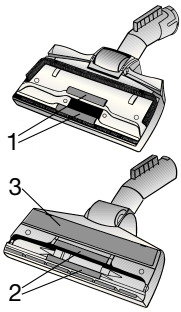
HEPA-filter (klasse H12) BBZ151HF
Anbefales til allergikere. For ekstremt ren udblæsningsluft. Udskiftes en gang årligt.



TURBO-UNIVERSAL®-børste BBZ102TBB
Børstning og støvsugning af kortluvede tæpper og væg-til-væg-tæpper i en arbejdsgang og til alle gulvbelægninger. Specielt velegnet til opsugning af dyrehår. Børstevalsen drives ved hjælp af støvsugerens sugestrøm. Der kræves ingen el-tilslutning.



Gulvmundstykke BBZ082BD
Universalgulvmundstykke, egnet til tæpper og glatte gulve.



Trådløfter (1/2) og **polerindsats** (3) kan fås gennem kundeservice ved behov.

Trådløfter (1): Ident-nr. 188565
Trådløfter (2): Ident-nr. 184773
Polerindsats(3): Ident-nr. 482209

Vi gleder oss over at du har valgt en støvsuger fra Bosch i serien BSG8.
I denne bruksanvisningen presenteres forskjellige BSG8-modeller. Det er derfor mulig at ikke alle egenskapene og funksjonene som beskrives, finnes på din modell.
Du bør bare bruke originalt tilbehør fra Bosch. Dette er spesialutviklet for våre støvsugere slik at du får best mulig resultat av støvsugingen.

Ta vare på bruksanvisningen.
Bruksanvisningen må følge med når støvsugeren skifter eier.

Tiltenkt bruk

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i husholdninger og ikke til nærings- og industriformål.
Støvsugeren må bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.
Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av utilsiktet eller feil bruk.
Les derfor nøye igjennom instruksjonene nedenfor.

Støvsugeren må bare brukes med:
- original filterpose
- originale reservedeler, originalt tilbehør eller ekstra tilbehør

Sikkerhetsanvisninger

Denne støvsugeren er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.
- Støvsugeren må kun kobles til og tas i bruk i henhold til opplysningene på typeskiltet.
- Støvsug aldri uten filterpose.
  => Apparatet kan bli ødelagt!
- Barn må kun bruke støvsugeren under oppsyn.
- Personer (innbefattet barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap om apparatet skal ikke bruke apparatet med mindre de har fått utførlig opplæring av en ansvarlig person.

Støvsugeren må ikke brukes til:
- støvsuging av mennesker eller dyr
- oppsuging av:
  – helseskadelige, varme eller glødende stoffer eller gjenstander med skarpe kanter
  – fuktige eller flytende stoffer
  – lettantennelige eller eksplosive stoffer og gasser
  – aske, sot fra kakkelovner og sentralfyring
  – tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner

- Unngå støvsuging med håndtak, munnstykker og rør i nærheten av hodet.
  => Fare for personskader!
- Sett apparatet på et fast og jevnt underlag ved støvsuging.
- Ved støvsuging av trapper skal apparatet alltid stå nedenfor brukeren.
- I følgende tilfeller skal apparatet tas ut av bruk og kundeservice kontaktes:
  – hvis strømledningen er skadet
  – hvis du utilsiktet har sugd opp væsker eller det har kommet fuktighet inn i apparatet
  – hvis apparatet har falt ned

- Ikke bruk strømledningen til bæring/transport av støvsugeren.
- Ved sammenhengende bruk i flere timer må strømledningen trekkes helt ut.
- Trekk i støpselet, ikke i ledningen, når du skal koble apparatet fra strømnettet.
- Ikke trekk strømledningen over skarpe kanter og ikke klem den.
- Trekk alltid ut støpselet før arbeid på støvsugeren.
- Ikke bruk støvsugeren hvis den er skadet. Hvis det oppstår feil, må du trekke ut støpselet.
- For å unngå farlige situasjoner skal reparasjoner og bytte av reservedeler på støvsugeren bare utføres av autorisert kundeservice.
- Beskytt støvsugeren mot vær og vind, fuktighet og varmekilder.
- Støvsugeren er ikke egnet for bruk på byggeplass.
  => Oppsuging av byggematerialer kan føre til skader på apparatet.
- Slå av apparatet når du ikke støvsuger.
- Utslitte apparater må straks gjøres ubrukbare, og deretter kasseres på forskriftsmessig måte.
- Plastposer og folie skal oppbevares eller kastes utenfor barns rekkevidde (fare for kvelning).
- det må ikke påføres brennbare eller alkoholholdige stoffer på filterene (filterposen, motorbeskyttelsesfilteret, utblåsningsfilteret osv.).

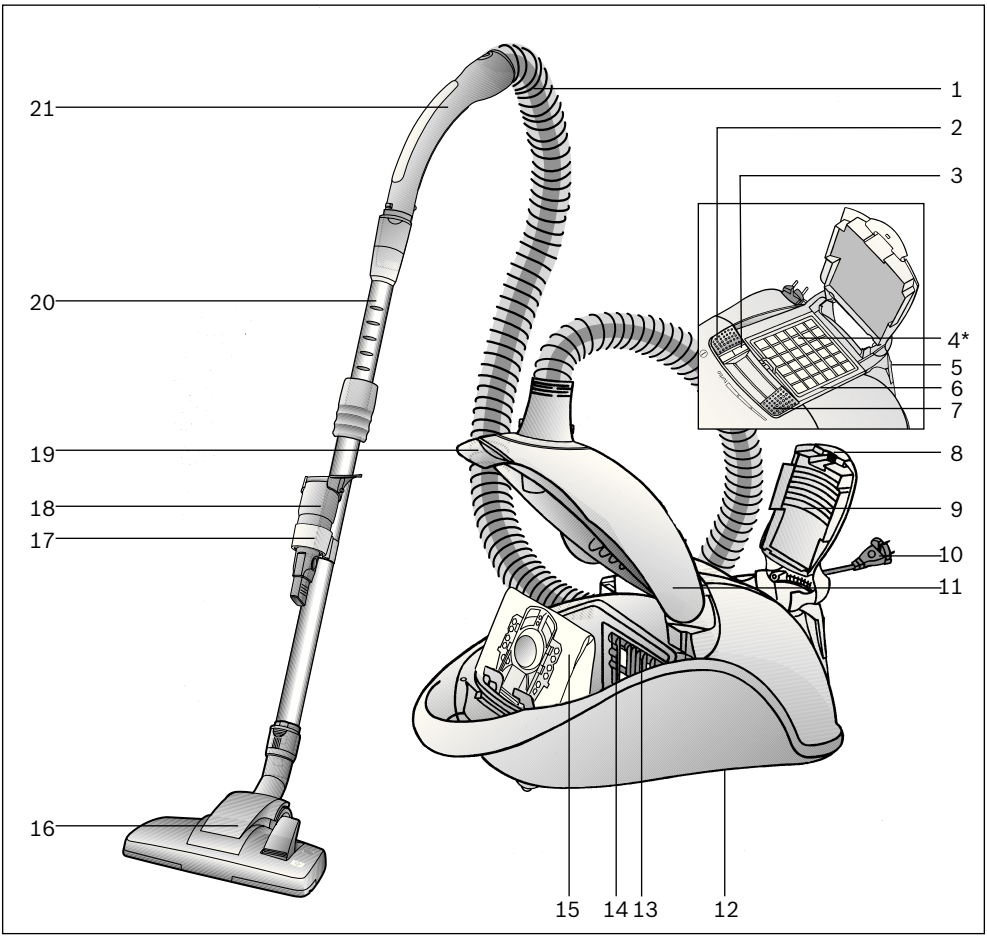
Informasjon om kassering

- **Emballasje**
  Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport. Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes.
  Kast emballasje du ikke har bruk for på en miljøstasjon.

- **Gammelt apparat**
  Gamle apparater inneholder mange materialer som fortsatt kan brukes. Lever derfor det gamle apparatet til forhandleren eller til en miljøstasjon for gjenvinning. Du kan få informasjon om mulige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

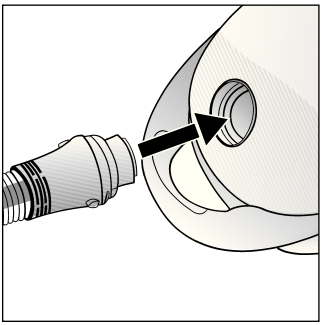
- **Kassering av filter og filterpose**
  Filteret og filterposen er fremstilt av miljøvennlige materialer. Hvis de ikke inneholder stoffer som er forbudt i husholdningsavfallet, kan de kastes i husholdningsavfallet.

! Obs!
Hvis sikringen går når du slår på apparatet, kan det skyldes at andre elektroniske apparater med høy effekt er tilkoblet samme strømkrets. Du kan unngå at sikringen går hvis du stiller støvsugeren på laveste effekttrinn når du slår den på og deretter velger et høyere effekttrinn.

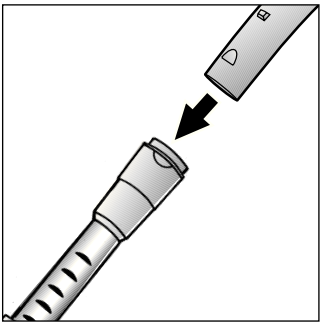


1 Sugeslange
2 På-/av-knapp
3 Indikator for filterbytte
4 Utblåsingsfilter*
5 Parkeringshjelp
6 Ramme til utblåsingsfilter
7 Sugekraftregulator
8 Lukkeflik
9 Utblåsingsgitter
10 Nettkabel
11 Støvposedeksel
12 Oppbevaringshjelp (på undersiden av støvsugeren)
13 Motorfilter
14 Filterholder
15 Filterpose av type
16 Omstillbart gulvmunnstykke med låsehylse
17 Tilbehørsholder
18 Kombitilbehør
19 Låsestang
20 Teleskoprør med skyvemansjett og låsering
21 Slangehåndtak

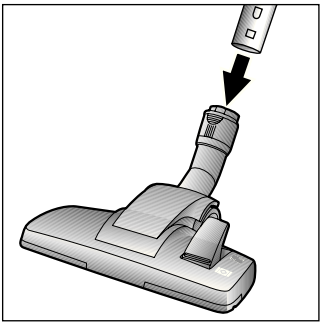
*avhengig av modell



Før sugeslangestussen inn i sugeåpningen til den smekker på plass.

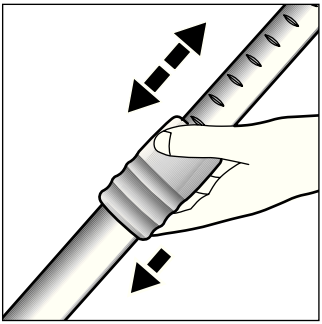


Skyv håndtaket inn i teleskoprøret til det klikker på plass.

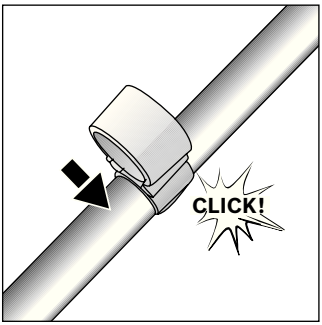


Skyv teleskoprøret inn i stussen på gulvmunn-stykket til det smekker på plass.

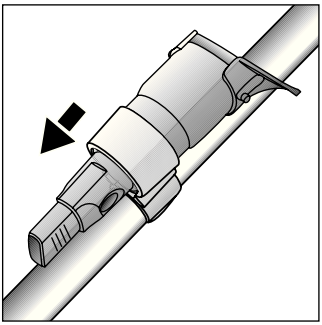
*avhengig av modell

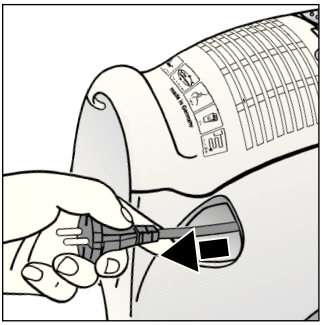


Ved å trykke skyvemansjetten i pilens retning løsner du teleskoprøret slik at du kan stille inn ønsket lengde.

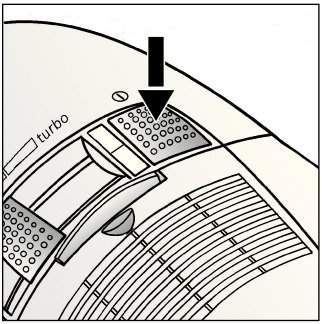


Fest tilbehørsholderen på røret og skyv inn kombitilbehøret ovenfra.

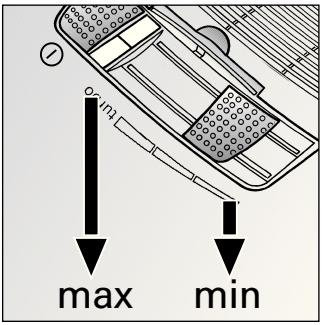




Ta tak i støpselet på nettkabelen, trekk ut til ønsket lengde og sett nettstøpselet i stikkontakten.



Støvsugeren slås på eller av ved å skyve på-/avbryteren i pilens retning.



Du har anskaffet et svært kraftig apparat med høy sugeevne. Å stille inn apparatet på maksimal effekt anbefales derfor kun ved sterkt tilsmussede teppegulv med kort hår eller ved harde gulv.

Ved hjelp av sugekraftregulatoren kan du trinnløst stille inn ønsket sugekraft.

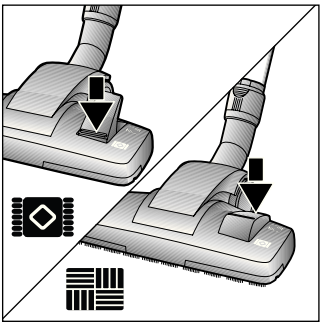
- Lavt effektområde:
  turbo
  For støvsuging av ømfintlige stoffer, f. eks. gardiner.

- Middels effektområde:
  turbo
  Til rengjøring av gulvtepper og lett tilsmussede gulv.

- Høyt effektområde:
  turbo
  Til rengjøring av ujevne og harde gulvbelegg og svært skitne flater.

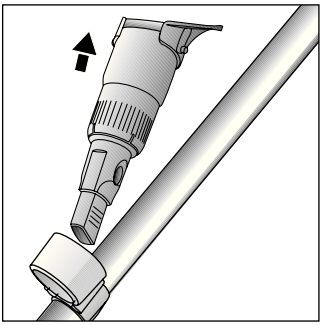
- Turboområde:
  turbo
  Til rengjøring av hardnakkede og svært skitne flater.

Informasjoner om bruk og vedlikehold av ELECTROMATIC®-børsten hhv. TURBO®-børsten, se vedlagt bruksanvisning (avhengig av modell).



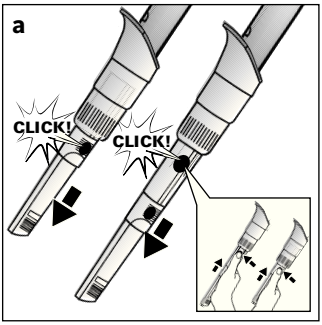
Innstilling av gulvmunnstykke:

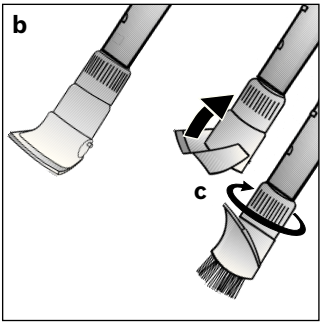
- Til støvsuging av løpere og gulvtepper => 
- Til støvsuging av harde gulv => 



Støvsuging med tilbehør

Ta ut kombitilbehøret ved å trekke det oppover ut av tilbehørsholderen.





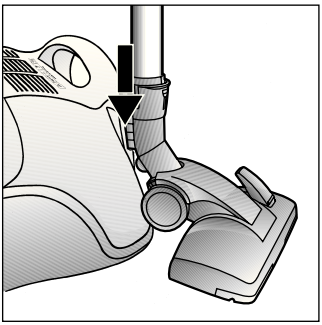
a) Fugemunnstykke
Til støvsuging av fuger og hjørner.
For vanskelig tilgjengelige steder kan kombitilbehøret forlenges ved at du trekker ut fugemunnstykket i to trinn som et teleskop.

- Trekk ut fugemunnstykket på begge trinn helt til at du hører at det smekker på plass.
- Ved å løsne teleskoplåseanordningen (trykke i pilens retning) kan fugemunnstykket skyves sammen igjen.

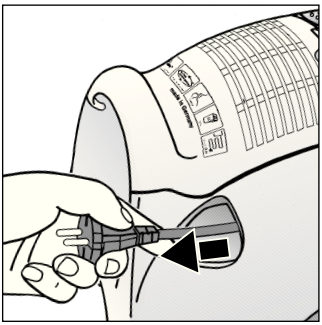
b) Møbelmunnstykke
Til støvsuging av stoppede møbler, gardiner osv.

c) Møbelpensel
Til støvsuging av vinduskarmer, skap, profiler osv.

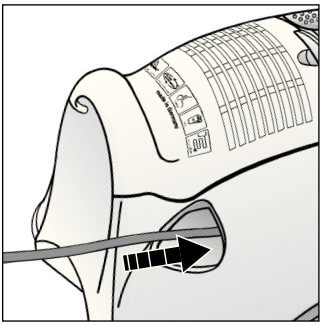
- Beveg møbelmunnstykket i pilens retning.
- Ved å dreie i pilens retning blir børstekransen kjørt ut.
- **Før kombitilbehøret settes inn i tilbehørsholderen, må børstekransen settes inn og møbelmunnstykket settes tilbake i utgangsposisjon.**

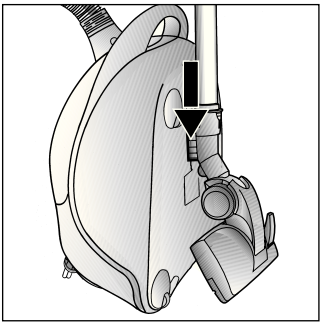


Når du skal ta korte pauser under arbeidet, kan du bruke parkeringshjelpen på undersiden av apparatet. Skyv plastrillen på stussen til munnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.

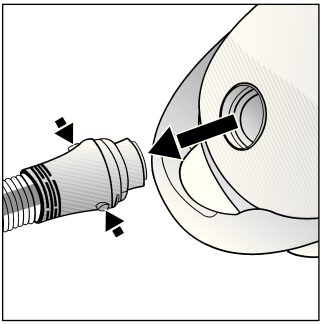


- Slå av støvsugeren og trekk ut nettstøpselet fra stikkontakten.
- Trekk nettkabelen litt til deg og slipp den (kabelen kveiles automatisk opp).
- Ved å trekke i nettkabelen aktiveres kabelbremsen på nytt. Trekk kort i den når du skal deaktivere den.

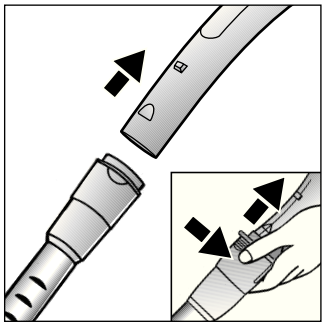




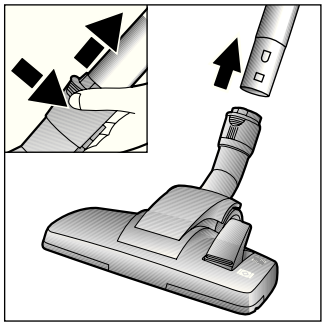
Ved oppbevaring/transport av apparatet kan du bruke oppbevaringshjelpen på undersiden av støvsugeren.
Sett maskinen fra deg i loddrett stilling.
Skyv plastrillen på gulvmunnstykket inn
i sporet på undersiden av støvsugeren.



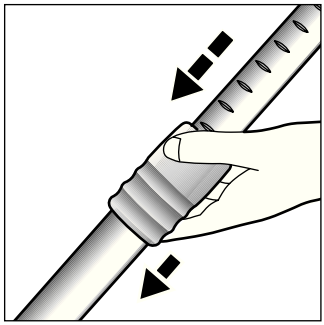
Når du skal ta ut sugeslangen må du klemme sammen de to låsekastene og trekke ut slangen.



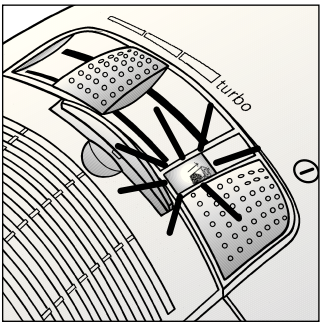
Du løsner håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut håndtaket.



Når du skal ta delene fra hverandre igjen, trykker du på låseringen og trekker ut teleskoprøret.

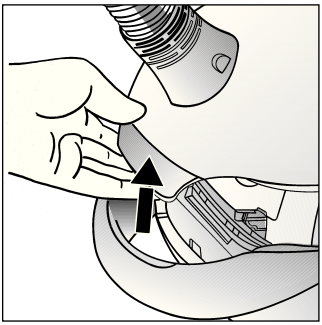


Lås opp og skyv sammen teleskoprøret ved å trykke skyveknappen/skyvemansjetten i pilens retning.

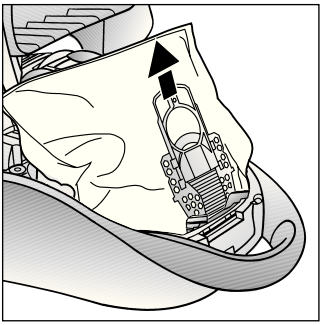


Bytte støvpose

Hvis indikatoren for filterbytte lyser med rødt, fast lys når munnstykket er løftet opp fra gulvet og sugeeffekteninnstillingen står på det høyeste, må du gjøre følgende skift filterpose, selv om den ikke er helt full.
I slike tilfeller kan beskaffenheten på det oppsugde materialet gjøre det nødvendig å bytte filterpose.

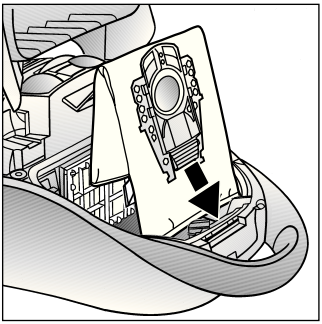


Åpne støvbeholderdekselet ved å trekke låsestangen i pilens retning.



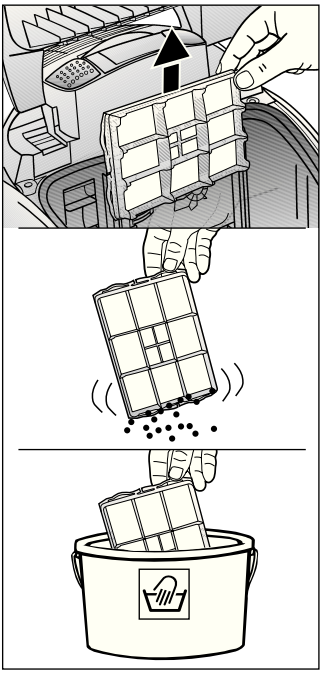
Lukk støvposen ved å trekke i lukkefliken og ta ut støvposen.

For å sikre best mulig smussopptak anbefaler vi at det settes inn filter av typen BBZ41FP også ved halvfull støvpose.



Legg inn en ny støvpose i holderen og lukk støvromdekselet.

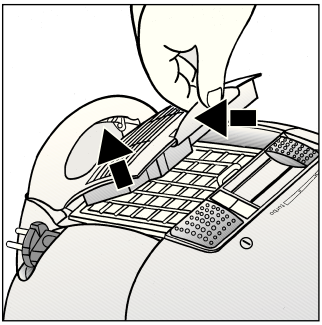
Obs! Du kan bare lukke støvromdekselet når det er lagt inn en støvpose / tekstilfilter eller støvbeholder.
Hvis indikatoren for filterbytte fremdeles lyser etter bytte av filterpose, må du kontrollere om munnstykke, rør eller sugeslange er tilstoppet.



Rengjøre motorfilter

Motorfilteret må rengjøres med jevne mellomrom ved at du banker det rent eller skyller det.

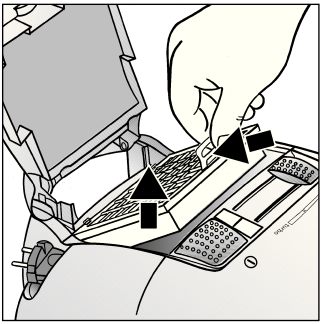
- Åpne støvposedekselet.
- Trekk ut motorfilteret i pilens retning.
- Rengjør motorfilteret ved å banke det rent.
- Hvis motorfilteret er svært skittent, bør det skylles. La filteret deretter tørke i minst 24 timer.
- Etter rengjøringen skyver du motorfilteret inn i apparatet til det går i lås, og lukker støvromdekslet



Bytte Hepa-filter*

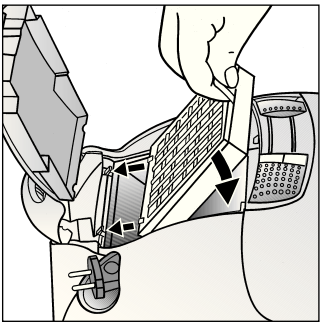
Hepa-filteret må byttes én gang i året.

Løsne og åpne utblåsingsgitteret ved å trykke lukke-fliken i pilens retning.



Løsne Hepa-filteret ved å trykke på låsestangen i pilens retning og ta det ut av apparatet.

Bytte av filter no



Sett inn nytt Hepa-filter og lukk apparatet.

Lukk utblåsingsgitteret.

Etter oppsuging av små støvpartikler (gips, sement osv.) rengjøres motorfilteret ved å banke det rent. Bytt evt. motorfilter og mikrohygienefilter.

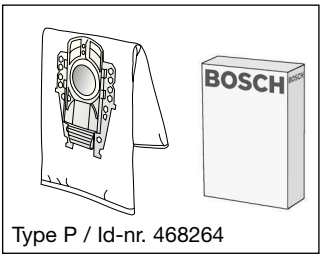
Vedlikehold no

- Støvsugeren må være slått av og frakoblet strømnettet før hver rengjøring.
- Støvsuger og tilbehørsdeler av plast kan vedlikeholdes med et vanlig plastrensemiddel.

Ikke bruk skuremiddel, glass- eller universalvaskemiddel.
Støvsugeren må aldri senkes i vann.

- Ved behov kan støvrommet suges rent ved hjelp av en annen støvsuger, eller ganske enkelt rengjøres med en tørr støvklut eller pensel.

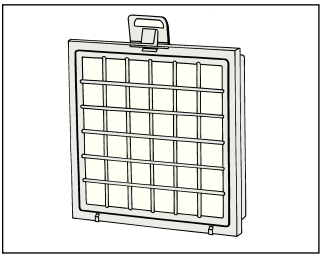
Med forbehold om tekniske endringer.



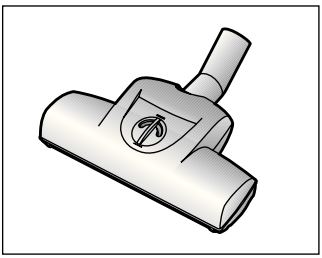
Type P / Id-nr. 468264

Papirfilterpakke BBZ41FP
Innhold:
4 filterpose med lukkeanordning
1 Microsan-utblåsingsfilter

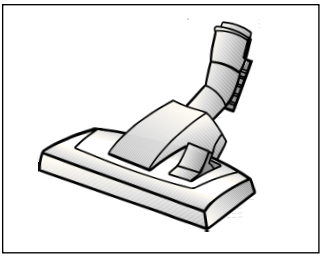
http://www.dust-bag-bosch.com



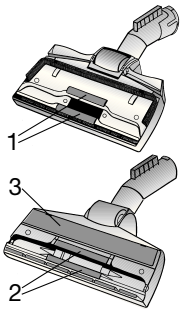
HEPA-filter (klasse H12) BBZ151HF
Anbefales til allergikere. Gir ekstremt ren utblåsningsluft. Byttes én gang i året.



TURBO-UNIVERSAL®-børste BBZ102TBB
Børster og suger korthårede gulvtepper og løpere i én operasjon. Kan også brukes på alle typer underlag. Spesielt egnet til å suge opp dyrehår. Børstevalsen drives av sugestrømmen fra støvsugeren.
Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.



Gulvmunnstykke BBZ082BD
Omstillbart gulvmunnstykke, egnet til tepper og glatte gulv.



Trådløfter (1/2) og **poleringsinnsats** (3) kan ved behov bestilles via vår kundeservice.

Trådløfter (1):	Id-nr. 188565
Trådløfter (2):	Id-nr. 184773
Poleringsinnsats(3):	Id-nr. 482209

Tack för att du valt att köpa en Bosch-dammsugare i BSG8-serien.
Bruksanvisningen visar olika BSG8-modeller. Det kan alltså hända att vissa finesser och funktioner inte gäller just din modell.
Använd bara originaltillbehör från Bosch, de är specialframtagna till dammsugaren för att ge bästa möjliga sugeffekt.

Spara bruksanvisningen. Skicka med bruksanvisningen om dammsugaren byter ägare.

Avsedd användning

Dammsugaren är bara avsedd för hushållsanvändning, inte för yrkesanvändning.
Du får bara använda dammsugaren enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ej avsedd eller felaktig användning. Du måste följa anvisningarna nedan!

Dammsugaren är bara avsedd för användning med:
- Originaldammsugarpåse
- originalreservdelar, -tillbehör eller extratillbehör

Säkerhetsanvisningar

Dammsugaren uppfyller gällande teknisk praxis och säkerhetsföreskrifter.
- Anslut och använd bara dammsugaren enligt märkskylten.
- Dammsug aldrig utan dammsugarpåse.
  => Du kan skada dammsugaren!
- Håll barn under uppsikt, om du låter dem använda dammsugaren.
- Personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet/kunskaper (även barn) får inte använda enheten om inte någon ansvarar för att lära dem hur man använder enheten.

Du får inte använda dammsugaren för att:
- dammsuga av människor och djur
- för att dammsuga av:
  – hälsofarliga ämnen, föremål med vassa kanter, heta eller glödande ämnen
  – fuktiga eller flytande ämnen
  – lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser
  – aska, sot från kakelugnar och pannor
  – tonerdamm från skrivare och kopiatorer.

- Dammsug aldrig med handtag, munstycke eller rör i närheten av huvudet.
  => Risk för personskador!
- Ställ enheten på stadigt, säkert underlag när du dammsuger.
- Dammsuger du trappor, så ska enheten alltid stå nedanför användaren.
- Slå av enheten direkt och kontakta service i följande fall:
  – om sladden är trasig.
  – om du av misstag sugit upp vätska eller det kommit in vätska inuti enheten
  – om enheten fallit.

- Använd inte sladden för att bära/transportera dammsugaren.
- Dra ut sladden helt vid kontinuerlig användning i flera timmar.
- Dra i kontakten, inte i sladden, när du tar ur elanslutningen till dammsugaren.

- Dra inte sladden över vassa kanter och se till så att den inte blir fastklämd.
- Slå alltid av och dra ur kontakten före arbeten på dammsugare och tillbehör.
- Använd inte dammsugaren om den är trasig. Dra ur kontakten om dammsugaren är trasig.
- Det är bara auktoriserad serviceverkstad som får göra reparationer och byta reservdelar på dammsugaren, allt för att undvika risker i användningen.
- Skydda dammsugaren från påverkan av väder, fukt och värme.
- Dammsugaren är inte avsedd för användning på byggarbetsplatser.
  => Suger du upp byggdamm, så kan du skada dammsugaren.
- Slå av enheten när du inte dammsuger.
- Gör uttjänta enheter obrukbara direkt, släng den sedan i återvinningen.
- Förvara och släng plastpåsar och folie så att småbarn inte kan komma åt dem. Kvävningsrisk!
- lägg inte på brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren (dammsugarpåsar, motorskydds-, utblåsfilter etc.).

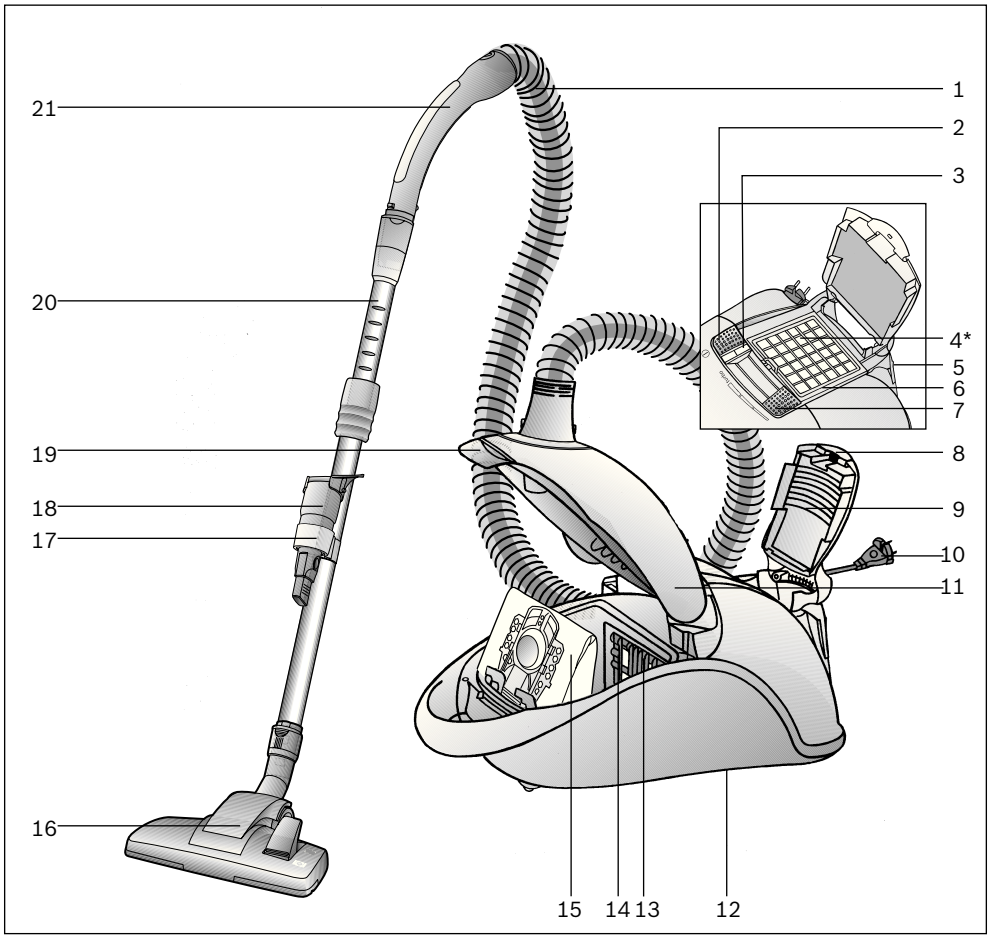
Återvinningstips

- **Förpackningen**
  Förpackningen skyddar dammsugaren från transportskador. Förpackningen består av miljövänliga material som går att återvinna.
  Släng det förpackningsmaterial du inte längre behöver i återvinningen.

- **Uttjänt enhet**
  Uttjänta enheter innehåller ofta värdefullt material. Så lämna uttjänt enhet hos återförsäljare resp. miljöcentral för återvinning.
  Information om återvinning får du hos din återförsäljare eller kommun.

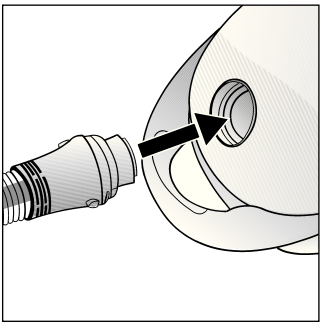
- **Slänga filter och dammsugarpåse**
  Filter och dammsugarpåsar är gjorda av miljövänliga material. Innehåller de inte ämnen du inte får slänga med hushållssoporna, så kan du slänga dem där.

! Obs!
Går säkringen när du slår på enheten, kan det bero på att du har andra effektkrävande elprodukter anslutna till samma strömkrets samtidigt.
Ställ in enheten på lägsta effektläget innan du slår på och öka sedan effekt, så går inte säkringen.

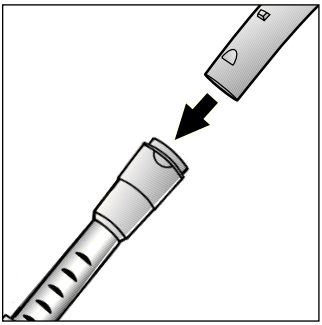


1 Dammsugarslang
2 Till- resp frånknapp
3 Indikering för filterbyte
4 Utblåsfilter*
5 Parkeringshjälp
6 Ram för utblåsfiltret
7 Reglage för sugeffekten
8 Låsspärr
9 Utblåsgaller
10 Sladd
11 Lock till dammutrymmet
12 Parkeringshjälp (på dammsugarens undersida)
13 Motorskyddsfilter
14 Filterhållare
15 Filterpåse
16 Omställbart golvmunstycke med upplåsningshylsa
17 Tillbehörshållare
18 Kombimunstycke
19 Låsspak
20 Teleskoprör med skjutmanschett och upplåsningshylsa*
21 Slanggrepp

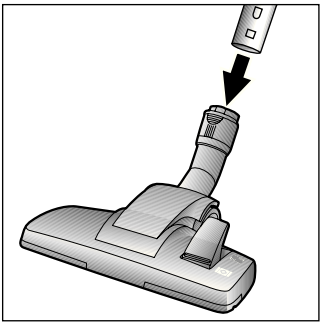
*beroende på utrustning



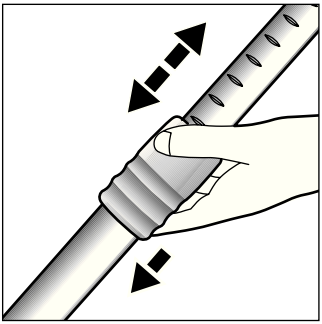
Sätt i slanganslutningen i sugöppningen.



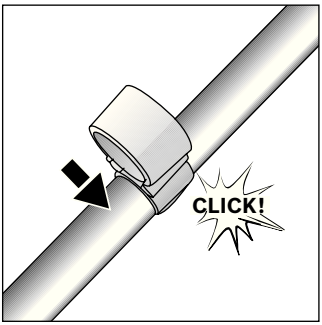
Skjut in handtaget tills det hakar i teleskopröret.



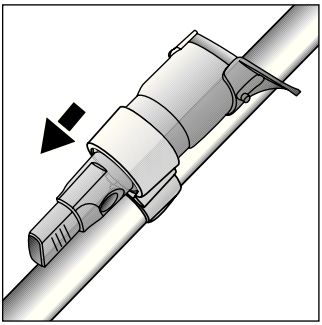
Skjut in teleskopröret tills det hakar i golvmunstyckets anslutning.

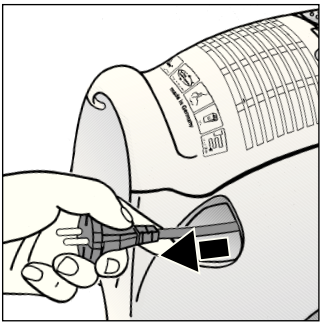


Lås upp teleskopröret genom att trycka skjutmuffen i pilens riktning och ställ in den längd du vill ha.

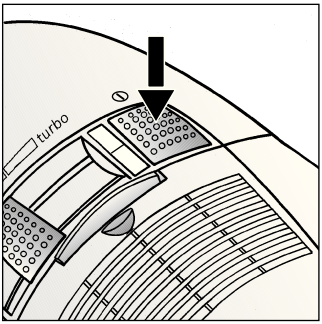


Fäst tillbehörshållaren på dammsugarröret och skjut på kombitillbehöret uppifrån.

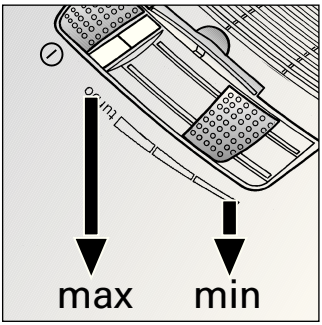




Ta tag i nätsladden i kontaktgreppet, dra ut den till önskad längd och anslut nätkontakten till vägguttaget.



Starta och stäng av dammsugaren genom att trycka på till- resp frånknappen i pilens riktning.



Du har nu en mycket effekt- och sugstark dammsugare. Maximal inställning är lämplig för hårt golv och mycket smutsade mattor utan lugg eller hårda golv.

Man ställer in önskad sugeffekt steglöst med reglaget för sugeffekten.

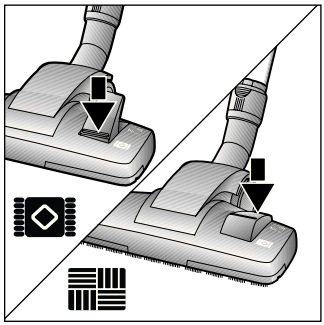
- Lägre effekt:
  turbo
  För dammsugning av känsliga material, t.ex. gardiner.

- Medelhög effekt:
  turbo
  För dammsugning av heltäckningsmattor och vid lätt nedsmutsning.

- Hög effekt:
  turbo
  För rengöring av kraftiga golvbeläggningar, hårda golv och vid kraftig nedsmutsning.

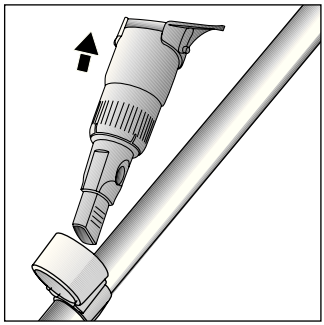
- Turboläge:
  turbo
  För rengöring av besvärlig och kraftig smuts.

Information om användning och underhåll av ELECTROMATIC®-borsten resp. TURBO-UNIVERSAL® borsten hittar du i den bifogade bruksanvisningen.
(beroende på utrustning).



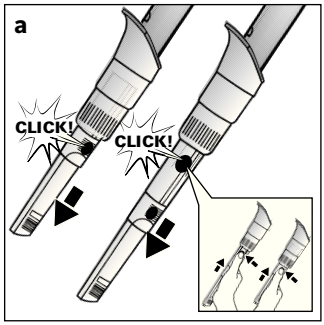
Ställa in golvmunstycket:

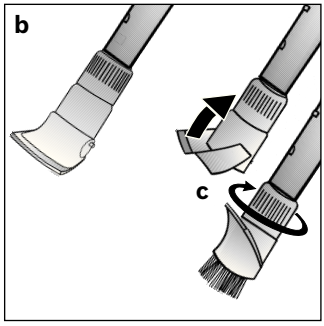
- För dammsugning av mattor och heltäckningsmattor => 
- För dammsugning av hårda golv => 



Dammsuga med tillbehör

Ta loss kombitillbehöret uppåt ur tillbehörshållaren.





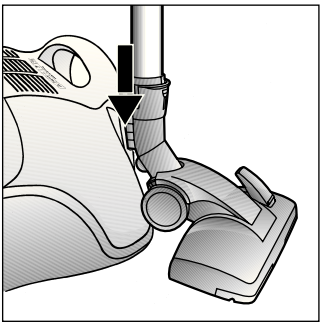
a) Fogmunstycke
För dammsugning av fogar och hörn.
Fogmunstycket går att förlänga genom att du drar ut det i två steg som ett teleskop, så att du kommer åt på svåråtkomliga ställen.

- Dra ut fogmunstycket båda stegen så att du hör hur de snäpper fast.
- Du kan skjuta ihop fogmunstycket igen genom att lossa teleskopspärren (tryck i pilens riktning).

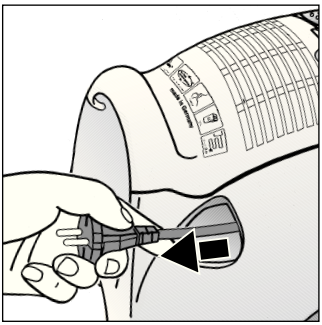
b) Möbelmunstycke
För dammsugning av stoppade möbler, gardiner osv.

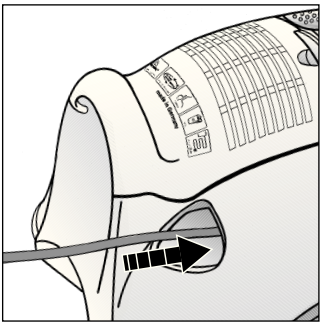
c) Dammborste
För dammsugning av fönsterkarmar, skåp, bokhyllor och liknande.

- Fäll ut dynmunstycket i pilens riktning.
- Du får ut möbelborsten genom att vrida i pilens riktning.
- **Innan du sätter tillbaka kombitillbehöret i tillbehörshållaren måste du vrida in möbelborsten och fälla in dynmunstycket.**

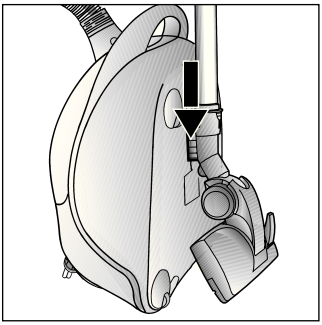


Vid kortare pauser under dammsugningen kan du använda parkeringshjälpen på dammsugarens undersida.
Skjut in plastskenan på munstyckets anslutning i spåret på dammsugarens undersida.

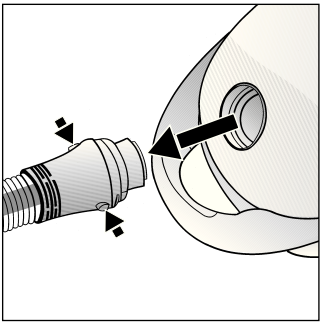




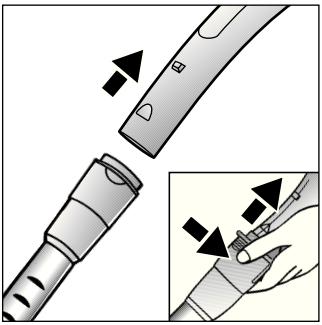
- Stäng av dammsugaren, dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra lätt i sladden och släpp den (sladden rullas upp automatiskt).
- Drar man ytterligare en gång i sladden aktiveras sladdbromsen igen, drar man lätt i sladden avaktiveras den.
- På dammsugare med elektronisk sladdvinda rullas sladden upp automatiskt när man drar ut kontakten ut vägguttaget.
- Om man inte vill att sladden ska rullas upp helt och hållet (t ex när man byter från ett vägguttag till ett annat), aktiverar man sladdbromsen genom att dra i sladden.



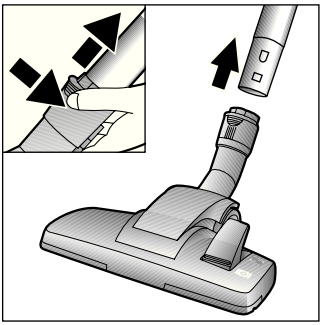
För att ställa undan/transportera dammsugaren kan man använda parkeringshjälpen på dammsugarens undersida. Ställ dammsugaren upprätt.
Skjut in plastskenan på golvmunstycket i spåret på dammsugarens undersida.



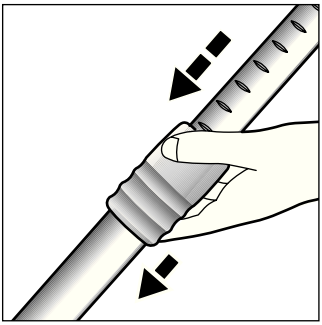
När man lossar dammsugarslangen trycker man ihop de båda låsklackarna och drar ut slangen.



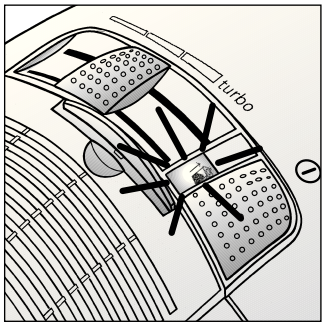
För att lossa handtaget trycker man på upplåsningshylsan och drar ut handtaget.



För att lossa teleskopröret trycker man på upplåsningshylsan och drar ut teleskopröret.

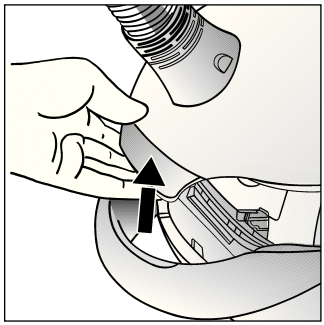


Lås upp och skjut ihop teleskopröret genom trycka skjutmanschetten i pilens riktning.

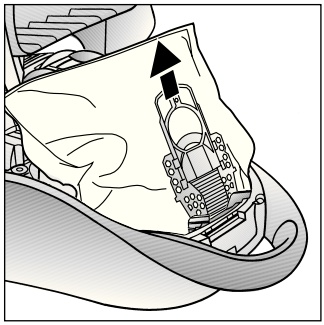


Byta filterpåsen

Om indikeringen för filterbyte tänds och lyser med ett jämnt och intensivt sken när munstycket är upplyft från golvet och den högsta sugeffekten är inställd, måste man byta filterpåse, även om den gamla inte är full.
I detta fall måste man byta filterpåse på grund av den typ av smuts som sugits upp.

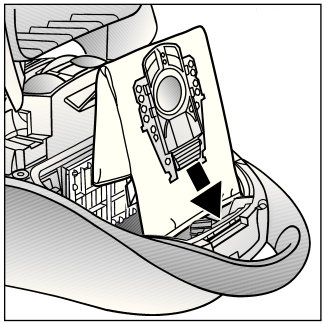


Öppna locket till dammutrymmet genom att föra låsspaken i pilens riktning.



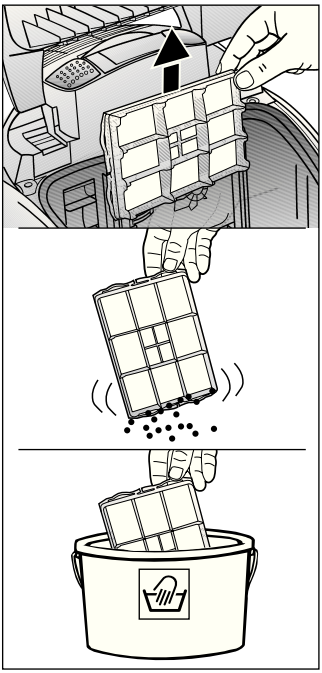
Tillslut och stäng dammpåsen genom att dra i tillslutningsfliken och ta sedan ut påsen.

Vi rekommenderar att du använder reservfilter av typ BBZ41FP även vid halvfull dammsugarpåse för bättre effektivitet.



Lägg i den nya filterpåsen i hållaren och stäng locket till dammutrymmet.

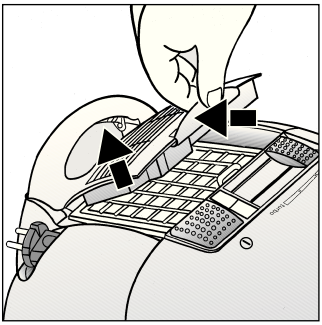
Observera: Locket till dammutrymmet kan endast stängas om en filterpåse resp ett textilfilter eller dammbehållaren lagts i.
Om indikeringen för filterbyte fortfarande lyser efter filterbyte, kontrollera om munstycket, dammsugarröret eller -slangen är tilltäppt.



Rengöra motorskyddsfiltret

Rengör motorskyddsfiltret regelbundet genom att knacka rent eller tvätta ur det.

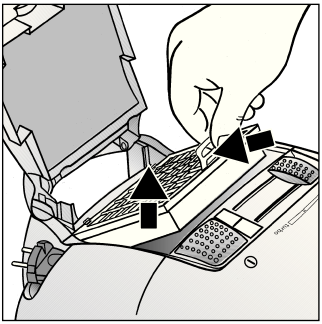
- Öppna locket till dammbehållaren.
- Dra ut motorskyddsfiltret i pilens riktning.
- Rengör motorskyddsfiltret genom att knacka ur det.
- Vid kraftig nedsmutsning ska motorskyddsfiltret tvättas ur.
  Låt därefter filtret torka i minst 24 timmar.
- Skjut i motorskyddsfiltret tills det snäpper fast efter rengöringen och stäng locket till dammbehållaren.



Byta HEPA-filter*

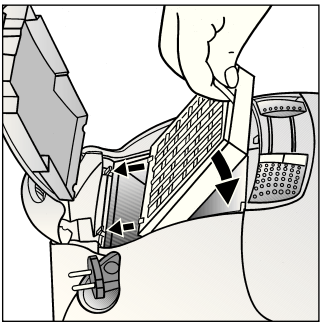
Hepa-filtret måste bytas en gång per år.

Lås upp och öppna utblåsgallret genom att trycka på låsfliken i pilens riktning.



Lås upp Hepa-filtret genom att skjuta låsspaken i pilens riktning och ta ut filtret ur dammsugaren.

Byta filter sv



Sätt in nytt Hepa-filter och justera.

Stäng utblåsgallret.

Efter dammsugning av fint damm (som t ex gips, cement, etc) ska man rengöra motorskyddsfiltret genom att knacka ur det och ev byta motorskyddsfilter och micro-hygienfilter.

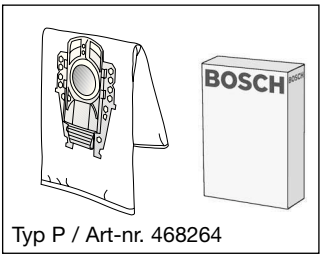
Skötsel och vård sv

- Stäng alltid av dammsugaren och dra ut kontakten ur vägguttaget innan du rengör dammsugaren.
- Dammsugaren och tillbehörsdelar av plast kan rengöras med milt diskmedel.

Använd inte skurmedel, glasrengöringsmedel eller allrengöringsmedel. Sänk aldrig ner dammsugaren i vatten.

- Dammbehållaren kan vid behov rengöras med en annan dammsugare, eller bara rengöras med en torr dammtrasa/dammborste.

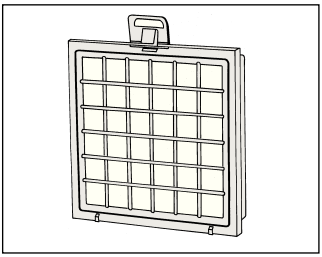
Med förbehåll för tekniska ändringar.



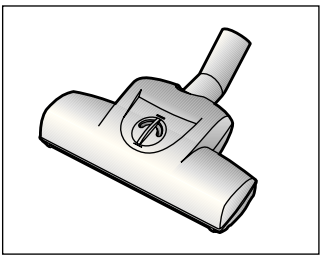
Typ P / Art-nr. 468264

Förpackning med dammpåsar BBZ41FP
Innehåll:
4 filterpåsar med förslutning
1 Microsan-utblåsfilter

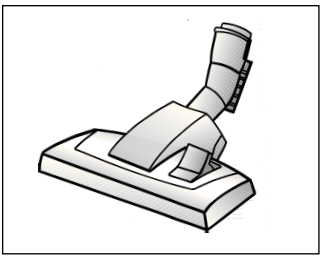
http://www.dust-bag-bosch.com



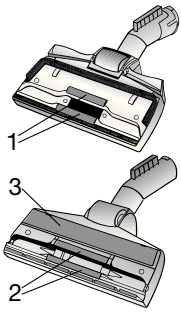
HEPA-filter (Klass H12) BBZ151HF
Rekommenderas för allergiker. För extremt ren utblåsluft. Bytes varje år.



TURBO-UNIVERSAL®-borste BBZ102TBB
Borstar och dammsuger samtidigt på mattor med kort lugg och heltäckningsmattor resp för alla golvytor. Särskilt effektiv för uppsugning av djurhår. Borstvalsen drivs av dammsugarens sugeffekt. Ingen elanslutning behövs.



Golvmunstycke BBZ082BD
Omställbart golvmunstycke för mattor och släta golv.



Plyschplattor (1/2) och **poleringsinsats** (3) kan erhållas via service vid behov.

Plyschplattor (1):	Art-nr. 188565
Plyschplattor (2):	Art-nr. 184773
Poleringsinsats (3):	Art-Nr. 482209

Onnittelumme, olet valinnut laadukkaan Bosch-mallisarjan BSG8 pölynimurin. Tässä käyttöohjeessa esitellään erilaisia BSG8-malleja. Sen tähden on mahdollista, että kaikki kuvatut varusteet ja toiminnot eivät koske valitsemaasi pölynimuria.
Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä Bosch-varusteita, jotka on suunniteltu erityisesti tähän pölynimuriin parhaan imurointituloksen saavuttamiseksi.

Säilytä käyttöohjeet. Jos annat pölynimurin kolmannelle osapuolelle, liitä käyttöohje mukaan.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
Käytä pölynimuria näissä käyttöohjeissa annettujen ohjeiden mukaan.
Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä tai väärästä hoidosta.
Noudata ehdottomasti seuraavia ohjeita!

Pölynimurin käyttö on sallittu ainoastaan:
- Alkuperäisen pölypussin
- alkuperäisten varaosien, tarvikkeiden tai lisävarusteiden kanssa

Turvaohjeet

Tämä pölynimuri vastaa hyväksyttyjä teknisiä sääntöjä ja asianmukaisia turvamääräyksiä.
- Liitä pölynimuri sähköverkkoon ja ota se käyttöön vain tyyppikilvessä olevien tietojen mukaan.
- Älä koskaan imuroi ilman pölypussia. => Laite voi vahingoittua!
- Anna lasten käyttää pölynimuria vain valvonnan alaisena.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen (koskien myös lapsia), paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opastanut heitä laitteen käytössä.

Pölynimuria ei saa käyttää:
- ihmisten tai eläinten imurointiin
- sillä ei voida imuroida:
  - terveydelle vaarallisia, teräviä, kuumia tai hehkuvia aineita
  - kosteita tai nestemäisiä aineita
  - helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja
  - tuhkaa, nokea kaakeliuuneista ja keskuslämmityslaitteistoista
  - mustepölyä tulostimista ja kopiokoneista.

- Vältä imurointia kahvalla, suulakkeilla ja putkella pään lähellä. => Loukkaantumisvaara!
- Pidä laite imuroitaessa kiinteällä, turvallisella alustalla.
- Kun imuroit portaita, laitteen on oltava aina käyttäjän alapuolella.
- Seuraavissa tapauksissa on laitteen käyttö lopetettava heti ja otettava yhteys huoltopalveluun
  - jos verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut.
  - jos imurilla on vahingossa imetty nestettä, tai nestettä on muulla tavoin päässyt laitteen sisään
  - jos laite on pudonnut.
- Älä käytä verkkoliitäntäjohtoa pölynimurin kantamiseen/ kuljetukseen.

- Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos useampia tunteja kestävän keskeytymättömän käytön aikana.
- Kun irrotat laitteen sähköverkosta, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä jätä sitä puristuksiin.
- Irrota verkkopistoke seinästä ennen kuin teet imuriin ja varusteisiin kohdistuvia toimenpiteitä.
- Älä käytä viallista imuria. Häiriön ilmetessä irrota verkkopistoke.
- Korjaukset ja varaosien vaihto on sallittu ainoastaan valtuutetulle huoltopalvelulle vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa imuria sääolosuhteilta, kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Pölynimuri ei sovellu rakennustyömaakäyttöön.
  => Rakennusjätteiden imurointi voi vaurioittaa laitetta.
- Kytke laite pois päältä, kun et imuroi.
- Käytöstä poistetut laitteet tulee tehdä heti käyttökelvottomiksi ja hävittää määräysten mukaisesti.
- Muovipussit ja foliot on pidettävä poissa pienten lasten ulottuvilta ja ne on hävitettävä (tukehtumisvaara).
  – älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin (pölypussi, moottorinsuojasuodatin, poistoilman suodatin jne.).

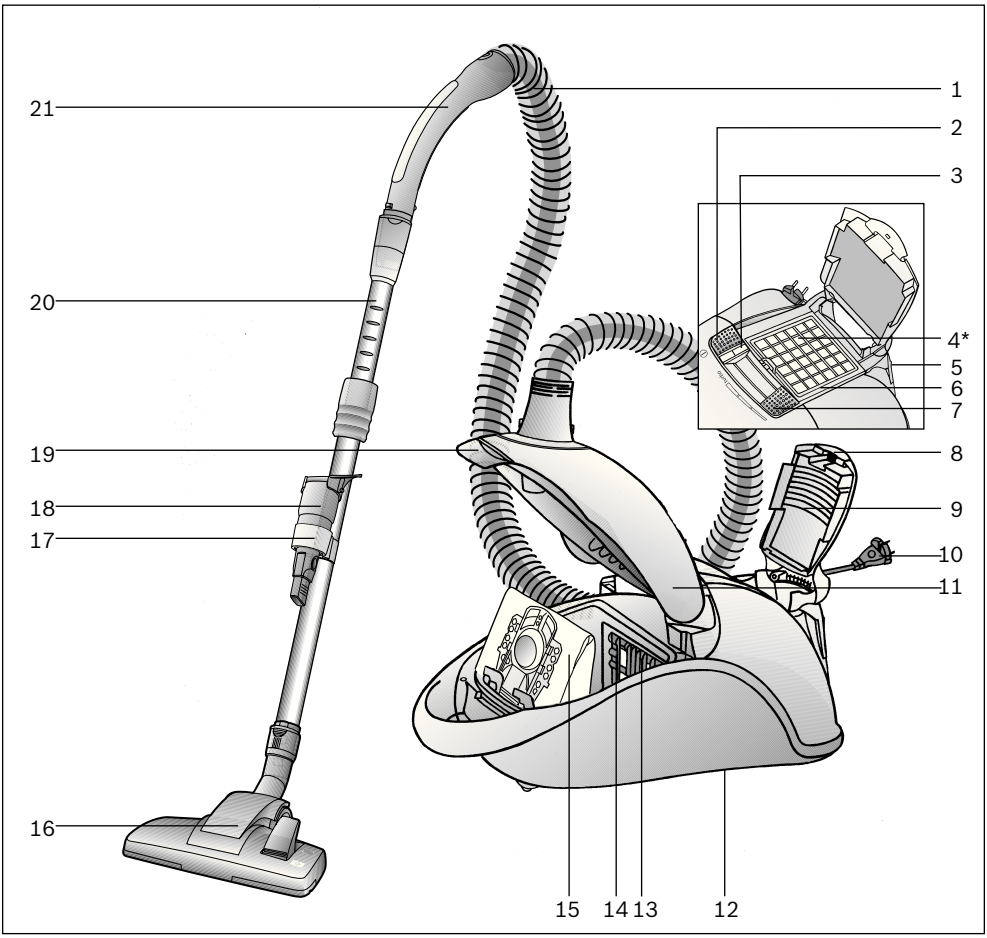
Ohjeita hävittämisestä

- **Pakkaus**
  Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää.
  Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

- **Käytöstä poistettu laite**
  Käytetyt laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja. Vie käytöstä poistettu laitteesi kierrätystä varten alan liikkeeseen tai kierrätyskeskukseen. Lisätietoja jätehuoltokysymyksissä saat alan liikkeestä tai kunnastasi.

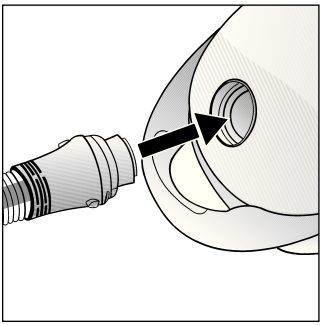
- **Suodattimien ja pölypussien hävittäminen**
  Suodattimet ja pölypussit ovat ympäristöystävällistä materiaalia. Sikäli kuin ne eivät sisällä mitään talousjätteeksi soveltumatonta, ne voi hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

! Muista
Jos sulake palaa kytkiessäsi laitteen päälle, se voi johtua siitä, että samaan virtapiiriin on liitetty samanaikaisesti muita korkeaa liitäntätehoa vaativia sähkölaitteita. Sulakkeen palaminen voidaan estää säätämällä laite pienimmälle teholle ennen käynnistämistä ja valitsemalla vasta sitten suurempi tehoalue.

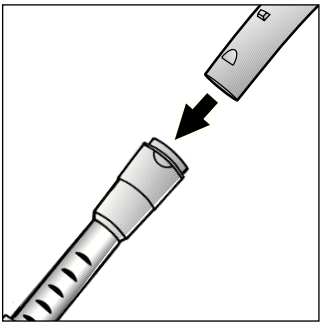


1 Imuletku
2 Käynnistys- ja sammutusnäppäin
3 Suodattimen vaihdon ilmaisin
4 Poistoilman suodatin*
5 Taukoteline
6 Poistoilman suodattimen kehys
7 Imutehon säädin
9 Lukituslaatta
9 Ritilä
10 Verkkolitäntäjohto
11 Pölypussisäiliön kansi
12 Säilytysteline (laitteen alapuolella)
13 Moottorinsuojasuodatin
14 Suodattimen pidike
15 Pölypussin
16 Lattia-/mattosuulake irrotusholkilla
17 Varustekannatin
18 Yhdistelmävaruste
19 Sulkuläppä
20 Teleskooppiputki liukumansetilla ja irrotusholkilla*
21 Letkun kahva

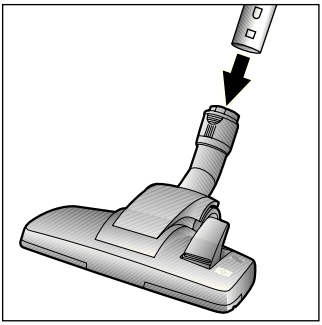
*varusteista riippuen



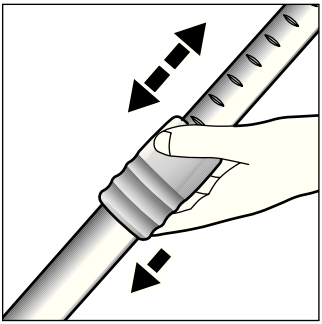
Kiinnitä imuletkun istukka imuaukkoon.



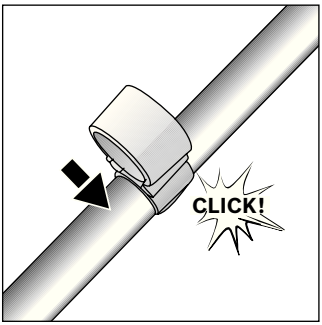
Työnnä kahvaa teleskooppiputkeen kunnes se lukkiutuu.



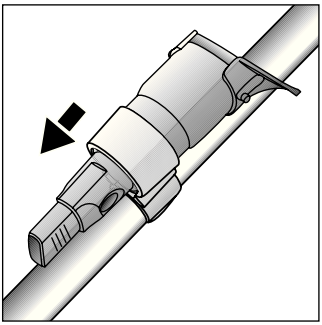
Työnnä teleskooppiputkea lattiasuulakkeen pidikkeeseen kunnes se lukkiutuu.

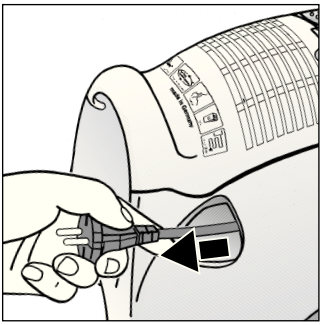


Vapauta teleskooppiputken lukitus painamalla liukumansettia nuolen suuntaan ja säädä haluamasi pituus.

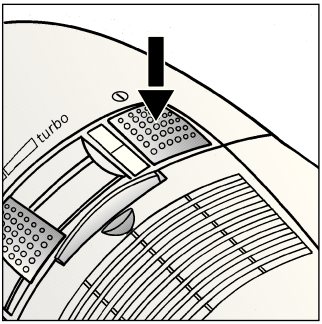


Kiinnitä varustekannatin imuputkeen ja työnnä yhdistelmävaruste ylhäältä paikalleen.

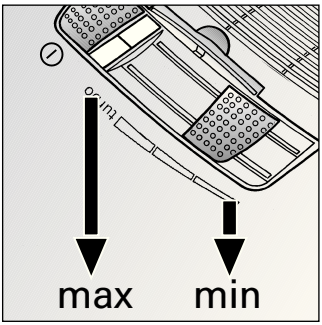




Tartu verkkojohtoon pistokkeesta, vedä haluttu määrä ulos ja pistä pistoke pistorasiaan.



Pölynimurin käynnistys ja sammutus tapahtuu painamalla käynnistys/ sammutusnäppäimestä nuolen suuntaan.



Olet hankkinut erittäin tehokkaan ja imevän laitteen. Max. tehoa suositellaan vain erittäin likaantuneille matalanukkaisille mattolattioille ja koville lattiapinnoille.

Käyttämällä imutehon säädintä voidaan säätää haluttu imuteho portaattomasti.

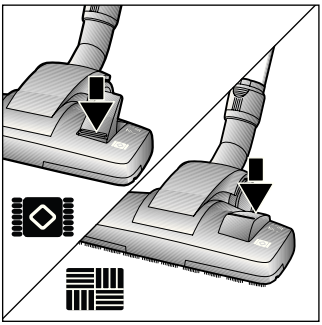
- Matala tehoalue:
  turbo
  herkkien materiaalien imurointiin, esim. verhot.

- Normaali tehoalue:
  turbo
  Kokolattiamattojen ja kevyesti likaantuneiden kohteiden puhdistukseen.

- Korkea tehoalue:
  turbo
  Karkeiden lattiapintojen siivoukseen, kovat lattiat ja erittäin likaiset pinnat.

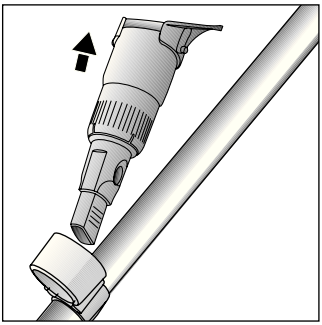
- Turboalue:
  turbo
  Erittäin pinttyneiden ja likaisten pintojen siivoukseen.

ELECTROMATIC®- ja TURBO-UNIVERSAL®harjan käyttö- ja huolto-ohjeita on laitteen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.
(En función del equipamiento).



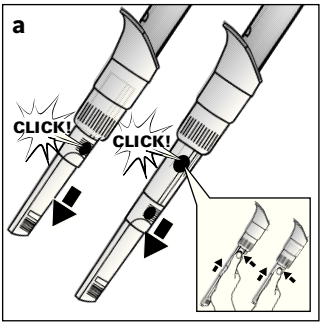
Lattiasuulakkeen säätö:

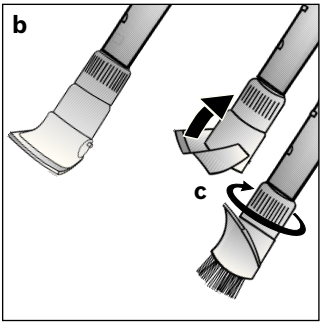
- Mattojen ja kokolattiamattojen imurointi => 
- Kovien lattioiden imurointi => 



Imurointi lisävarusteiden avulla

Ota yhdistelmävaruste ylöspäin pois varustekannattimesta.





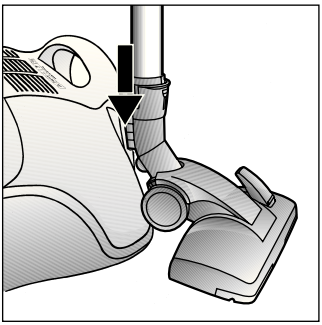
a) Rakosuulake
Rakojen ja kulmien imurointiin.
Vaikeapääsyisiä paikkoja varten voidaan yhdistelmävaruste pidentää 2 asentoon vetämällä rakosuulaketta teleskooppimaisesti.

- Vedä rakosuulaketta molemmissa asennoissa niin paljon, että kuulet sen lukittuvan.
- Rakosuulake voidaan työntää takaisin kokoon vapauttamalla teleskooppilukitus (paina nuolen suuntaan).

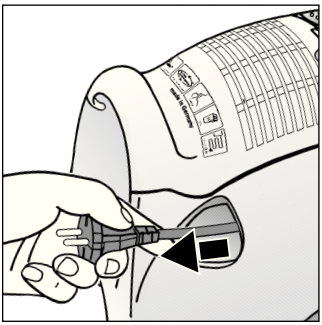
b) Huonekalusuulake
Huonekalujen, verhojen jne. imurointiin.

c) Pölyharja
Ikkunankehysten, kaappien yms. pintojen imurointiin.

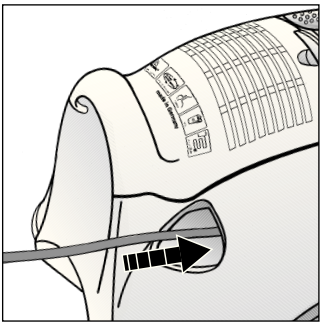
- Käännä huonekalusuulake nuolen suuntaan.
- Pölyharja saadaan esiin kiertämällä nuolen suuntaan.
- **Ennen kuin yhdistelmävaruste laitetaan varustekannattimeen pölyharja on kierrettävä sisään ja huonekalusuulake käännettävä kiinni.**

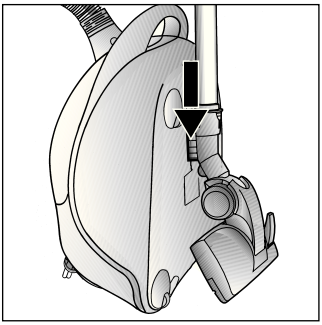


Lyhyen imurointitauon aikana voit käyttää taukotelinettä laitteen takapuolella.
Työnnä muovipidike suuttimen istukassa laitteen takapuolella olevaan uraan.

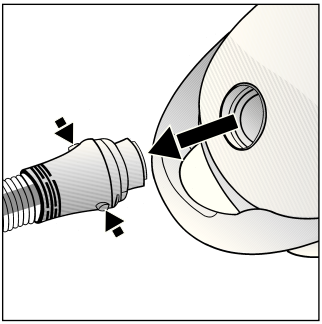


- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta.
- Vedä kevyesti johdosta ja päästä irti (johto kelautuu automaattisesti).
- Vetämällä verkkojohdosta johtojarru aktivoituu uudestaan, lyhyt nykäisy verkkojohdosta pysäyttää johtojarrun.

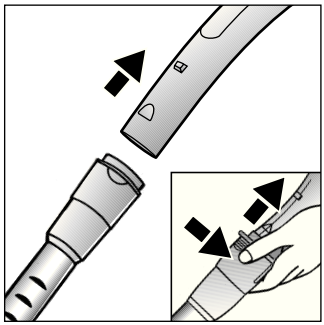




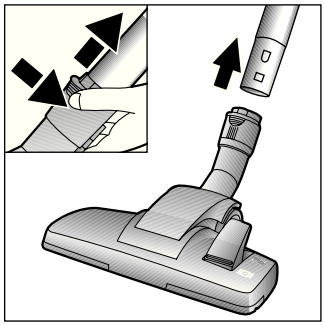
Laiteen säilyttämiseen/kuljetukseen
voit käyttää laiteen alapuolella olevaa säilytystelinettä.
Laita laite pystyasentoon.
Työnnä lattiasuulakkeessa oleva muovipidike laitteen alapuolella olevaan uraan.



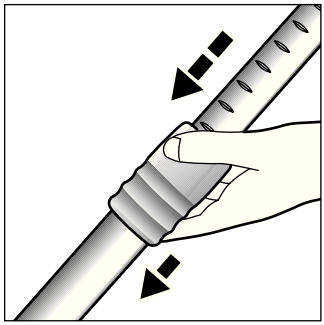
Irrottaessasi muletkun paina molemmista lukitusnokista ja vedä letku irti.



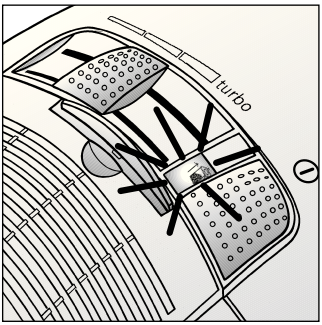
Liitoksen irrottamiseksi paina irrotus-holkista ja vedä kahva irti.



Liitoksen irottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä teleskooppiputki irti

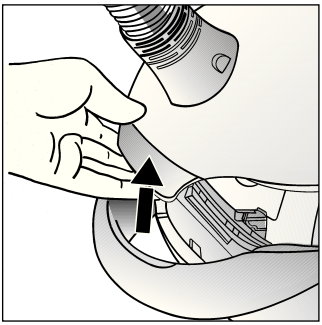


Painamalla liukunäppäimestä/liukumansetista nuolen suuntaan teleskooppiputki vapautuu ja menee kokoon.

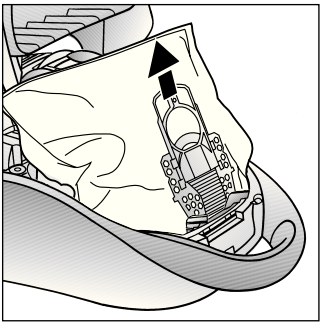


Pölypussin vaihto

jos suodattimen vaihdon ilmaisin palaa intensiivisesti ja tasaisesti kun suutin on nostettu lattiasta ja imutehon säätö on täydellä teholla pölypussin vaihto, vaikka se ei vielä ole ihan täynnä.
Tässä tapauksessa pölyn laji tekee vaihdon tarpeelliseksi.

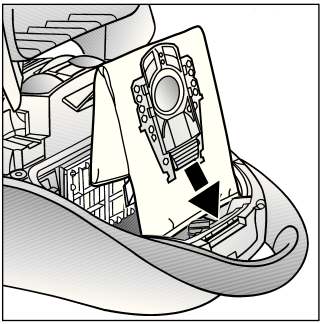


Avaa pölypussisäiliön kansi nostamalla lukituksesta nuolen suuntaan.



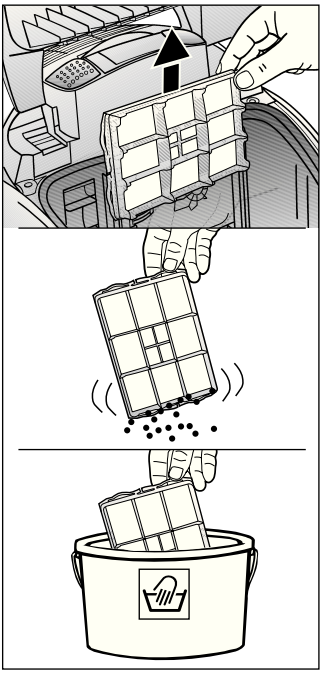
Sulje suodatinpussi vetämällä pölypussin sulkimesta ja ota se pois.

Jotta puhdistus on tehokasta, suosittelemme käyttämään vaihtosuodatinta, malli BBZ41FP, vaikka pölypussi on vain osittain täynnä.



Laita uusi pölyspussi pidikkeeseen ja sulje pölypussisäiliön kansi.

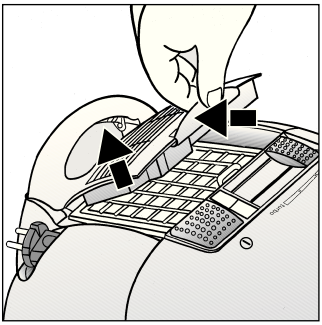
Huomio: Pölypussisäiliön kansi sulkeutuu vain, jos pölypussi tai kangassuodatin tai pölysäiliö on paikallaan.
Jos suodattimen vaihdon ilmaisin palaa vielä suodatinpussin vaihdon jälkeen, tarkasta, onko suutin, putki tai imuletku tukossa.



Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

Moottorinsuojasuodatin tulisi puhdistaa säännöllisin väliajoin ravistamalla tai pesemällä!

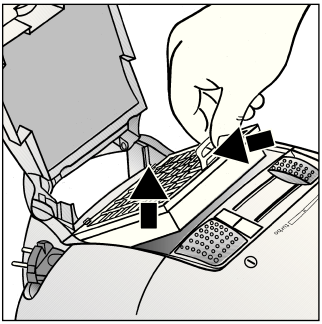
- Avaa pölypussisäiliön kansi.
- Kierrä moottorinsuojasuodatin irti nuolen suuntaan.
- Puhdista moottorinsuojasuodatin ravistamalla.
- Jos moottorinsuojasuodatin on erittäin likainen, se tulisi puhdistaa pesemällä.
  Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.
- Puhdistuksen jälkeen, työnnä moottorinsuojasuodatin laitteeseen kiinnityskohtaan asti ja sulje pölypussisäiliön kansi.



Hepa-suodattimen vaihto*

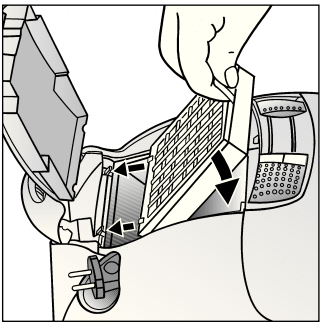
Hepa-suodatin on vaihdettava kerran vuodessa.

Irrota ritilä painamalla sulkimesta nuolen suuntaan ja avaa se.



Vapauta hepa-suodatin painamalla lukituksesta nuolen suuntaan ja ota se pois laitteesta.

Suodattimen vaihto fi



Laita uusi Hepa-suodatin laitteeseen ja lukitse se.

Sulje ritilä.

Kun olet imuroinut hienoja pölyhiukkasia (kuten esim. kipsi, sementti jne.), puhdista moottorinsuojasuodatin ravistamalla sitä tai vaihda moottorinsuoja-suodatin ja mikro-hygieniasuodatin tarvittaessa.

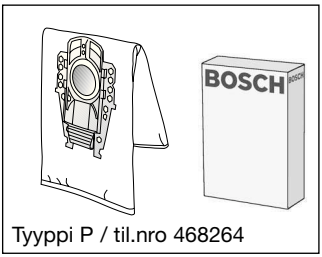
Hoito fi

- Ennen pölynimurin jokaista puhdistusta sen täytyy olla pois päältä ja pistoke pois seinästä.
- Pölynimuria ja muovisia lisätarvikkeita voidaan hoitaa tavallisilla muovinpuhdistusaineilla.

Älä käytä mitään hankausaineita, lasin- tai yleispuhdistusaineita. Älä koskaan upota pölynimuria veteen.

- Pölypussisäiliö voidaan tarvittaessa imuroida toisella pölynimurilla tai puhdistaa yksinkertaisesti kuivalla pölyrätillä/ pölyharjalla.

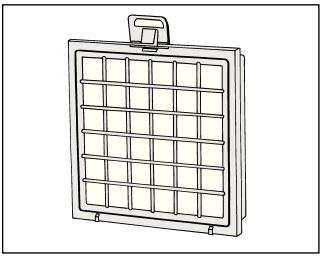
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



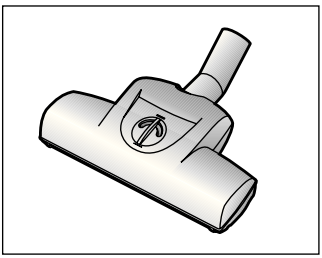
Tyyppi P / til.nro 468264

Pölypussipakkaus BBZ41FP
Sisältö:
4 pölypussia sulkimella
1 Microsan-poistoilman suodatin

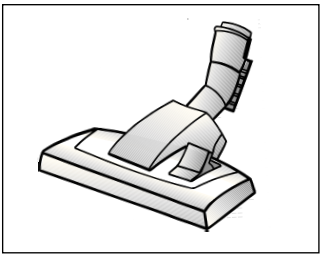
http://www.dust-bag-bosch.com



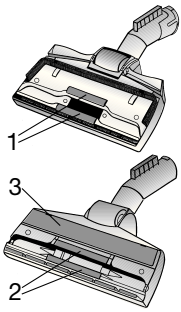
HEPA-suodatin (luokka H12) BBZ151HF
Suositellaan allergikoille. Erittäin puhdas poistoilma. Vaihdettava vuosittain.



TURBO-UNIVERSAL®-harja BBZ102TBB
Lyhytnukkaisten mattojen ja kokolattiamattojen harjaus ja imurointi yhdellä kertaa tai kaikille pinnoille. Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin. Harjatelan pyörintä tapahtuu pölynimurin imuvirran avulla. Sähköliitäntää ei tarvita.



Lattiasuulake BBZ082BD
Lattiasuulake, sopii matoille ja tasaisille pinnoille.



Lankojen nostin (1/2) ja **kiillotusosa** (3) voidaan tilata asiakaspalvelusta tarvittaessa.

Lankojen nostin (1):	til.nro 188565
Lankojen nostin (2):	til. nro 184773
Kiillotusosa (3):	til. nro 482209

Muito obrigado por ter escolhido um aspirador Bosch da linha BSG8.
Neste manual de instruções são apresentados diferentes modelos BSG8. Por isso, é possível que nem todas as características e funções aqui descritas se encontrem no seu modelo.
Deverá utilizar apenas acessórios originais da Bosch, desenvolvidos especialmente para o seu aspirador, com vista a obter os melhores resultados possíveis.

Guarde as instruções de utilização. Se entregar o aspirador a outra pessoa, forneça-lhe também as instruções de utilização.

Utilização adequada

Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico, não devendo ser utilizado para fins industriais.
Use o aspirador exclusivamente de acordo com as indicações constantes nestas instruções de utilização.
O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização não conforme ou de uma operação errada.
Por isso, respeite as seguintes indicações!

O aspirador só pode ser utilizado com:
- Sacos de filtro originais
- Peças sobresselentes, acessórios ou acessórios especiais de origem

Indicações de segurança

Este aspirador está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as instruções de segurança aplicáveis.

- Ligue o aspirador e coloque-o em funcionamento de acordo com as indicações que figuram na placa de características.
- Nunca aspire sem saco de filtro.
  => O aparelho pode ser danificado!
- As crianças não devem utilizar o aspirador sem a devida vigilância.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas nem por pessoas com pouca experiência/conhecimento reduzido (incluindo crianças), excepto quando foram instruídas por uma pessoa responsável sobre o manuseamento do aparelho.

Não é permitida a utilização do aspirador para:
- aplicar em pessoas e animais
- aspirar:
  - substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes;
  - substâncias húmidas ou líquidas;
  - substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos
  - cinza, fuligem de lareiras e sistemas de aquecimento central
  - pó de toner de impressão e cópia.
- Evite aspirar com a pega, os bocais e o tubo próximo da cabeça.
  => Existe perigo de ferimentos!
- Ao aspirar, coloque o aparelho numa base segura e resistente.
- Ao aspirar uma escada, o aparelho deve estar sempre abaixo do utilizador.
- Nos seguintes casos, deve desligar-se imediatamente o aparelho e contactar-se o serviço de assistência técnica:
  - se o cabo de ligação à rede estiver danificado.
  - se, inadvertidamente, tiver aspirado líquidos ou se tiver penetrado líquido no interior do aparelho
  - se o aparelho tiver caído.

- Não use o cabo de alimentação para pegar no aspirador ou para transportá-lo.
- Em caso de funcionamento permanente durante várias horas, o cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado.
- Para desligar o aparelho da tomada, não puxe pelo cabo de alimentação mas sim pela ficha.
- Não passe o cabo de alimentação por arestas pontiagudas e não o entale.
- Antes de proceder a qualquer intervenção no aspirador ou nos acessórios, desligue a ficha da tomada.
- Um aspirador danificado não deve ser colocado em funcionamento. Em caso de avaria, desligue a ficha da tomada.
- Para evitar riscos, as reparações ou a substituição de peças do aspirador só devem ser realizadas pelo Serviço de Assistência Técnico autorizado.
- Proteja o aspirador de influências atmosféricas, humidade e fontes de calor.
- O aspirador não é apropriado para a utilização em obras de construção.
  => A aspiração de entulho pode danificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se não estiver a aspirar.
- No final da vida útil dos aparelhos, estes devem ser imediatamente inutilizados e, a seguir, entregues num ecoponto para eliminação correcta.
- Os sacos de plástico e películas devem ser mantidos fora do alcance das crianças e removidos (perigo de asfixia).
- não aplicar substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros (sacos de filtro, filtros de protecção do motor, filtros de saída do ar, etc.).

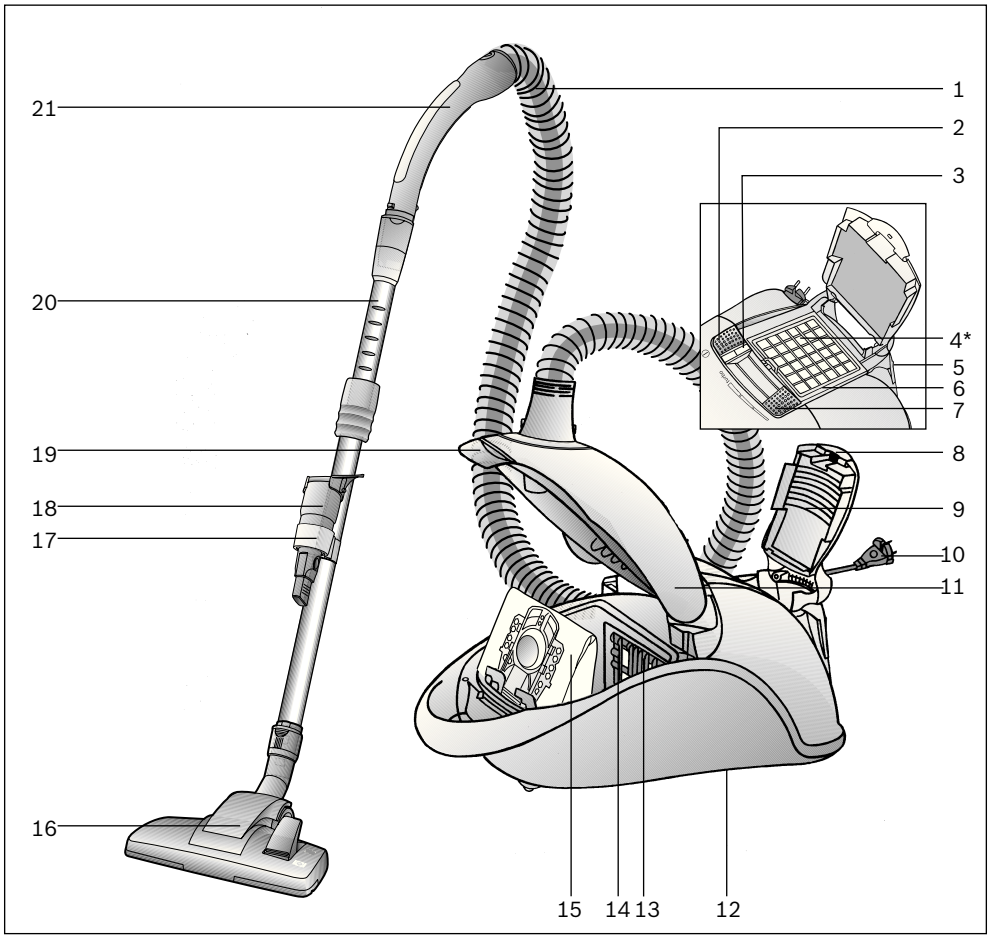
Recomendações de eliminação

- **Embalagem**
  A embalagem protege o aspirador contra eventuais danos durante o transporte. Ela é feita de materiais amigos do ambiente, sendo, por isso, reciclável.
  Separe e coloque as embalagens usadas no ecoponto.

- **Aparelho antigo**
  Os aparelhos antigos contêm frequentemente materiais com valor. Por essa razão, entregue o aparelho que deixou de usar ao seu agente ou num centro de reciclagem. Informe-se sobre os métodos actuais de reciclagem junto de um agente ou nos serviços municipalizados.

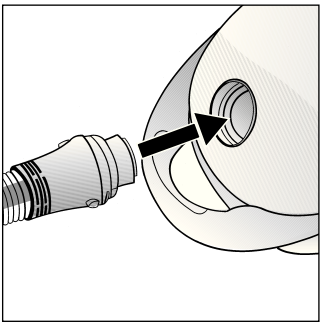
- **Eliminação dos filtros e sacos de filtro**
  Os filtros e os sacos de filtro são fabricados a partir de materiais ecológicos. Desde que não contenham substâncias cuja eliminação através do lixo doméstico seja proibida, podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

! Atenção
A tomada de alimentação deve ser protegida por um fusível de pelo menos 16 A.
Se o fusível disparar uma vez ao ligar o aparelho, é possível que estejam ligados simultaneamente outros aparelhos eléctricos com potências elevadas ao mesmo circuito eléctrico. É possível evitar que o fusível dispare se antes de ligar o aparelho ajustar a potência mais baixa e só depois seleccionar uma potência mais elevada.

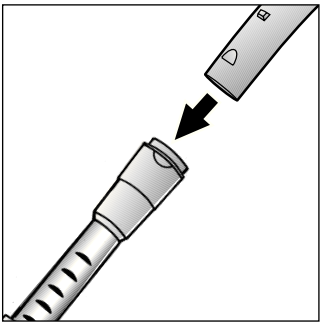


1 Tubo flexível de aspiração
2 Botão para ligar e desligar o aspirador
3 Luz-piloto de mudança do filtro
4 Filtro de saída do ar*
5 Dispositivo auxiliar de repouso
6 Armação do filtro de saída do ar
7 Regulador da potência de sucção
8 Lingueta de fecho
9 Grelha de saída do ar
10 Cabo de alimentação
11 Tampa do compartimento do saco do pó
12 Dispositivo auxiliar de arrumação (na parte de baixo do aparelho)
13 Filtro de protecção do motor
14 Porta-filtro
15 Saco
16 Bocal permutável com levanta-tapetes e manga de desbloqueio
17 Suporte de acessório
18 Acessório combinado
19 Alavanca de fecho
20 Tubo telescópico com punho corrediço e manga de desbloqueio
21 Pega do tubo flexível

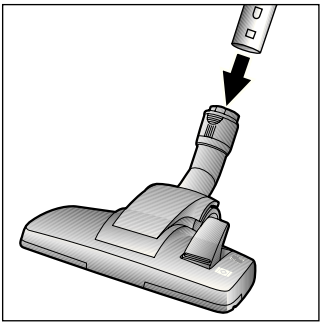
*conforme o modelo



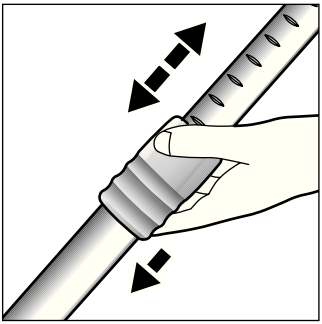
Encaixe a tubuladura do tubo flexível de aspiração na abertura.



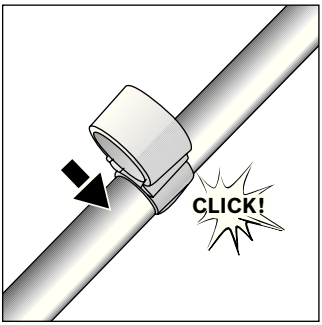
Empurre a pega no tubo telescópico até a mesma encaixar.



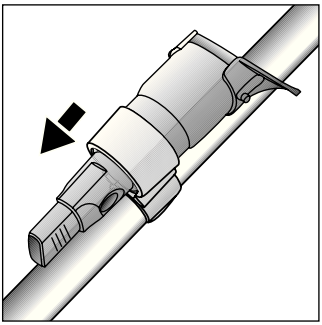
Empurre o tubo telescópico na tubula dura do bocal até o mesmo encaixar.

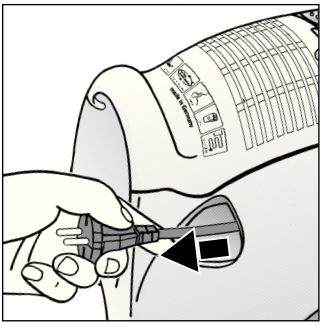


Empurrando o punho corrediço no sentido da seta, desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.

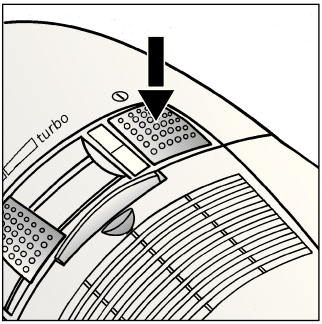


Fixe o suporte de acessório no tubo de aspiração e insira o acessório combinado por cima.

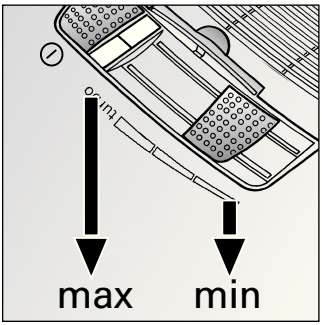




Pegue no cabo de alimentação pela ficha, puxe-o para fora até ao comprimento desejado e ligue a ficha à tomada.



Ligue/desligue o aspirador, premindo o botão para ligar e desligar o aspirador no sentido da seta.



Adquiriu um aspirador de elevado poder de sucção e potência.
Recomenda-se a utilização da máxima potência apenas com alcatifas de pêlo curto ou soalhos rijos muito sujos.

O regulador da potência de sucção permite-lhe ajustar de forma contínua a potência de sucção.

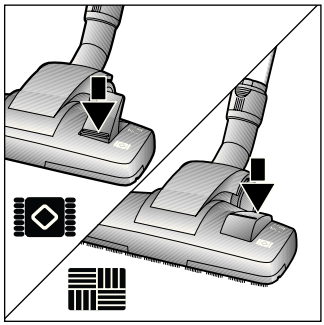
- Nível de potência baixa:
  turbo
  Para aspirar tecidos delicados, por ex., cortinados.

- Nível de potência média:
  turbo
  Para limpeza de alcatifas e em caso de pouca sujidade.

- Nível de potência elevada:
  turbo
  Para a limpeza de pavimentos resistentes, soalhos rijos e muita sujidade.

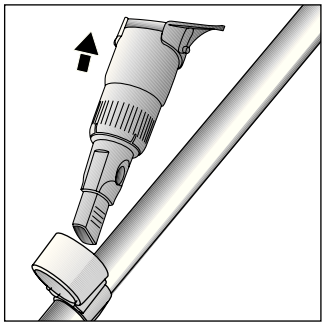
- Turbo:
  turbo
  Para a limpeza de sujidade resistente e muito acentuada.

Escova Turbo
Se o aparelho estiver equipado com uma escova Turbo, consulte o manual de instruções fornecido junto com a mesma para indicações sobre a utilização e a manutenção.



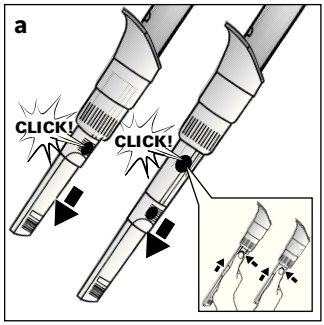
Ajustar o bocal:

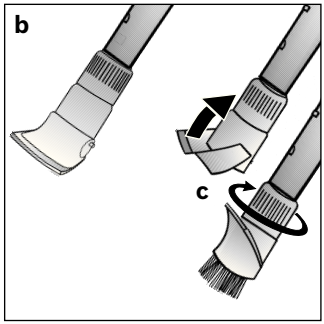
- para aspirar tapetes e alcatifas
  =>
- para aspirar soalhos rijos
  => 



Aspirar com o acessório

Retire o acessório combinado do respectivo suporte, puxando-o para cima.





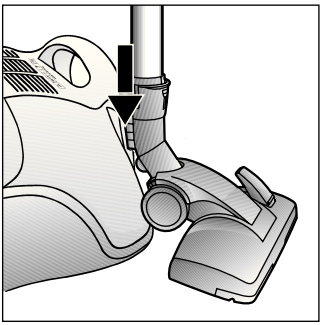
a) Bocal para fendas
Para aspirar fendas e cantos.
Para aspirar sítios de difícil acesso, é possível prolongar o bocal combinado, estendendo telescopicamente o bocal para fendas em 2 níveis.

- Em ambos os níveis, puxe o bocal para fendas até ouvi-lo encaixar.
- Ao soltar os bloqueios da função telescópica (pressionando no sentido da seta), o bocal para fendas pode ser novamente encolhido.

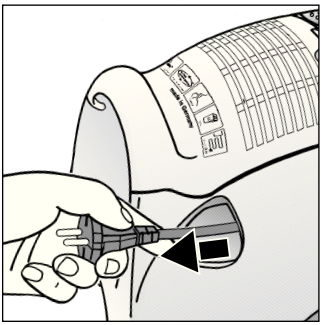
b) Bocal para estofos
Para aspirar mobiliário estofado, cortinados, etc.

c) Pincel para móveis
Para aspirar caixilhos de janelas, armários, réguas perfiladas, etc.

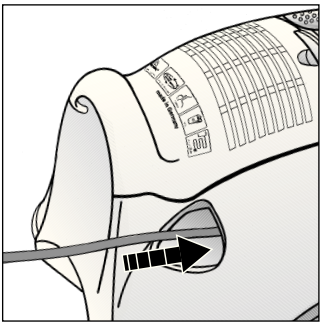
- Dobre o bocal para estofos no sentido da seta.
- Rodando no sentido da seta, sai a escova.
- **Antes de inserir o acessório combinado no respectivo suporte, é necessário rodar a escova para dentro e voltar a dobrar o bocal para estofos.**

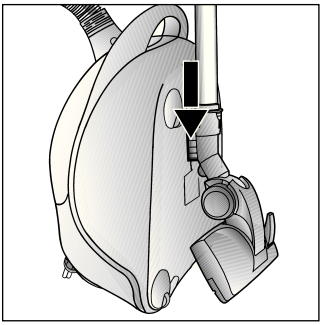


No caso de interromper por pouco tempo a aspiração, pode utilizar o dispositivo auxiliar de repouso localizado na parte de trás do aparelho.
Insira a patilha de plástico localizada na tubuladura do bocal na reentrância existente na parte de trás do aparelho.

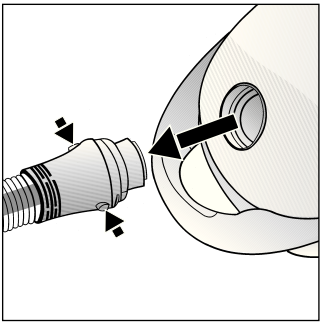


- Desligue o aspirador e puxe a ficha da tomada.
- Dê um pequeno puxão ao cabo de alimentação, soltando-o de seguida (o cabo enrola-se automaticamente).
- O dispositivo de travamento do cabo é de novo actuado, ao dar-se outro pequeno puxão no cabo de alimentação.

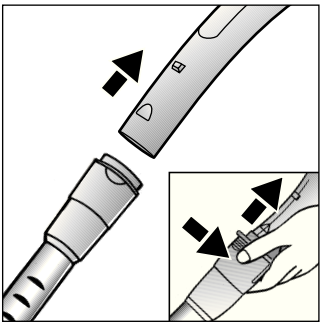




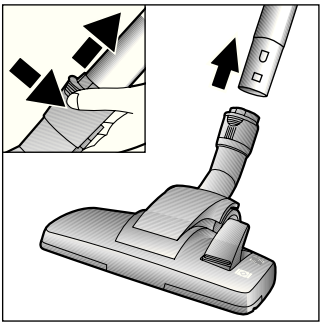
Para guardar/transportar o aparelho pode utilizar o dispositivo auxiliar de arrumação na parte de baixo do aparelho. Coloque o aparelho ao alto.
Insira a patilha de plástico localizada no bocal na reentrância existente na parte de baixo do aparelho.



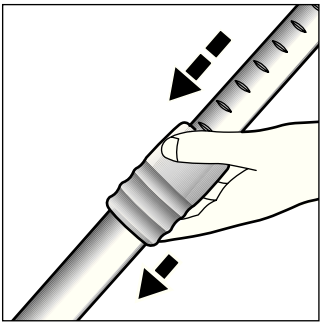
Para retirar o tubo flexível de aspiração, pressione os dois botões de encaixe laterais e puxe o tubo flexível.



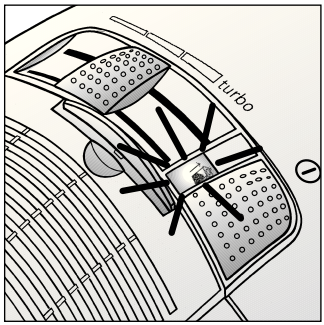
Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire a pega.



Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire o tubo telescópico

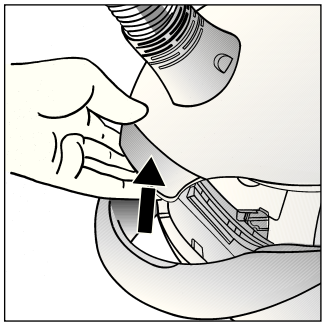


Empurrando o botão corrediço/punho corrediço na sentido da seta desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.

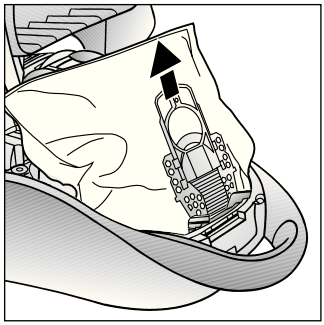


Mudar o saco de filtro

- Se, com o bocal levantado do chão e a potência de sucção regulada para o nível máximo, a luz-piloto de mudança do filtro acender com uma luz intensa e regular tem de mudar o saco de filtro, ainda que o mesmo não devesse ainda estar cheio.
  Neste caso, o tipo de lixo aspirado torna necessária a mudança do saco.

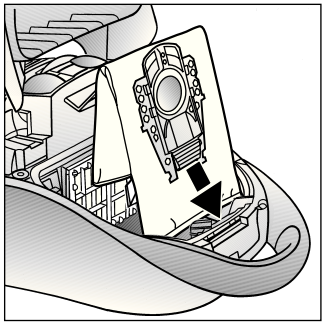


- Abra a tampa do compartimento do saco do pó, actuando a alavanca de fecho no sentido da seta.



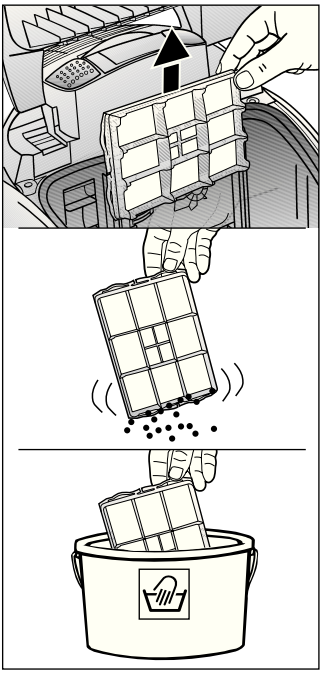
Fechar o saco de filtro puxando a lingueta de fecho e retirá-lo.

Para uma melhor retenção da sujidade, recomendamos que aplique, inclusivamente em sacos de pó parcialmente cheios, o filtro amovível do tipo BBZ41FP.



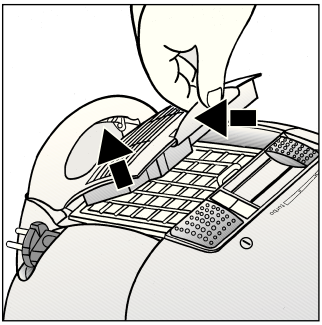
Coloque um saco de filtro novo no porta-filtro e feche a tampa do compartimento do saco do pó.

! Atenção: a tampa do compartimento do saco do pó só fecha com o saco de filtro, o filtro têxtil ou o receptáculo de pó colocados.
Se depois de trocado o saco de filtro, a luz-piloto de mudança do filtro continuar acesa, verifique, por favor, se o bocal ou tubo flexível de aspiração se encontram entupidos.



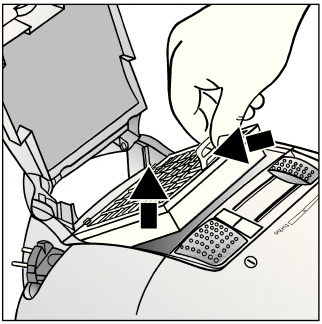
Limpe o filtro de protecção do motor
O filtro de protecção do motor deve ser limpo, a intervalos regulares, por meio de lavagem ou sacundindo-o!

- Abrir a tampa do compartimento do saco do pó.
- Extrair o filtro de protecção do motor no sentido da seta.
- Limpar o filtro de protecção do motor sacundindo-o.
- Se estiver muito sujo, o filtro de protecção do motor deve ser lavado.
  Deixar o filtro secar durante pelo menos 24 horas.
- Após a limpeza, colocar o filtro de protecção do motor no aparelho, empurrá-lo até ao ponto e fechar a tampa do compartimento do saco do pó.



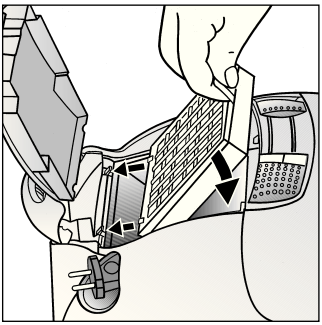
Trocar o filtro HEPA
Se o seu aspirador estiver equipado com um filtro HEPA, este terá de ser substituído anualmente.

- Premindo a lingueta de fecho no sentido da seta, desbloqueie e abra a grelha de saída do ar.



- Actuando a alavanca de fecho no sentido da seta, desbloquear o filtro HEPA e retirá-lo do aparelho.

Mudar o filtro pt



- Colocar e encaixar o novo filtro HEPA.
- Feche a grelha de saída do ar.

Depois de aspirar partículas de pó finas (como, por exemplo, gesso, cimento etc.), limpe o filtro de protecção do motor, sacudindo-o levemente, ou, se necessário, substitua o filtro de protecção do motor e o filtro HEPA.

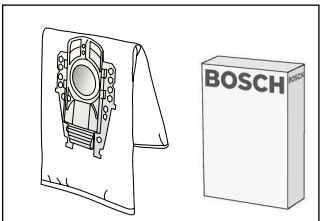
Manutenção pt

- Antes de limpar o aspirador, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada
- O aspirador e os acessórios de plástico podem ser limpos com os produtos normalmente utilizados para a limpeza de plásticos.

Não deverá utilizar produtos abrasivos, limpa-vidros ou produtos lava-tudo. Jamais introduza o aspirador em água.

- Em caso de necessidade, o compartimento do saco do pó pode ser aspirado com um outro aspirador ou ser simplesmente limpo com um pano do pó /espanador.

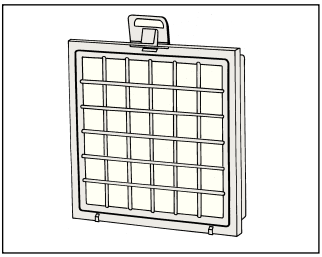
O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.



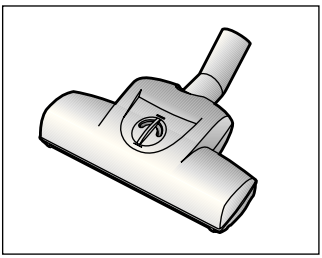
Tipo P / refª 468264

Embalagem de filtros de substituição BBZ41FP
Contém:
4 sacos de filtro com fecho
1 filtro de saída do ar Microsan

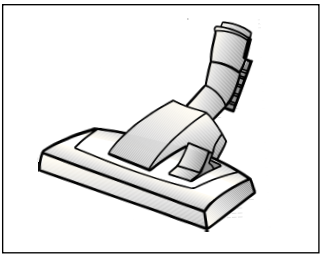
http://www.dust-bag-bosch.com



Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF
Recomendado para pessoas que sofram de alergias. Garante uma elevada pureza do ar expelido. Substituir anualmente.

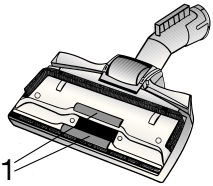


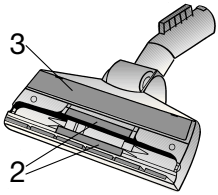
Escova TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB
Para escovar e aspirar numa só passagem tapetes e carpetes de pêlo curto ou qualquer tipo de pavimento. Especialmente adequada para aspirar pêlos de animais. O accionamento da escova rotativa é feito através do fluxo de ar do aspirador. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.



Bocal BBZ082BD
Bocal permutável, adequado para tapetes e pavimentos lisos.

Peças de substituição





Em caso de necessidade, é possível adquirir **levanta-fios** (1/2) e **polidores** (3) junto do Serviço de Assistência Técnica.

Levanta-fios (1): ref^{a} 188565
Levanta-fios (2): ref^{a} 184773
Polidor (3): ref^{a} 482209

Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Aprés-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerkter • Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien

Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif

Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif

Fax: 01 605 75 51212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Odobašina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljulin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, بحـــرين
Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
mailto:info@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil
Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br
www.boscheletrodomesticos.com.br

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Bosch Hvidevareservice
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
RAUA 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 351 352
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com

Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Aprés-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerkter • Apparatservice • Huolto

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex

Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa.consommateurs@bshg.com

Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Customer Service
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit or to order replacement spare parts or accessories
Tel.: 0844 892 8979

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
145 64 Kifisia

Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia
Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12

Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан
Kombitechnocenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنـــان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenagers@bshg.com

LV Latvija, Latvia
Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br.2
81000 Podgorica
Tel.: 020 662 444
Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
Skopje 1000
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070/697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidoost

Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 430
Fax: 020 430 3 445
mailto:contactcenter-nl@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50

5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90

7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@bshg.com

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@bshg.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Cakmak Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th Floor, No.112
Chung Hsiao E. Road, Sec. 1
Taipei ROC 100
Tel.: 02 5556 2556
Fax: 02 5556 1235
www.boschappliance.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia
SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 0866 171 780
mailto:applianceserviceza@bshg.com

GB Conditions of guarantee
For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie
A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.
Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

NL Garantievoorwaarden
Voor het aangeschafte apparaat gelden de garantievoorwaarden welke door de vertegenwoordiging van de moederorganisatie in het land van aankoop zijn uitgegeven.
Eventuele bijzonderheden hiervoor zal de leverancier, waarbij het apparaat is gekocht, desgevraagd verschaffen.
Om aanspraak te kunnen maken op eventuele garantie is het overleggen van de aankoopbon met koopen/of leverdatum vereist.

IT Condizioni di garanzia
Per questo apparecchio valgone le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.
Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

ES Condiciones de garantia
A este aparato son aplicables las condiciones de garantia acordadas por la representación de nuestra firma en el pais de compra. Para más detalles sirvanse dirgir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantia es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.

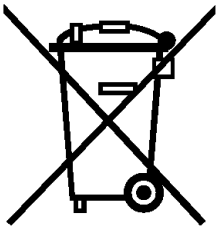
DK Garanti
Garantiebestemmelserne er ikke vedlagt, men fremsendes ved henvendelse til Bosch kundeservice. I øvrigt henvises til købelovens bestemmelser.

NO Leveringsbetingelser
I Norge gjelder NEL's leveringsbetingelser. Disse kan De få hos Deres forhandler eller direkte ved vårt hovedkontor.

SE Konsumentbestämmelser
I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser.

FI Takuuaika
Kodintekniikan tuotteille annetaan vähintään kahdentoista (12) kuukauden takuu tuotteesta riippuen. Takuuaika määritellään kunkin tuotteen osalta erikseen ja se on voimassa annetun määräajan tuotteen ostop. Tuotteen tietyille osille voidaan antaa em. määräajoista poikkeava takuu.

PT Condições de Garantia
Para este aparelho são válidas as condições de garantia emitidas pela nossa representação no pais da aquisição. Mais detalhes poderão ser facultados pelo revendedor onde foi adquirido o aparelho.
Para recorrer aos serviços de garantia é imprescindivel a apresentacão da Factura de Compra e bem assim, do documento de Garantia.



en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU

fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

nl

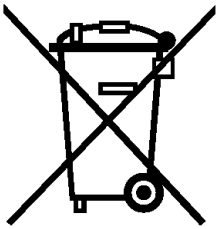
"Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude

it

"Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."

es

"Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos."



da

"Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU."

no

"Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter."

sv

"Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter."

fi

"Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG.
Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella."

pt

"Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados_Membros da União Europeia."

B